

VOCO

Quick Up®



Instructions for use

Product description:

The set includes **Quick Up**, a gingiva-coloured, self-curing luting composite for attachments. This material is used for bonding in attachments such as ball, Locator® and telescopic anchors as well as other anchors in acrylic-based dentures (PMMA). The material can also be used for reattaching secondary elements in a denture such as bar retainers. The set also includes **Quick Up Adhesive** for permanent and firm bonding, **Quick Up LC**, a gingiva-coloured, light-curing correction material for subsequent corrections, and **Fit Test C & B** for checking the accuracy of fit and for blocking out.

Fields of application:

Fixing attachments such as ball, Locator® and telescopic anchors, as well as other anchors in partial and full dentures both chairside and in the laboratory. The set can also be used as repair material for reattaching secondary elements (e.g. bar retainers) in dentures.

Please note:

Attachments and other secondary components must have mechanical retentions or, if there are no such retentions, must have been roughened mechanically, e.g. by sandblasting, before being bonded in place.

Application:

1. Preparing the denture:

Place all attachments onto the abutments and check their fit carefully. The position of the attachments can be marked on the denture with the help of articulating paper, a suitable felt-tip pen, occlusal spray, toothpaste or the like. Make oval recesses in the denture of sufficient depth to receive the attachments. The attachments must not touch the denture base. Approximately 2 mm of space must be left for **Quick Up**. Undercuts in the denture base increase the hold of the attachments. Optionally, openings can be made below the teeth on the lingual side to allow excess material to flow out and to enable a visual check to be made.

2. Checking accuracy of fit of the attachments in the denture:

The enclosed **Fit Test C & B** can be used to check whether the openings in the denture base provide enough space to receive the attachments. The instructions for use for **Fit Test C & B** should also be followed when applying the product. Fill the openings for receiving the attachments with the **Fit Test C & B** and place the denture in the patient's mouth. Ask the patient to bite down with moderate pressure and wait 2 minutes for the **Fit Test C & B** to set. Remove the denture and check the results: an even silicone layer around the attachment indicates that there is sufficient space in the denture base to receive the attachment. If there is an uneven silicone layer or if the attachment is in contact with the denture base, the openings in the denture must be enlarged and the test repeated if necessary. Remove the attachments and remove **Fit Test C & B** completely from the denture using suitable instruments (e.g. scaler or curette).

3. Insulating and blocking out:

Using Vaseline, for example, insulate all areas that are not to be permanently bonded, i.e. surfaces of dentures, abutments/implants, as well as the neighbouring teeth. To prevent accidental and irreversible adhesion of the denture to implants or abutments in the mouth, undercuts and the cervical free gingiva around the implants must be blocked out or covered with the **Fit Test C & B** or another suitable, stable material such as silicone or wax. To do this, apply **Fit Test C & B** around the undercuts and the cervical gingiva of abutments or other male parts and wait 2 minutes for it to set. Use the enclosed mixing tips type 11 to which the intraoral tip type 1 is to be attached.

4. Applying the Quick Up adhesive:

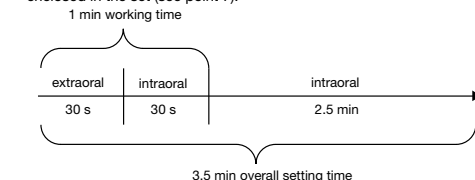
Dispense a few drops of **Quick Up Adhesive** into the mixing tray and apply to the parts of the denture to be bonded using the enclosed **Single Tim** application brush. Then dry the **Quick Up Adhesive** layer with an air syringe or dry for 30 seconds in the air. The bottle must be resealed immediately after use and stored upright.

5. Preparing the Quick Up QuickMix syringe:

Due to technical reasons there may be slight differences in the filling levels of the two syringe chambers prior to first use. Therefore remove the syringe cap and extract material until it is delivered evenly from both chambers. Afterwards place a mixing tip type 10. The notches on the syringe and the mixing tip must be lined up. The mixing tip is fixed by rotating it clockwise through 90°. The material is automatically mixed in the correct ratio in the tip as it is dispensed and can be applied immediately. All QuickMix syringes come with a detachable piston. The piston can easily be pulled backwards out of the QuickMix syringe and then reinserted. The seals in the QuickMix syringe do not change their position whilst this is being done. This prevents crosscontamination of the material in the QuickMix syringe.

6. Applying Quick Up:

Quickly fill with **Quick Up** up to a maximum of two thirds each of the prepared openings in the denture base described in points 1 and 2. You have an extraoral working time of 30 seconds. Place the denture in the patient's mouth and ask the patient to bite down with moderate pressure. Check the fit of the denture and occlusion. You have 30 seconds to check this in the mouth. After placing the denture wait 2.5 minutes before removing it from the mouth (a total time of 3.5 minutes from commencement of mixing). **Quick Up's** curing time will be extended if placed on a model for adjustments, because the prevailing temperature will be lower than that of the oral cavity. The setting time can be controlled by dispensing **Quick Up** onto a mixing pad. Higher temperatures accelerate curing. Use suitable rotary instruments if excess material has to be removed, ensuring that the attachments do not come into contact with the rotary instruments. If insufficient material has been applied or if there are areas requiring correction, use the **Quick Up LC** which is enclosed in the set (see point 7).



7. Making corrections with Quick Up LC:

The **Quick Up LC** contained in the set is for correcting shortfalls and surface defects. To make these corrections, clean the surfaces and apply the **Quick Up Adhesive**. Then dry the **Quick Up Adhesive** layer with an air syringe or dry in the air for 30 seconds. The bottle must be resealed immediately after use and stored upright. To apply the **Quick Up LC** lock the enclosed application tip type 44 in place on the black syringe by twisting it in a clockwise direction. Replace the protective cap after use.

The plunger must not be retracted during or after use, otherwise the syringe may drip or run. The material must be applied and cured in layers if corrections exceeding 1 mm in thickness are necessary. Allow at least 20 seconds curing time per layer. Conventional polymerisation devices are suitable for light-curing **Quick Up LC**. The output of the LED halogen light should be at least 500 mW/cm².

8. Finishing and final inspection:

The material used for blocking out must be removed from the abutments after bonding in the attachments. The surfaces are finished using the usual instruments (carbide bur) and polished with a flannel buffing wheel. Then place the denture in the patient's mouth and check its fit and the occlusion.

Information, precautionary measures:

Phenolic substances (e.g. eugenol) impair polymerisation and therefore must not come into contact with the materials. **Quick Up Adhesive** contains hydroxyethyl methacrylate and acetone. **Quick Up** contains benzoyl peroxide, amines, BHT and methacrylates. **Quick Up LC** contains methacrylates and amines. **Quick Up/LC** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients. Avoid skin contact. Any areas of the skin that have come into contact with the products should be washed thoroughly with soap and water. In case of eye contact, rinse well with plenty of water and consult an ophthalmologist.

The warranted product characteristics can only be achieved when using the original Sulzer Mixpac mixing tips as approved by **VOCO**. All the mixing tips for use with our respective products are available from **VOCO**.

Storage instructions and application method:

Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. If the material is stored in the refrigerator, allow it to reach room temperature before use. Do not use the products after their expiry date. Always keep the **Quick Up Adhesive** bottle tightly sealed and store it upright. The black syringe containing the **Quick Up LC** should be sealed after use. Do not expose the materials to direct sunlight or the operating light. The enclosed application and mixing tips, as well as the brushes, are intended for single use only and must be disposed of after each use.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.



Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:

Das im Set enthaltene gingivafarbene, selbsthärtende Attachment Befestigungsmaterial **Quick Up** wird zum Einkleben von Attachments, wie z. B. Kugel-, Locator®- und Teleskopverankerungselementen, sowie anderen Halteelementen in Prothesen mit Kunststoffbasis (PMMA) verwendet. Darüber hinaus kann das Material zur Wiederbefestigung von Sekundärelementen in einer Prothese, wie z. B. von Steghalterungen, eingesetzt werden. Das Set enthält das **Quick Up Adhesive** für den dauerhaften und festen Verbund. Das beigefügte gingivafarbene, lichthärtende Korrekturmateriale **Quick Up LC** kann für nachträgliche Korrekturen verwendet werden. Zur Kontrolle der Passgenauigkeit und zum Ausblocken kann das im Set enthaltene **Fit Test C & B** verwendet werden.

Anwendungsgebiete:

Befestigung von Attachments, wie z. B. Kugel-, Locator®- und Teleskopverankerungselementen, sowie anderen Halteelementen in Teil- und Totalprothesen am Behandlungsstuhl oder im Labor. Weiterhin ist das Set als Reparaturmaterial zur Wiederbefestigung von Sekundärelementen (z. B. Stegelementen) in Prothesen geeignet.

Bitte beachten:

Attachments und andere Sekundärteile müssen mechanische Retentionen aufweisen oder bei fehlenden Retentionen vor dem Einkleben mechanisch, z. B. durch Sandstrahlen, angeraut werden.

Anwendung:

1. Vorbereiten der Prothese:

Setzen Sie alle Attachments auf die Abutments auf und kontrollieren Sie deren Sitz sorgfältig. Mit Hilfe von Artikulationspapier, einem geeigneten Filzstift, Okklusurpapier, Zahncreme o. ä. kann die Position der Attachments auf die Prothese übertragen werden. Fertigen Sie in der Prothese ovale Vertiefungen an, die groß genug sind, um die Attachments aufzunehmen. Die Attachments dürfen die Prothesenbasis nicht berühren. Es müssen ca. 2 mm Raum für **Quick Up** verbleiben. Unterschnitte in der Prothesenbasis erhöhen den Halt. Optional können linguale Öffnungen unterhalb der Zahnreihe angefertigt werden, um das Entweichen von überschüssigem Material und eine visuelle Kontrolle zu ermöglichen.

2. Kontrolle der Passgenauigkeit der Attachments in der Prothese:

Zur Kontrolle, ob die Öffnungen in der Prothesenbasis ausreichend Platz für die Aufnahme von Attachments bieten, kann das beigefügte **Fit Test C & B** verwendet werden. Bezüglich der Verarbeitung ist zusätzlich die Gebrauchsanweisung von **Fit Test C & B** zu beachten. Füllen Sie die Öffnungen für die Aufnahme der Attachments mit dem **Fit Test C & B** auf und gliedern Sie die Prothese beim Patienten ein. Lassen Sie den Patienten mitmäßig Druck zubeißen und warten Sie 2 Minuten bis zum Abbinden des **Fit Test C & B**. Entnehmen Sie die Prothese und kontrollieren Sie das Ergebnis: Eine gleichmäßige Silikonsschicht um das Attachment zeigt einen genügend großen Freiraum in der Prothesenbasis für die Attachmentaufnahme. Bei ungleichmäßigen Silikonsschichten oder bei Kontakt des Attachments mit der Prothesenbasis müssen die Öffnungen in der Prothese erweitert und ggf. der Test wiederholt werden. Entnehmen Sie die Attachments und entfernen Sie das **Fit Test C & B** mit geeigneten Instrumenten (z. B. Scaler oder Kurette) vollständig aus der Prothese.

3. Isolieren und Ausblocken:

Isolieren Sie (z. B. mit Vaseline) alle Bereiche, die keinen dauerhaften Haftverbund eingehen sollen: Prothesenflächen, Abutments/Implantate, sowie die benachbarten Zähne.

Um das unbeabsichtigte und irreversible Verkleben der Prothese im Mund auf Implantaten oder Pfeilern zu verhindern, müssen unter sich gehende Bereiche und der cervikale Gingivasaum um die Implantate mit dem **Fit Test C & B** oder einem anderen geeigneten, standfesten Material wie Silikon oder Wachs ausgeblockt bzw. abgedeckt werden. Dazu wird das **Fit Test C & B** um die unter sich gehenden Bereiche und die cervikale Gingiva von Abutments oder anderen Pfeilern (Patrizen) aufgetragen und die Abbindezeit von 2 Minuten abgewartet. Verwenden Sie die beiliegenden Mischkanülen Typ 11 mit dem aufzusteckenden Applikationsaufsatz Typ 1.

4. Anwendung des Quick Up Adhesive:

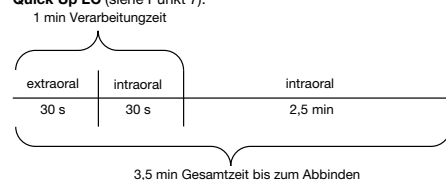
Geben Sie einige Tropfen **Quick Up Adhesive** in die Mischpalette und tragen Sie es mit dem beiliegenden **Single Tim** Applikationspinsel auf die zu verklebenden Stellen der Prothese auf. Anschließend wird die **Quick Up Adhesive** Schicht mit Luftbläser oder 30 s an der Luft getrocknet. Die Flasche muss nach Gebrauch sofort verschlossen und aufrecht stehend gelagert werden.

5. Vorbereitung der Quick Up QuickMix Spritze:

Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Danach Mischkanüle Typ 10 aufsetzen. Die Aussparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle automatisch im richtigen Verhältnis gemischt und kann direkt appliziert werden. Alle QuickMix Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der QuickMix Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen. Die in der QuickMix Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination des Materials in der QuickMix Spritze verhindert.

6. Applikation von Quick Up:

Füllen Sie zügig alle unter Punkt 1 und 2 beschriebenen vorbereiteten Öffnungen in der Prothesenbasis mit dem **Quick Up** maximal zu 2/3 auf. Sie haben eine extraorale Verarbeitungszeit von 30 Sekunden. Gliedern Sie die Prothese beim Patienten ein und lassen Sie den Patienten mitmäßig Druck zubeißen. Kontrollieren Sie den Sitz der Prothese und die Okklusion. Sie haben für diese Kontrolle im Mund 30 Sekunden Zeit. Warten Sie nach der Eingliederung 2,5 Minuten bevor Sie die Prothese aus dem Mund entnehmen (insgesamt 3,5 Minuten nach Mischbeginn). Wird das **Quick Up** auf einem Modell angepasst, ist dessen Aushärtezeit aufgrund der gegenüber der Mundhöhle niedrigeren Temperatur verlängert. Die Abbindezeit kann durch Ausbringen des **Quick Up** auf einem Anmischblock kontrolliert werden. Höhere Temperaturen beschleunigen die Aushärtung. Falls überschüssiges Material entfernt werden muss, geeignete rotierende Instrumente verwenden. Dabei die Attachments nicht mit den rotierenden Instrumenten berühren. Bei Unterschuss oder für Bereiche, die korrigiert werden müssen, verwenden Sie das im Set beiliegende **Quick Up LC** (siehe Punkt 7).



7. Korrekturen mit dem Quick Up LC:

Zur Korrektur von Unterschüssen und oberflächlichen Defekten ist das im Set enthaltene **Quick Up LC** vorgesehen. Dazu werden die Flächen gereinigt und das **Quick Up Adhesive** appliziert. Anschließend wird die **Quick Up Adhesive** Schicht mit Luftbläser oder 30 s an der Luft getrocknet. Die Flasche muss nach Gebrauch sofort verschlossen und aufrecht stehend gelagert werden. Zum Auftragen des **Quick Up LC** wird die beigelegte Applikationskanüle Typ 44 durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der schwarzen Spritze arretiert. Nach Gebrauch die Verschlusskappe wieder aufsetzen. Um die Funktion der nachlauffreien Spritze zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass während oder nach der Benutzung der Stempel nicht zurückgezogen werden darf. Sind Korrekturen von über 1 mm Dicke notwendig, muss das Material schichtweise appliziert und ausgehärtet werden. Die Aushärtezeiten betragen mindestens 20 Sekunden pro Schritt. Zur Lichthärtung des **Quick Up LC** sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung der LED-/Halogenlampe sollte 500 mW/cm² nicht unterschreiten.

8. Ausarbeitung und Endkontrolle:

Nach Einkleben der Attachments muss das zum Ausblocken verwendete Material von den Abutments entfernt werden. Die Flächen werden mit den üblichen Instrumenten (Hartmetallfräse) ausgearbeitet und mit einer Flanellschwabbel poliert. Gliedern Sie anschließend die Prothese beim Patienten ein und kontrollieren Sie den Sitz der Prothese und die Okklusion.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

Phenolische Substanzen (z. B. Eugenol) beeinträchtigen die Polymerisation und dürfen somit nicht mit den Materialien in Kontakt gebracht werden. **Quick Up Adhesive** enthält Hydroxyethylmethacrylat und Aceton. **Quick Up** enthält Benzoylperoxid, Amine, BHT und Methacrylate. **Quick Up LC** enthält Methacrylate und Amine. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Quick Up/LC** ist auf die Anwendung zu verzichten. Hautkontakt vermeiden. Kontaktstellen mit Wasser und Seife gründlich abwaschen. Bei Augenkontakt gut mit Wasser spülen und einen Augenarzt aufsuchen.

Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der von **VOCO** freigegebenen original Sulzer Mixpac Mischkanülen erreicht. Die entsprechenden Mischkanülen für unsere Produkte sind alle bei **VOCO** erhältlich.

Lager- und Anwendungshinweise:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Bei Lagerung im Kühlschrank das Material vor Verwendung auf Raumtemperatur bringen. Die Präparate nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Die **Quick Up Adhesive** Flasche stets gut verschlossen und aufrecht stehend lagern. Die schwarze Spritze mit dem **Quick Up LC** nach Gebrauch verschließen. Die Materialien nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen. Die beiliegenden Applikations- und Mischkanülen, sowie die Pinsel sind für den Einmalgebrauch gedacht und müssen nach jeder Anwendung entsorgt werden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Mode d'emploi

Description du produit :

Le matériau de fixation de teinte gingivale autodurcissant pour attachements **Quick Up** contenu dans le coffret est utilisé pour coller des attachements tels que des éléments d'ancrage sphériques, des éléments type Locator® et des éléments télescopiques ainsi que d'autres éléments d'ancrage sur des prothèses à base de résine (PMMA). Le matériau peut également être utilisé pour fixer des éléments secondaires sur une prothèse, par exemple des éléments d'ancrage sur barre. Le coffret contient le produit **Quick Up Adhesive** pour une liaison stable et durable. Le matériau de correction photopolymérisable de teinte gingivale **Quick Up LC** fourni peut être utilisé pour des corrections ultérieures. Le produit **Fit Test C & B** contenu dans le coffret peut être utilisé pour contrôler la précision d'ajustage ou pour le comblement.

Domaines d'application :

Fixation au fauteuil ou au laboratoire d'attachements tels que des éléments d'ancrage sphériques, type Locator® et télescopiques ainsi que d'autres éléments d'ancrage dans des prothèses partielles et totales. Le coffret convient également comme matériau de réparation pour fixer des éléments secondaires (p. ex. éléments à barre) dans des prothèses.

Important !

Les attachements et autres parties secondaires doivent présenter des rétentions mécaniques ou, à défaut de rétentions, être rendus rugueux mécaniquement avant le collage, par exemple par sablage.

Application :

1. Préparation de la prothèse :

Poser tous les attachements sur les parties secondaires et en contrôler minutieusement la position. La position de l'attachement peut être transposée sur la prothèse à l'aide de papier à articuler, d'un crayon feutre approprié, d'un spray d'occlusion, de pâte dentifrice ou de tout autre produit similaire. Réaliser dans la prothèse des cavités ovales assez grandes pour y loger les attachements. Les attachements ne doivent pas entrer en contact avec la base de la prothèse. Laisser un espace d'au moins 2 mm pour **Quick Up**. Des contre-dépouilles dans la base de la prothèse augmentent l'adhérence. En option, il est possible de fabriquer des ouvertures linguales au-dessous de la rangée de dents pour permettre un contrôle visuel et que le matériau excédentaire s'échappe.

2. Contrôle de la précision d'ajustage des attachements dans la prothèse:

Le produit **Fit Test C & B** fourni peut être utilisé pour vérifier si les ouvertures dans la base de la prothèse offrent suffisamment de place pour loger les attachements. Pour la mise en œuvre du produit **Fit Test C & B**, il convient également d'observer le mode d'emploi correspondant. Remplir les ouvertures prévues pour loger les attachements avec **Fit Test C & B** et mettre la prothèse en place dans la bouche du patient. Laisser le patient mordre avec une pression moyenne, puis attendre 2 minutes que le produit **Fit Test C & B** prenne. Retirer ensuite la prothèse et contrôler le résultat : une couche de silicone régulière autour de l'attachement signifie que l'espace dans la base de la prothèse est suffisamment grand pour loger les attachements. Si les couches de silicone sont irrégulières, ou en cas de contact de l'attachement avec la base de la prothèse, élargir les ouvertures dans la prothèse et, si nécessaire, réitérer le test. Retirer les attachements et enlever complètement le produit **Fit Test C & B** de la prothèse à l'aide d'un instrument approprié (p. ex. détartrateur ou curette).

3. Isolation et comblement :

Isoler par exemple avec de la vaseline toutes les zones qui ne doivent pas présenter de cohésion durable : surfaces de la prothèse, parties secondaires/implants, ainsi que dents voisines. Pour éviter que la prothèse reste irréversiblement collée par mégarde en bouche sur des implants ou des piliers, les contre-dépouilles ainsi que le bord gingival cervical autour des implants doivent être comblés ou recouverts avec le produit **Fit Test C & B** ou tout autre matériau stable approprié (p. ex. silicone ou cire). Pour cela, appliquer **Fit Test C & B** autour des contre-dépouilles et de la gencive cervicale des parties secondaires ou d'autres piliers (parties mâles) et attendre 2 mm que le produit prenne. Utiliser les embouts mélangeurs type 11 fournis avec l'embout intra-buccal type 1.

4. Utilisation de Quick Up Adhesive :

Mettre quelques gouttes de **Quick Up Adhesive** dans la palette de mélange et appliquer le produit au moyen du pinceau d'application **Single Tim** fourni sur les zones à coller de la prothèse. Sécher ensuite la couche de **Quick Up Adhesive** à la soufflette ou pendant 30 secondes à l'air libre. Refermer immédiatement le flacon après usage et le stocker debout.

5. Préparation de la seringue QuickMix Quick Up :

Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite placer l'embout mélangeur type 10. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre.

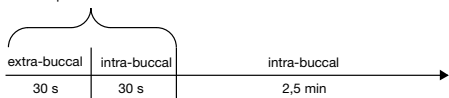
Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Le matériau est mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange dans l'embout lors de l'extraction et peut être directement appliqué.

Toutes les seringues QuickMix sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite. Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue QuickMix, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue QuickMix est évitée.

6. Application de Quick Up :

Remplir rapidement toutes les ouvertures préparées et décrites aux points 1 et 2 dans la base de la prothèse avec le produit **Quick Up** au maximum jusqu'aux 2/3. Le temps de travail extra-buccal est de 30 secondes maximum. Mettre en place la prothèse dans la bouche du patient et laisser celui-ci mordre avec une pression moyenne. Contrôler la position de la prothèse et l'occlusion. Ce contrôle en bouche doit être effectué en 30 secondes maximum. Après la mise en place, attendre 2,5 minutes avant de retirer la prothèse de la bouche (au total 3,5 minutes après le début du mélange). Si le produit **Quick Up** est ajusté sur un modèle, sa durée de durcissement sera prolongée en raison de la température plus basse par rapport à celle de la cavité buccale. Il est possible de contrôler la durée de prise en mettant le produit **Quick Up** sur un bloc de mélange. Une température plus élevée accélère le durcissement. Si un excédent de matériau doit être enlevé, utiliser des instruments rotatifs appropriés en veillant à ce que les instruments n'entrent pas en contact avec les attachements. En cas de déficits ou pour les zones devant être corrigées, utiliser le produit **Quick Up LC** fourni dans le coffret (voir point 7).

Temps de travail : 1 min



Au total 3,5 min jusqu'à la prise du produit

7. Corrections avec Quick Up LC :

Le produit **Quick Up LC** contenu dans le coffret est prévu pour corriger les déficits et défauts superficiels. Pour cela, nettoyer les surfaces et appliquer le produit **Quick Up Adhesive**. Sécher ensuite la couche de **Quick Up Adhesive** à la soufflette ou pendant 30 secondes à l'air libre. Refermer immédiatement le flacon après usage et le stocker debout. Pour appliquer le produit **Quick Up LC**, arrêter la canule d'application type 44 fournie sur la seringue noire par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Remettre le capuchon de fermeture en place après usage. Afin de garantir que la seringue ne continue pas de couler, veiller à ce que le piston ne soit pas rétracté pendant ou après l'utilisation.

Si des corrections de plus d'1 mm d'épaisseur sont nécessaires, le matériau doit être appliqué et durci par couches. Les durées de durcissement sont d'au moins 20 secondes par couche. Les appareils de polymérisation courants sont adaptés à la photopolymérisation du produit **Quick Up LC**. La puissance de la lumière de la lampe LED/halogène ne doit pas être inférieure à 500 mW/cm².

8. Finition et contrôle final :

Après avoir collé les attachements, retirer le matériau utilisé pour le comblement des parties secondaires. Finir les surfaces avec les instruments habituels (fraise en carbure) et les polir à l'aide d'un disque de flanelle. Mettre ensuite en place la prothèse dans la bouche du patient et contrôler la position de la prothèse et l'occlusion.

Consignes de sécurité, précautions :

Les substances phénoliques (p. ex. eugénol) génent la polymérisation et ne doivent par conséquent pas entrer en contact avec les matériaux. **Quick Up Adhesive** contient de hydroxyéthylméthacrylate et de l'acétone. **Quick Up** contient du peroxyde de benzoyl, amines, BHT et des méthacrylates. **Quick Up LC** contient des méthacrylates et des amines. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Quick Up/LC** ne pas utiliser le produit. Éviter tout contact avec la peau. En cas de contact, laver abondamment à l'eau et au savon les points de contact. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologue. Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux de Sulzer Mixpac, autorisés par **VOCO**. Tous les embouts mélangeurs correspondants pour nos produits sont disponibles chez **VOCO**.

Indications pour le stockage et l'utilisation :

Stocké à une température entre 4 °C à 23 °C. En cas de stockage au réfrigérateur, faire monter à la température ambiante avant l'emploi. Ne plus utiliser les préparations après la date de péremption. Toujours refermer soigneusement le flacon de **Quick Up Adhesive** et le stocker debout. Après usage, refermer la seringue noire contenant le produit **Quick Up LC**. Ne pas exposer les matériaux à la lumière directe du soleil ou à un dispositif d'éclairage opératoire. Les canules d'application et les embouts de mélange fournis ainsi que les pinceaux sont destinés à un usage unique et doivent être éliminés après chaque emploi.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

El material de fijación de anclajes **Quick Up** del color de la encía y autopolimerizable incluido en el set se utiliza para pegar anclajes como, p. ej., retenedores de bola, Locator® y retenedores telescópicos, así como otros elementos de soporte en prótesis a base sintética (PMMA). Además, el material se puede emplear para sujetar elementos secundarios de una prótesis como, p. ej., sujeciones de barras. El set incluye el **Quick Up Adhesive** que garantiza una unión óptima y duradera. El material de corrección **Quick Up LC** suministrado, del color de la encía y fotopolimerizable, se puede utilizar para correcciones posteriores. Para controlar la precisión de ajuste y el bloqueo se puede utilizar el **Fit Test C & B** incluido en el set.

Ámbitos de aplicación:

Fijación de anclajes como p. ej., retenedores de bola, Locator® y retenedores telescópicos, así como otros elementos de soporte en prótesis parciales y totales en sillón dental o laboratorio. Además, el set se puede utilizar como material de reparación para sujetar elementos secundarios de las prótesis (p. ej. barras).

Atención:

Los anclajes y otras piezas secundarias deben poseer retenciones mecánicas o, en su defecto, rasparse mecánicamente, p. ej. con chorro de arena, antes de la fijación.

Aplicación:

1. Preparación de la prótesis:

Coloque cuidadosamente todos los anclajes en los pilares y asegúrese de que están bien colocados. Mediante trabajo articular, un rotulador adecuado, spray de oclusión, crema dental o similar, se puede transferir la posición de los anclajes a la prótesis. Prepare cavidades ovaladas en la prótesis que sean lo suficientemente grandes como para alojar los anclajes. Los anclajes no deben tocar la base de la prótesis. Se debe dejar un espacio de aprox. 2 mm para **Quick Up**. Las socavaduras en la base de la prótesis aumentan la sujeción. De forma opcional se pueden elaborar aberturas linguales debajo de los dientes para poder retirar el material sobrante y tener un control visual.

2. Control de la precisión de ajuste de los anclajes en la prótesis:

Para controlar si las aberturas de la base de la prótesis ofrecen suficiente espacio para alojar los anclajes, se puede utilizar el **Fit Test C & B** suministrado. En cuanto al procesamiento, se deben seguir las instrucciones de uso de **Fit Test C & B**. Llene las aberturas para alojar los anclajes con **Fit Test C & B** y coloque la prótesis al paciente. Haga que el paciente muerda con relativa presión y espere 2 minutos hasta que el **Fit Test C & B** haya fraguado. Retire la prótesis y compruebe el resultado: Si la capa de silicona en el anclaje es uniforme significa que existirá suficiente espacio libre en la base de la prótesis para alojarlo. Si las capas de silicona son irregulares o el anclaje entra en contacto con la base de la prótesis, se deben ampliar las aberturas de la prótesis y, en caso necesario, repetir la prueba. Retire los anclajes y el **Fit Test C & B** de la prótesis con instrumentos adecuados (p. ej. un raspador o una cureta).

3. Aislamiento y bloqueo:

Aíse, p. ej. con vaselina, todas las zonas que no se deban unir de forma permanente: las superficies de la prótesis, los pilares/implantes y los dientes adyacentes. Con el fin de evitar que la prótesis quede adherida al implante o los postes de forma no intencionada y el resultado sea irreversible, las zonas socavadas y la encía libre cervical próximas al implante se deben aislar o cubrir con **Fit Test C & B** u otro material resistente adecuado, como silicona o cera.

Para ello se debe aplicar **Fit Test C & B** alrededor de las zonas socavadas y la encía cervical de los pilares u otros soportes (punzones) y esperar 2 minutos a que fragüe. Utilice las puntas de mezcla suministradas tipo 11 con las puntas intrabucales tipo 1.

4. Aplicación del adhesivo Quick Up:

Vierta unas gotas del **Quick Up Adhesive** en la paleta mezcladora y aplíquelo a las zonas de la prótesis que desea pegar con ayuda del pincel aplicador **Single Tim**. A continuación, seque la capa de **Quick Up Adhesive** con una jeringa de aire o espere 30 segundos. El frasco se debe cerrar inmediatamente después del uso y se debe almacenar en posición vertical.

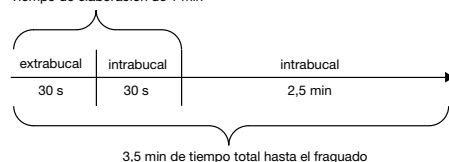
5. Preparación de la jeringa QuickMix de Quick Up:

Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Luego colocar la cánula de mezcla tipo 10. Asegurándose de que las entalladuras de la jeringa y de la cánula de mezcla coincidan. Fije la cánula de mezcla girándola 90° en el sentido de las agujas del reloj. El material se mezclará en la cánula de manera automática y en la proporción exacta y se podrá aplicar directamente. Todas las jeringas QuickMix están provistas de un émbolo extraíble. El émbolo puede extraerse de la jeringa QuickMix tirando hacia atrás y colocarse de nuevo con facilidad. Al efectuar este paso, las juntas integradas en la jeringa se mantienen en la misma posición y, de este modo, evitan la contaminación del material en la jeringa QuickMix.

6. Aplicación de Quick Up:

Llene rápidamente con **Quick Up** todas las aberturas que se indican en los puntos 1 y 2 de la base de la prótesis hasta un máximo de 2/3. Disponga de un tiempo de manipulación extrabucal de 30 segundos. Coloque la prótesis en la boca del paciente y haga que éste muerda con relativa presión. Compruebe que la prótesis esté bien colocada y verifique la oclusión. Disponga de 30 segundos para hacer esta comprobación en la boca. Después de la colocación, espere 2,5 minutos antes de retirar la prótesis de la boca (3,5 minutos en total desde la preparación de la mezcla). Si **Quick Up** se adapta a un modelo, se debe prolongar el tiempo de fraguado, ya que la temperatura será más baja que la de la cavidad bucal. El tiempo de fraguado se puede controlar aplicando **Quick Up** en un mezclador. Cuanto más alta sea la temperatura, más rápido será el fraguado. En caso de que deba retirar material restante, utilice instrumentos rotatorios adecuados sin tocar los anclajes. En caso de que deba añadir material o deban corregirse algunas zonas, utilice el **Quick Up LC** suministrado en el set (véase el punto 7).

Tiempo de elaboración de 1 min



7. Correcciones con el Quick Up LC:

El set incluye **Quick Up LC** para los casos en que se deba añadir material y corregir defectos superficiales. Limpie las superficies y aplique el adhesivo **Quick Up**. A continuación, seque la capa del **Quick Up Adhesive** con una jeringa de aire o espere 30 segundos. El frasco se debe cerrar inmediatamente después del uso y se debe almacenar en posición vertical. Para aplicar **Quick Up LC**, coloque en la jeringa negra la cánula de aplicación suministrada tipo 44 girándola en el sentido de las agujas del reloj. Cuando haya terminado, vuelva a colocar la tapa. Con el fin de garantizar el funcionamiento de la jeringa sin retorno, se debe tener en cuenta que el émbolo no se debe retirar durante ni después del uso. Si es necesario realizar correcciones de más de 1 mm de grosor, se debe aplicar el material y dejarlo fraguar por capas. Los tiempos de fraguado son de 20 segundos por capa como mínimo. Para la fotopolimerización de **Quick Up LC** se utilizan los polimerizadores convencionales. La potencia luminica de la lámpara LED/halógena debería ser de 500 mW/cm² como mínimo.

8. Acabado y control final:

Una vez pegados los anclajes, se debe retirar de los pilares el material utilizado para el bloqueo. Con los instrumentos habituales (fresa de carburo metálico) se realiza el acabado de las superficies y éstas se pulen con un paño de franela. A continuación, coloque la prótesis en la boca del paciente y compruebe su posición y la oclusión.

Indicaciones, medidas de prevención:

Las sustancias fenólicas (p. ej. eugenol) afectan la polimerización, por lo que no deben entrar en contacto con los materiales. El **Quick Up Adhesive** contiene metacrilato de hidroxietilo y acetona. **Quick Up** contiene peróxido de benzoylo, aminas, BHT y metacrilatos. **Quick Up LC** contiene metacrilatos y aminas. **Quick Up/LC** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes. Evítense el contacto con la piel. En caso de contacto, lávese abundantemente con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua y acúdate a un médico.

Las propiedades prometidas del producto se conseguirán sólo bajo el uso de las cánulas de mezcla originales Sulzer Mixpac, autorizadas de **VOCO**. Nosotros, **VOCO**, disponemos de todas las cánulas de mezcla correspondientes para nuestros productos.

Indicaciones de conservación y aplicación:

Conservar a una temperatura entre 4 °C y 23 °C. Si se conserva el material en la nevera, tiene que alcanzar la temperatura ambiente antes de su uso. No utilice las preparaciones después de la fecha de caducidad. Mantenga bien cerrado el frasco del **Quick Up Adhesive** y consérvelo en posición vertical. Cierre la jeringa negra con el **Quick Up LC** una vez utilizado. No exponga los materiales a la luz directa del sol ni a la luz de quíofano. Las cánulas de aplicación y puntas de mezcla, así como los pinceles, son de un único uso, por lo que se deben desechar una vez utilizadas.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Instruções de utilização

Descrição do produto:

O material de fixação autopolimerizável e da cor da gengiva contido no set, **Quick Up**, é indicado para fixar attachments (componentes fêmeas) de, por exemplo, encaixes de bola, Locator® ou telescópicos, bem como outros elementos de retenção, em próteses com base em resina acrílica (PMMA). Para além disso, o material pode ser empregado para refixar elementos secundários em uma prótese, como p. ex. cliques para barras. Outro componente do set é o **Quick Up Adhesive**, para uma ligação adesiva estável e permanente. O **Quick Up LC** é um material fotopolimerizável e da cor da gengiva que pode ser utilizado para correções. Para o controlo da adaptação e o bloqueio de áreas retentivas, pode utilizar-se o **Fit Test C & B**, também contido no set.

Campos de aplicação:

Fixação de attachments (componentes fêmeas), por exemplo de encaixes de bola, telescópicos ou Locator®, e outros elementos de retenção em próteses totais ou parciais, mediante técnica intra-oral ou laboratorial. O set também é indicado como material de reparação para refixar elementos secundários (p. ex. cliques para barras) em próteses.

Importante:

Os attachments e outras peças secundárias devem apresentar retenções mecânicas. Na ausência de retenções, é necessário aumentar a rugosidade superficial das peças com aplicação de jacto de areia.

Modo de aplicação:

1. Preparação da prótese:

Colocar todos os attachments na sua posição correcta sobre os abutments e verificar se estão bem assentados. As posições dos attachments podem ser transferidas para a prótese com auxílio de papel de articulação, uma caneta de feltro adequada, spray oclusal, creme dentário ou similares. Criar concavidades ovais que sejam suficientemente amplas para alojar os attachments. Os attachments não devem tocar a base da prótese. É necessário deixar cerca de 2 mm de espaço para o **Quick Up**. Retenções na base da prótese melhoram a fixação. Também se podem executar orifícios linguais abaixo dos dentes para possibilitar o escoamento de excessos material e o controlo visual.

2. Controlo do espaço para os attachments na prótese:

Para verificar se as concavidades na base da prótese são amplas o suficiente para alojar os attachments, pode utilizar-se o **Fit Test C & B**. Siga também as in-structões de utilização do **Fit Test C & B** para uma correcta aplicação. Preencher com o **Fit Test C & B** as concavidades que irão alojar os attachments e colocar a prótese na sua posição correcta. Pedir ao paciente para fechar a boca, ocluindo com força moderada, e esperar a presa do **Fit Test C & B** por 2 minutos. Retirar a prótese e verificar o resultado: uma camada uniforme de silicone ao redor dos attachments significa que há espaço livre suficiente na base da prótese para o alojamento dos attachments. Se a camada de silicone estiver irregular ou houver qualquer contacto entre os attachments e a base da prótese, devem ampliar-se as concavidades na base na prótese. Repetir o teste se necessário. Retirar os attachments e remover por completo o **Fit Test C & B** com instrumentos adequados (raspadores ou curetas, p. ex.).

3. Isolamento e bloqueio de áreas retentivas:

Isolar, p. ex. com vaselina, todas as áreas que não devem ligar-se permanentemente com o material: superfícies da prótese, abutments/implantes e dentes vizinhos. Para evitar que a prótese fique acidentalmente aderida aos implantes ou pilares de maneira irreversível, as áreas retentivas e a margem gengival ao redor do colo do implante devem ser bloqueadas ou cobertas com o Fit Test C & B ou um outro material consistente que seja adequado para este fim, como silicone ou cera. Aplicar o Fit Test C & B nas áreas retentivas e na gengiva cervical ao redor dos abutments ou outros pilares (componentes machos) e esperar decorrer o tempo de presa de 2 minutos. Utilizar as pontas misturadoras do tipo 11 (fornecidas no set) com a ponta intra-oral tipo 1 acoplada.

4. Aplicação do Quick Up Adhesive:

Colocar algumas gotas do **Quick Up Adhesive** no recipiente de mistura e aplicá-lo com o pincel **Single Tim** nas áreas da prótese em que serão fixadas as peças. De seguida, secar a camada do **Quick Up Adhesive** com a seringa de ar ou deixar secar ao ar durante 30 s. O frasco deve ser fechado imediatamente após o uso e guardado na posição vertical, com a tampa para cima.

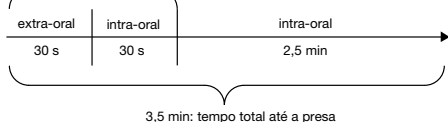
5. Preparação do QuickMix seringa Quick Up:

Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remova a tampa da seringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. De seguida, coloque a ponta de mistura tipo 10, encaixando a ponta de mistura na posição correcta e rode 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Ao ser pressionado para fora da seringa, o material é misturado automaticamente na correcta proporção e pode ser aplicado directamente. Todas as QuickMix seringas estão disponíveis com um êmbolo removível. É possível retirar o êmbolo com facilidade, puxando-o para trás, e colocá-lo novamente na QuickMix seringa. Os vedantes contidos na QuickMix seringa não se deslocam. Isto evita a contaminação do material no interior da QuickMix seringa.

6. Aplicação do Quick Up:

Preencher com o **Quick Up** todas as concavidades preparadas na base da prótese conforme descrito nos itens 1 e 2, enchendo no máximo 2/3 de cada cavidade. O tempo de trabalho extra-oral é de 30 segundos. Colocar a prótese na boca do paciente e pedir-lhe que feche a boca com força moderada. Verificar o assentamento da prótese e a oclusão. O tempo disponível para este controlo intra-oral é de 30 segundos. Após a colocação da prótese na sua posição, aguardar 2,5 minutos antes de a retirar da boca (no total, 3,5 minutos após o início da mistura). Quando o **Quick Up** é adaptado num modelo, o tempo de endurecimento é mais longo do que na cavidade oral devido à temperatura mais baixa. O tempo de polimerização pode ser controlado com uma porção do **Quick Up** num bloco de mistura. Temperaturas mais altas aceleram a polimerização. Se for necessário remover excessos de material, utilizar instrumentos rotativos adequados, tornando-se o cuidado de não tocar os attachments com os instrumentos. Caso o material tenha sido utilizado em quantidade insuficiente ou sejam necessárias correções localizadas, utilizar o **Quick Up LC** fornecido no set (ver item 7).

1 min: tempo de trabalho



7. Correções com o Quick Up LC:

O **Quick Up LC** contido no set destina-se à correcção de áreas com material insuficiente ou defeitos superficiais. Para efectuar correções, limpar as superfícies a serem corrigidas e aplicar o **Quick Up Adhesive**. De seguida, secar a camada do **Quick Up Adhesive** com a seringa de ar ou deixar secar ao ar durante 30 s. O frasco deve ser fechado imediatamente após o uso e guardado na posição vertical, com a tampa para cima. Para aplicar o **Quick Up LC**, colocar a ponta intra-oral tipo 44 na extremidade da seringa preta; rodar a ponta no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar. Após o uso, fechar novamente a seringa com a tampa. Para assegurar o bom funcionamento da seringa anti-gotejamento, não puxe o êmbolo da seringa para trás durante ou após o seu uso. Se forem necessárias correções de mais de 1 mm de espessura, o material terá de ser aplicado e polimerizado em camadas. O tempo de polimerização é de no mínimo 20 segundos por camada. Para a polimerização do **Quick Up LC**, podem ser utilizados aparelhos de fotopolimerização convencionais. A lâmpada de halogéneo/LED deve ter uma intensidade de luz de pelo menos 500 mW/cm².

8. Acabamento e controlo final:

Após a fixação dos attachments na base da prótese, o material utilizado para o bloqueio de áreas retentivas deve ser removido. O acabamento das superfícies deve ser efectuado com os instrumentos habituais (fresa de carbono) e com uma roda de pano. De seguida, colocar a prótese na boca do paciente e verificar o assentamento da prótese e a oclusão.

Avisos, precauções:

Nenhum dos materiais deve entrar em contacto com substâncias fenólicas (p. ex. eugenol), pois estas afectam a sua polimerização. O **Quick Up Adhesive** contém hidroxietilmetacrilato e acetona. O **Quick Up** contém peróxido de benzoil, aminas, BHT e metacrilatos. O **Quick Up LC** contém metacrilatos e aminas. **Quick Up/LC** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes. Evitar o contacto com a pele. Lavar abundantemente com água e sabão quaisquer zonas da pele que entrem em contacto com o material. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água e procurar um oftalmologista.

As qualidades do produto asseguradas só podem ser obtidas quando se utilizam pontas misturadoras Sulzer Mixpac originais, aprovadas pela **VOCO**. Todas as pontas misturadoras destinadas para uso com os nossos produtos podem ser adquiridas da **VOCO**.

Armazenamento e utilização:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C e 23 °C. Em caso de armazenamento no frigorífico, deixar o material atingir a temperatura ambiente antes da utilização. Não utilizar os preparados depois de expirar o prazo de validade. Manter o frasco do **Quick Up Adhesive** sempre bem fechado e em posição vertical, com a tampa para cima. Fechar a seringa preta contendo o **Quick Up LC** após o uso. Não expor os materiais à luz solar directa ou à luz do reflector. As pontas misturadoras, as pontas intraorais e o pincel são descartáveis e de uso único, devendo ser eliminadas após cada utilização.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

Il kit include **Quick Up**, un composto per cementazione autopolimerizzante, di color gengiva, per attacchi. Questo materiale viene utilizzato per l'adesione di dispositivi come attacchi a sfera, Locator®, ancoraggi telescopici, nonché altri ancoraggi in protesi a base acrilica (PMMA). Il materiale può essere utilizzato anche per il riattacco di elementi secondari alla protesi come ritentori a barra. Il kit include anche l'**Adesivo Quick Up** per un'adesione salda e permanente, **Quick Up LC**, un materiale wash fotopolimerizzabile, di color gengiva, per le successive correzioni, e **Fit Test C & B** silicone per addizione per il controllo delle ricostruzioni protesiche.

Campi di applicazione:

Eseguire i dispositivi come attacchi a sfera, Locator® e ancoraggi telescopici, nonché altri ancoraggi in protesi parziali e totali, sia in studio che in laboratorio. Il kit può essere usato anche come materiale di riparazione per riattaccare elementi secondari (come ritentori a barra) alle protesi.

Nota bene:

Gli attacchi e gli altri componenti secondari devono avere ritenzioni meccaniche o, nel caso non vi siano queste ritenzioni, devono essere stati trattati meccanicamente, per esempio mediante sabbiatura, prima dell'adesione.

Applicazione:

1. Preparazione della protesi:

Applicare tutti gli attacchi sugli abutment e controllare con attenzione il loro adattamento. La posizione degli attacchi può essere trasferita sulla protesi con l'aiuto di carta da articolazione, di un apposito pennarello, spray oclusale, dentifricio o similari. Eseguire dei recessi nella protesi di profondità sufficiente a alloggiare gli attacchi. Bisogna lasciare circa 2 mm di spazio per **Quick Up**. I sottosquadri nella base della protesi aumentano la ritenzione degli attacchi.

In alternativa, possono essere eseguite aperture linguali sotto ai denti per permettere un controllo visivo.

2. Verifica della precisione di adattamento degli attacchi nella protesi:

Il **Fit Test C & B** in dotazione può essere utilizzato per controllare se le aperture nella base della protesi hanno uno spazio sufficiente per alloggiare gli attacchi. Quando si applica il prodotto, seguire anche le istruzioni d'uso di **Fit Test C & B**. Riempire le aperture per l'alloggio degli attacchi con **Fit Test C & B** e applicare la protesi in bocca al paziente. Far occludere il paziente con una pressione moderata e attendere 2 minuti affinché **Fit Test C & B** indurisca. Rimuovere la protesi e controllare il risultato: uno strato uniforme di silicone intorno all'attacco indica che nella base della protesi vi è spazio sufficiente per alloggiare l'attacco. In caso di strato di silicone irregolare o se l'attacco è in contatto con la base della protesi, le aperture nella protesi devono essere ampliate e, se necessario, la prova deve essere ripetuta.

Rimuovere gli attacchi e rimuovere completamente il **Fit Test C & B** dalla protesi con strumenti adatti (per es. scaler o curette).

3. Isolamento e chiusura:

Usando per esempio della **Vasellina**, isolare tutte le aree che non devono essere cementate in modo definitivo, come superfici di protesi, abutment/implanti, nonché i denti adiacenti. Per evitare un'adesione accidentale e irreversibile della protesi agli impianti o agli abutment in bocca, i sottosquadri e la gengiva cervicale libera intorno agli impianti devono essere isolati o coperti con **Fit Test C & B** o altro materiale adeguato e stabile, come silicone o cera.

Per far ciò, applicare **Fit Test C & B** intorno ai sottosquadri e alla gengiva cervicale di abutment o altri supporti e attendere 2 minuti fino all'indurimento. Usare i puntali di miscelazione di tipo 11 in dotazione a cui applicare il puntale intraorale di tipo 1.

4. Applicazione dell'Adesivo Quick Up:

Dispensare alcune gocce dell'**Adesivo Quick Up** nel tray di miscelazione e applicarlo sulle parti della protesi da cementare mediante i pennellini **Single Tim** in dotazione. Asciugare quindi lo strato di **Adesivo Quick Up** con l'aria della seringa o lasciar asciugare per 30 secondi all'aria. Dopo l'uso, il flacone deve essere immediatamente chiuso e conservato in posizione verticale.

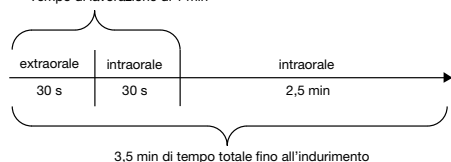
5. Preparazione della QuickMix seringa di Quick Up:

Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della seringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla seringa ed estrarre il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Inserire la cannula di miscelazione tipo 10 facendo coincidere la rientranza della seringa con quella della cannula di miscelazione. Bloccare la cannula ruotandola di 90° in senso orario. Durante l'erogazione il materiale viene miscelato automaticamente nel giusto rapporto è può essere subito applicato. Tutte le QuickMix seringhe sono disponibili con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritirato e reintrodotta nella QuickMix seringa. Le guarnizioni contenute nella seringa rimangono al loro posto. Per questo motivo si evita una contaminazione del materiale nella seringa.

6. Applicazione di Quick Up:

Riempire rapidamente con **Quick Up** fino a un massimo di due terzi le aperture preparate sulla base della protesi come descritto nei punti 1 e 2. Il tempo di lavorazione extraorale è di 30 secondi. Applicare la protesi in bocca al paziente e far occludere con una pressione moderata. Controllare l'adattamento della protesi e l'occlusione. Per questo controllo in bocca si hanno a disposizione 30 secondi. Dopo l'applicazione della protesi, attendere 2,5 minuti prima di rimuovere la protesi dalla bocca (tempo totale dall'inizio della miscelazione: 3,5 minuti). Il tempo di polimerizzazione di **Quick Up** sarà maggiore se le regolazioni vengono eseguite su modello in quanto la temperatura prevalente sarà più bassa di quella della cavità orale. Il tempo di presa può essere controllato applicando **Quick Up** su un blocco di miscelazione. Temperature più elevate accelerano la polimerizzazione. Se si deve rimuovere del materiale in eccesso, utilizzare strumenti rotanti idonei, assicurandosi che non entrino in contatto con gli attacchi. Se è stata applicata una quantità insufficiente di materiale e se vi sono aree che richiedono correzioni, usare **Quick Up LC** incluso nel kit (vedi punto 7).

Tempo di lavorazione di 1 min



7. Esecuzione di correzioni con Quick Up LC:

Il **Quick Up LC** contenuto nel kit serve per correggere carenze e difetti di superficie. Per eseguire queste correzioni, pulire le superfici e applicare l'**Adesivo Quick Up** con l'aria della seringa o lasciar asciugare per 30 secondi all'aria. Dopo l'uso, il flacone deve essere immediatamente chiuso e conservato in posizione verticale. Per applicare **Quick Up LC**, bloccare il puntale di applicazione di tipo 44 sulla seringa nera ruotandolo in direzione oraria. Dopo l'uso, riapplicare il tappo di protezione. Durante o dopo l'uso, il pistone non deve essere ritirato, in quanto la seringa potrebbe gocciolare o svuotarsi. Se sono necessarie correzioni con spessore maggiore di 1 mm, il materiale deve essere applicato e polimerizzato a strati. Lasciar polimerizzare ogni strato per almeno 20 secondi. Per fotopolimerizzare **Quick Up LC** si possono utilizzare i dispositivi di polimerizzazione convenzionali. L'emissione della lampada a LED dovrebbe essere di almeno 500 mW/cm².

8. Rifornitura e controllo finale:

Il materiale usato per isolare deve essere rimosso dagli abutment prima dell'applicazione degli attacchi. Refinire le superfici con gli strumenti usuali (fresa al carburo) e lucidare con feltrini. Applicare quindi la protesi in bocca al paziente e controllare la precisione e l'occlusione.

Avvertenze, precauzioni:

Le sostanze fenoliche (come l'eugenolo) impediscono la polimerizzazione e quindi non devono entrare in contatto con questi materiali. L'**Adesivo Quick Up** contiene idrossietilmetacrilato e acetone. **Quick Up** contiene perossido di benzoile, ammine, BHT e metacrilati. **Quick Up LC** contiene metacrilati e ammine. Non utilizzare **Quick Up/LC** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto, lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un oculista. Le caratteristiche dei prodotti sono soltanto garantite utilizzando i puntali di miscelazione originali Sulzer Mixpac dalla **VOCO**. I rispettivi puntali di miscelazione per i nostri prodotti sono tutti disponibili presso la **VOCO**.

Istruzioni per la conservazione e metodo di applicazione:

Conservare a 4 °C - 23 °C. Se il materiale viene tenuto in frigorifero, prima dell'uso lasciare che raggiunga la temperatura ambiente. Non usare i prodotti dopo la data di scadenza. Tenere sempre il flacone di **Adesivo Quick Up** ben chiuso e in posizione verticale. La seringa nera usata con **Quick Up LC** deve essere chiusa dopo l'uso. Non esporre il materiale alla luce solare diretta o alla luce operatoria. I puntali di miscelazione e applicazione in dotazione, nonché i pennellini, sono monouso e devono essere gettati dopo l'uso.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το set περιέχει το **Quick Up**, ένα αυτο-πολυμεριζόμενο υλικό συγκόλλησης για συνδέσμους ακριβείας (attachments) σε απόχρωση ούλων. Το υλικό αυτό χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση συνδέσμων ακριβείας όπως ball, Locator® και telescopic και άλλους, μέσα σε τεχνητές οδοντοστοιχίες με ακρυλική βάση (PMMA). Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την επανασυγκόλληση δευτερευόντων εργασιών σε μια οδοντοστοιχία όπως συγκρατητήρες bar. Το set περιέχει επίσης το **Quick Up Adhesive** για μόνιμη και σταθερή συγκόλληση, το **Quick Up LC** ένα φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό σε απόχρωση ούλων για τις επακόλουθες διορθώσεις και το **Fit Test C & B** για τον έλεγχο της ακριβούς εφαρμογής και για τις εξομαλύνσεις.

Πεδία εφαρμογής:

Τοποθετήστε συνδέσμους ακριβείας όπως ball, Locator® και telescopic και άλλων σε μερικές και ολικές οδοντοστοιχίες στο χώρο του οδοντιατρείου και στο οδοντιατρικό εργαστήριο. Το σερτ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και σαν υλικό επιδιόρθωσης για την επανασυγκόλληση δευτερογενών εργασιών σε μια οδοντοστοιχία (π.χ. συγκρατημένη bar).

Παρακαλούμε προσέξτε:

Οι σύνδεσμοι ακριβείας και τα άλλα δευτερεύοντα μηχανήματα πρέπει να έχουν μηχανικές συγκρατήσεις ή εάν δεν υπάρχουν τέτοιου είδους συγκρατήσεις, να έχουν τραχυνθεί μηχανικά, π.χ. με αμμοβολή πριν από τη συγκόλληση.

Εφαρμογή:

1. Προετοιμασία της οδοντοστοιχίας:

Τοποθετήστε όλους τους συνδέσμους ακριβείας στα abutments και ελέγξτε προσεκτικά την εφαρμογή. Οι θέσεις των συνδέσμων ακριβείας μπορούν να μεταφερθούν στην οδοντοστοιχία με την βοήθεια αποτυπωτικού χαρτιού, με ένα λεπτό μαρκαδοράκι, με ένα σπρέι συγκόλλησης, με οδοντόπαστα ή με καύτη παρόμοια. Φτιάξτε οβάλ εσοχές στην οδοντοστοιχία με επαρκές βάθος για να υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας. Οι σύνδεσμοι ακριβείας δεν θα πρέπει να φτάνουν μέχρι το τέλος της οδοντοστοιχίας. Πρέπει να αφήσετε ένα κενό περίπου 2 mm για το **Quick Up**. Οι υποσκαφές στη βάση της οδοντοστοιχίας αυξάνουν την συγκράτηση των συνδέσμων ακριβείας. Προαιρετικά, γλωσσικές σπές μπορούν να δημιουργηθούν κάτω από τα δόντια για να επιτρέψουν την εκκρή της περιστροφής του υλικού εκτός και να κάνουν δυνατό το καλύτερο οπτικό έλεγχο.

2. Έλεγχος της ακριβούς εφαρμογής των συνδέσμων ακριβείας στην οδοντοστοιχία:

Το **Fit Test C & B** που επιμερίζεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ελέγξε εάν τα ανοίγματα στη βάση της οδοντοστοιχίας παράχουν αρκετό χώρο για να υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας. Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης του **Fit Test C & B** όταν τοποθετείτε το υλικό. Γεμίστε τα ανοίγματα με τα υποδεχθούν τους συνδέσμους ακριβείας με **Fit Test C & B** και τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενή. Ζητήστε από τον ασθενή να δαγκώσει με μέτρια πίεση και περιμένετε 2 λεπτά για την πήξη του **Fit Test C & B**. Αφαιρέστε την οδοντοστοιχία και ελέγξτε τα αποτελέσματα: ένα ομαλό στρώμα αλκινόνης γύρω από τους συνδέσμους ακριβείας υποδεικνύει την ύπαρξη επαρκούς χώρου στην βάση της οδοντοστοιχίας για την υποδοχή του συνδέσμου ακριβείας. Εάν το στρώμα αλκινόνης δεν είναι ομοιόμορφο ή εάν ο σύνδεσμος ακριβείας έρχεται σε επαφή με τη βάση της οδοντοστοιχίας, τα ανοίγματα της οδοντοστοιχίας θα πρέπει να διευρυνθούν και σε περίπτωση ανάγκης, η διαδικασία να επαναληφθεί. Απομακρύνετε τους συνδέσμους ακριβείας και το **Fit Test C & B** εντελώς από την οδοντοστοιχία χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία (π.χ. υπέρηχο ή ξέστρο).

3. Απομόνωση και εξομάλυνση:

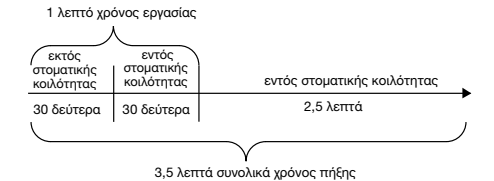
Η χρήση της βαζελίνης για παράδειγμα, απομονώνει όλες τις περιοχές που δεν χρήζουν μόνιμης συγκόλλησης, π.χ. τις επιφάνειες των οδοντοστοιχιών, τα abutments/μικροεμφυτεύματα, όπως επίσης και τα γειτονικά δόντια. Για την αποφυγή αβέλητης και αμετάκλητης συγκόλλησης της οδοντοστοιχίας στα μικροεμφυτεύματα ή στα abutments στο στόμα, οι υποσκαφές και οι αυχενικές περιοχές των ούλων γύρω από τα μικροεμφυτεύματα πρέπει να εξομαλύνονται, όπως να καλύπτονται με **Fit Test C & B** ή άλλα κατάλληλα σταθερά υλικά, όπως αλκινόνη ή κερί. Για να γίνει αυτό, εφαρμόστε **Fit Test C & B** γύρω από τις υποσκαφές και τις αυχενικές ολικές περιοχές των abutments ή άλλων αρσενικών μερών και περιμένετε 2 λεπτά για την πήξη. Χρησιμοποιήστε τη ρύγχη ανάμειξης τύπου 11 που επιμερίζονται, στα οποία προσαρμόζονται τα ενδοστοματικά εργαλεία τύπου 1.

4. Τοποθέτηση του συγκολλητικού Quick Up: Διανέμειτε λίγες σταγόνες από το **Quick Up Adhesive** στην παλέτα ανάμειξης και απλώστε πάνω στα μέρη της οδοντοστοιχίας προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας τα βουρτσάκια εφαρμογής **Single Tim** που επιμερίζονται. Στη συνέχεια στεγνώστε το στρώμα του **Quick Up Adhesive** με σύριγγα αέρος ή αφήστε να στεγνώσει για 30 δευτερά στον αέρα. Το φαλίδιο πρέπει να κλείνει οφικά αμέσως μετά τη χρήση και να αποθηκεύεται σε κατακόρυφη θέση.

5. Προετοιμασία της σύριγγας Quick Up QuickMix: Για τεχνικούς λόγους, μικροδοσφέρες μπορεί να εμφανιστούν στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και κάνετε εκκρή του υλικού προς τα έξω μέχρις ότου να πέτυχετε την ομοιομορφία διάθεσης του και από τους δύο θαλάμους της φύσιγγας. Κατόπιν εφαρμόστε ένα ρυθμός ανάμειξης τύπου 10. Προσαρμόστε τα άγκιστρα στη σύριγγα και στο ρυθμός ανάμειξης και σταθεροποιήστε το ρυθμός ανάμειξης στρέφοντας κατά 90° δεξιόστροφα. Το υλικό αναμειγνύεται αυτόματα στη σωστή αναλογία μέσα στο ρυθμός και μπορεί να εφαρμοστεί άμεσα. Όλες οι σύριγγες QuickMix συνο-δεύονται από επαντοποθετούμενο έμβολο. Το έμβολο μπορεί εύκολα να βγει από τη σύριγγα QuickMix και να επαντοποθετηθεί. Οι τάπες στους δύο θαλάμους της σύριγγας θα μείνουν στην θέση τους αποτρέποντας την ανάμειξη του υλικού μέσα στη σύριγγα.

6. Τοποθέτηση του Quick Up:

Γεμίστε αμέσως με **Quick Up** τα 2/3 το πολύ του κάθε προετοιμασμένου ανοίγματος της βάσης της οδοντοστοιχίας όπως περιγράφεται στις παραγράφους 1 και 2. Έχετε χρόνο εργασίας εκτός στοματικής κοιλότητας 30 δευτερά. Τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενή και ζητήστε του να δαγκώσει με μέτρια πίεση. Ελέγξτε την εφαρμογή της οδοντοστοιχίας καθώς και τη συγκόλληση. Έχετε 30 δευτερά για τον έλεγχο αυτό μέσα στο στόμα. Μετά την τοποθέτηση της οδοντοστοιχίας περιμένετε 2,5 λεπτά πριν την αφαίρεση από το στόμα (3,5 λεπτά συνολικά από το ξεκίνημα της ανάμειξης). Ο χρόνος πολυμερισμού του **Quick Up** θα επιμηνυθεί εάν η διαδικασία γίνεται πάνω σε εκκρεμότητα, γιατί η επικρατούσα θερμοκρασία θα είναι χαμηλότερη από αυτήν της στοματικής κοιλότητας. Ο χρόνος πήξης μπορεί να ελεγχθεί εάν απλώσετε το **Quick Up** σε μια παλέτα ανάμειξης. Ψηφιδώστες θερμοκρασίας επιταχύνουν τον πολυμερισμό. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα περιστεφόμενα εργαλεία δεν υπάρχει περίπτωση του υλικού που πρέπει να αφαιρεθεί, διασφαλίζοντας την αποφυγή επαφής των συνδέσμων ακριβείας με τα περιστεφόμενα εργαλεία. Εάν το υλικό που τοποθετήθηκε δεν είναι αρκετό ή εάν υπάρχουν περιοχές που χρήζουν διόρθωσης, χρησιμοποιήστε το **Quick Up LC** που επιμερίζεται στο σερτ (βλ. παράγραφο 7).



7. Διορθώσεις με το Quick Up LC:

Το **Quick Up LC** που επιμερίζεται στο σερτ είναι για την επιδιόρθωση μικροαλλοματιών και για επιφανειακές βλάβες. Για να κάνετε αυτές τις επιδιορθώσεις, καθαρίστε τις επιφάνειες και τοποθετήστε το **Quick Up Adhesive**. Στη συνέχεια στεγνώστε το στρώμα του **Quick Up Adhesive** με σύριγγα αέρος ή αφήστε να στεγνώσει για 30 δευτερά στον αέρα. Το φαλίδιο θα πρέπει να κλείνεται οφικά αμέσως μετά τη χρήση και να αποθηκεύεται κατακόρυφα. Για την τοποθέτηση του **Quick Up LC** κλειδώστε τη ρύγχη εφαρμογής του υλικού τύπου 44 που επιμερίζονται πάνω στη μαύρη σύριγγα χωρίς να δαγκώσετε. Επαντοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι μετά τη χρήση. Δεν πρέπει να φράζετε το έμβολο προς τα πίσω κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή του υλικού. Το υλικό πρέπει να τοποθετείτε σε στρώματα και να πολυμερίζεται εάν οι επιδιορθώσεις που υπερβαίνουν το 1 mm πάχος είναι απαραίτητες.

Επιτρέψτε τουλάχιστον 20 δευτερά χρόνο πολυμερισμού για κάθε στρώμα. Οι κλασικές συσκευές πολυμερισμού είναι κατάλληλες για τον φωτο-πολυμερισμό του **Quick Up LC**. Η ισχύς του φωτός για την λάμπα αλογόνου LED θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm².

8. Φινιρίσμα και τελική επιδιόρθωση:

Το υλικό που χρησιμοποιείται για την εξομάλυνση πρέπει να αφαιρείται από τα abutments μετά τη συγκόλληση στους συνδέσμους ακριβείας. Οι επιφάνειες λειαίνονται με την χρήση των συνήθις εργαλείων (φρέζα καρβιδίου) και σπλίντοιν με ένα υφασμάτινο τροχό λείανσης. Στη συνέχεια τοποθετήστε την οδοντοστοιχία στο στόμα του ασθενή και ελέγξτε την εφαρμογή και τη συγκόλληση.

Πληροφορίες, μέτρα προφυλάξεως:

Οι φενολικές ουσίες (π.χ. ευγενόλη) παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό και για το λόγο αυτό δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα υλικά. Το **Quick Up Adhesive** περιέχει hydroxyethylmethacrylate και acetone. Το **Quick Up** περιέχει benzoyl peroxide, amines, BHT και methacrylates. Το **Quick Up LC** περιέχει methacrylates and amines. Το **Quick Up/LC** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησιων (αλλεργιών) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Οποιαδήποτε περιοχή του δέρματος έρθει σε επαφή με κάποιο υλικό, θα πρέπει να ξεπλυθεί επιμελώς με σαπούνι και νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε οφθαλμίατρο.

Τα εγγυημένα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορούν να επιτευχθούν μόνον με την χρήση των Sulzer Μικρας ρυθμών ανάμειξης που εγκρίνονται από την **VOCO**. Όλα τα ρύχνη αναμίξεως για χρήση με τα αντίστοιχα προϊόντα μας είναι διαθέσιμα από την **VOCO**.

Οδηγίες αποθήκευσης και μεθόδους εφαρμογής:

Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες 4 °C - 23 °C. Εάν το υλικό αποθηκευθεί σε ψυγείο, θα πρέπει να του επιτραπεί η επαναφορά σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τα υλικά μετά την ημερομηνία λήξης τους. Διατηρείτε πάντα το φαλίδιο του **Quick Up Adhesive** σφικτά κλειστό και σε κατακόρυφη θέση. Η μαύρη σύριγγα που χρησιμοποιείτε με το **Quick Up LC** θα πρέπει να σφραγίζεται μετά τη χρήση. Μην εκθέτετε τα υλικά σε άμεσο ηλιακό φως ή στο φως του οδοντιατρικού προβολέα. Τα εργαλεία και ρύχνη εφαρμογής που επιμερίζονται, όπως επίσης και τα βουρτσάκια, σκοπεύουν σε μία μόνο χρήση και μετά από κάθε χρήση θα πρέπει να απορρίπτονται.

Τα παρασκευασμάτα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά καλή χρήση. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Gebruiksaanwijzing

Produktoomschrijving:

De set bevat **Quick Up**, een gingiva-kleurig, zelfhardend bevestigingscomposiet voor attachments. Dit materiaal wordt gebruikt voor het bevestigen van attachments zoals kogel-, Locator®- en telescopische ankers evenals andere bevestigingselementen in kunststof gebaseerde (PMMA) prothesen. Dit materiaal kan tevens gebruikt worden voor het herbevestigen van secundaire elementen in een prothese zoals bar retainers. De set bevat tevens **Quick Up adhesief** voor het permanent en duurzaam bevestigen, **Quick Up LC**, een gingiva-kleurig, lichthardend correctiemateriaal en **Fit Test C & B** voor het controleren van de nauwkeurigheid van de pasvorm en voor het uitblokken.

Toepassingsgebied:

Bevestigen van attachments zoals kogel-, Locator®- en telescopische ankersystemen evenals andere anker systemen in partiële prothesen en volledige prothesen zowel aan de steel als in het laboratorium. De set kan ook als reparatiekit gebruikt worden bijvoorbeeld voor het herbevestigen van secundaire elementen (zoals barretainers) in prothesen.

Let op:

Attachments en andere secundaire componenten moeten mechanische retentie hebben of bij ontbrekende retentie voor het bonden mechanisch zijn opgevuurd bijvoorbeeld door zandstralen.

Appliceren:

1. Voorbereiden van de prothese:

Plaats alle attachments op de abutments en controleer de pasnauwkeurigheid zorgvuldig. Met behulp van articulatiepapier, een daarvoor geschikte viltstift, occluspaur, tandpasta e.d. kan de positie van attachments op de prothese overgedragen worden. Breng in de prothese ovale inkepingen aan die groot genoeg zijn om de attachments op te nemen. De attachments mogen de prothesebasis niet raken. Er moet ongeveer 2 mm ruimte voor **Quick Up** overblijven. Ondersnijdingen in de prothesebasis bevorderen de hechting. Optioneel kunnen linguale openingen onder de tanden aangebracht worden om het wegvloeien van overtollig materiaal en de visuele controle mogelijk te maken.

2. Controle van de pasnauwkeurigheid van de attachments in de prothese:

Ter controle, of de openingen in de prothesebasis voldoende plaats bieden voor de opname van attachments, kan het bijgevoegde **Fit Test C & B** gebruikt worden. Bij het toepassen van **Fit Test C & B** moet de bijbehorende gebruiksaanwijzing gevolgd worden. Vul de openingen voor de attachments met **Fit Test C & B** en plaats de prothese in de mond van de patiënt. Laat de patiënt met matige druk dichtbijten en wacht 2 minuten voor het hard worden van **Fit Test C & B**. Neem de prothese uit de mond en bekijk het resultaat: een gelijkmatige siliconenlaag om de prothesebasis voor het opnemen van de attachments. Een ongelijkmatige siliconenlaag of bij contact van de attachments met de prothesebasis moeten de inkepingen in de prothese vergroot worden en daarna de test herhaald worden. Verwijder de attachments en verwijder **Fit Test C & B** met daarvoor geschikte instrumenten (bijvoorbeeld scaler of curette) volledig uit de prothese.

3. Isoleren en uitblokken:

Isoleer met bijvoorbeeld vaseline alle oppervlakken die niet permanent gehecht moeten worden: prothesevlakken, abutments/implantaten maar ook de aangrenzende tanden. Om te voorkomen dat de prothese per ongeluk en onomkeerbaar hecht aan de implantaten of abutments in de mond moeten ondersnijdingen en de vrije cervikale gingivale ruimte om de implantaten met **Fit Test C & B** of een andere daarvoor geschikt, niet vloeiend materiaal als silicone of was uitgeblok of afgedekt worden. Breng om dit te doen **Fit Test C & B** aan om de ondersnijdingen en de cervicale gingiva van abutments of andere pijlers en wacht 2 minuten voor het hard worden van het materiaal. Gebruik de bijgeleverde mengcanules type 11 met de intraorale tip type 1.

4. Toepassing van het Quick Up adhesief:

Druppel een aantal druppels **Quick Up adhesief** op een mengpalet en breng het met de bijgeleverde **Single Tim** applicator op de te hechten plaats op de prothese aan.

Aansluitend deze laag met de airblower of 30 s in de lucht drogen. Na gebruik het flesje direct afsluiten en rechtop bewaren.

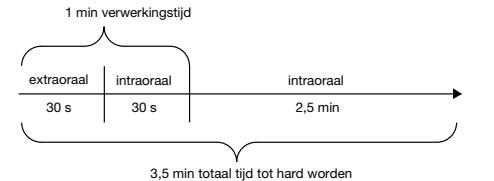
5. Voorbereiden van de Quick Up QuickMix spuitje:

Vanwege technische redenen kan er verschil ontstaan in de mate waarin beide kamers van de QuickMix spuitje gevuld zijn. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal er zo lang uitknijpen tot er een gelijke hoeveelheid uit beide kamers van de QuickMix spuitje stroomt. Hierna mengtip type 10 aanbrengen. De uitsparing op het spuitje en de mengcanule moeten met elkaar gelijk zijn.

Fixeer de mengcanule door het draaien met 90° met de wijzers van de klok mee. Het materiaal wordt bij het uitknijpen door de mengcanule automatische in de juiste verhouding gemengd en kan direct geapliceerd worden. Alle QuickMix spuitjes zijn van een uitneembare plunjer voorzien. De plunjer laat zich gemakkelijk naar achteren verwijderen en weer terugplaatsen. De afdicthingen in de QuickMix spuitje veranderen daarb niet van plaats. Daardoor wordt contaminatie van het materiaal in de QuickMix spuitje voorkomen.

6. Applicatie van Quick Up:

Vul snel alle onder punt 1 en 2 beschreven geprepareerde inkepingen in de prothesebasis voor maximaal 2/3 met **Quick Up**. U heeft een extra-orale verwerkingstijd van 30 s. Breng de prothese bij de patiënt in de mond aan en laat de patiënt met gematigde druk dichtbijten. Controleer de pasnauwkeurigheid van de prothese en de occlusie. In de mond heeft u hier 30 s tijd voor. Wacht na het inbrengen in de mond 2,5 minuut voor het uitnemen van de prothese (dat is totaal 3,5 minuut na het beginnen met mengen). Wordt **Quick Up** op een model gebruikt is de uithardings-tijd door de lagere temperatuur ten opzichte van de mond langer. De uithardtijd kan door het aanbrengen van **Quick Up** op een mengblokje gecontroleerd worden. Hogere temperaturen versnellen de uithardung. Als overtollig materiaal verwijderd moet worden gebruik daarvoor de geschikte roterende instrumenten. Zorg ervoor dat de attachments niet met de roterende instrumenten in aanraking komen. Bij een tekort of voor gebieden die gecorrigeerd moeten worden kan gebruik gemaakt worden van de bijgeleverde **Quick Up LC** (zie punt 7).



7. Corrigeren met Quick Up LC:

Voor correctie bij een tekort en oppervlakken defecten is het in de set meegeleverde **Quick Up LC** gemaakt. Reinig de oppervlakken en breng het **Quick Up adhesief** aan. Aansluitend het **Quick Up adhesief** met de airblower of in de lucht voor 30 s drogen. Het flesje moet na gebruik direct afgesloten worden en rechtop bewaard. Voor het aanbrengen van **Quick Up LC** moet de bijgeleverde type 4 tip door het draaien met de wijzers van de klok mee op het zwarte spuitje aangebracht worden. Om de werking van het naaloopvrije spuitje te kunnen garanderen mag de plunjer gedurende en na de applicatie niet teruggetrokken worden. Is een dikkere correctie dan 1 mm nodig kan met het materiaal in lagen aangebracht worden. De uithardtijd is minstens 20 s per laag. Voor het uitharden van **Quick Up LC** is elke in de handel verkrijgbare polymersatielamp geschikt. De lichtopbrengst van de LED-/Halogeenlamp moet minstens 500 mW/cm² zijn.

8. Afwerken en definitieve controle:

Na het bevestigen van de attachments moet het voor het uitblokken gebruikte materiaal van de abutments verwijderd worden. De oppervlakken moeten afgewerkt worden met de gebruikelijke instrumenten (hardmetaal frees) en met een flanel polijstschijf gepolijst worden. Breng aansluitend de prothese aan in de mond van de patiënt en controleer de pasnauwkeurigheid en de occlusie.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

Phenolische bestanddelen (bijvoorbeeld eugenol) beïnvloeden het polymerisatie traject en mogen niet met het materiaal in contact komen. **Quick Up adhesief** bevat hydroxyethylmethacrylaat en aceton. **Quick Up** bevat benzoylperoxide, amine, BHT en methacrylaten. **Quick Up LC** bevat methacrylaten en amine. Bij bekende overgevoeligheden (allergien) voor de inhoudsstoffen in **Quick Up/LC** moet van het gebruik afgezien worden. Huidcontact vermijden. Alle huidoppervlakken die in contact met de materialen gekomen zijn grondig met water en zeep wassen. In het geval van oogcontact grondig spoelen met water en een oogarts raadplegen. De gearandeerde producteigenschappen kunnen alleen bereikt worden door gebruik van de door **VOCO** goedgekeurde Sulzer Mixpac mengtips. Deze goedgekeurde mengtips bij onze producten zijn ook verkrijgbaar bij **VOCO**.

Opslaginstructies en applicatie methode:

Opslaan tussen 4 °C - 23 °C. Bij bewaren in de koelkast het materiaal voor gebruik op kamertemperatuur brengen. De producten na het verlopen van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken. Het **Quick Up adhesief** flesje goed gesloten en rechtop bewaren. Het zwarte spuitje met **Quick Up LC** na gebruik afsluiten. Het materiaal niet in direct zonlicht of de operatielamp houden. De bijgeleverde applicatie- en mengcanulen maar ook de overige applicatoren zijn voor eenmalig gebruik bedoeld en dienen na elk gebruik weggegooid te worden.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te controleren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

Last revised: 11/2017

VOCO GmbH

Anton-Flettner-Str. 1-3

27472 Cuxhaven

Germany

Phone +49 (4721) 719-0

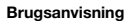
Fax +49 (4721) 719-140

e-mail: marketing@voco.com

www.voco.dental



VC 60 AA1625 E1 1117 99 © by VOCO





Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Settet inneholder **Quick Up**, en gingiva-farget, selvherdende kompositt for attachments. Dette materiale brukes til innfesting av attachments, som kule, Locator® og teleskopiske ankere og andre typer ankere i kompositt-baserte proteser (PMMA).

Materialet kan også brukes for å gjeninnfeste sekundære deler i en protese som f.eks bar retainers. Settet inneholder også **Quick Up Adhesiv** for varig og sterk bonding.

Quick Up LC er et gingiva-farget lysherdende wash-materiale for avsluttende korreksjon, samt **Fit Test C & B** for å sjekke kontroll av tilpasningen og utblokkeringen.

Bruksområder:

For å sikre attachments som f.eks kule, Locator® og teleskopiske ankere, og andre typer ankere i en partiell eller hel protese både i behandlingsstolen og på laboratorium. Settet kan også brukes som et reparasjonsmateriale for gjeninnfesting av sekundære elementer (f.eks bar retainers) på proteser.

Vennligst anmerk:

Attachments og andre sekundære komponenter må ha en mekanisk retensjon eller gjort ru mekanisk f.eks med sandblåsing før de blir festet, dersom det ikke er noen slik retensjon.

Applikasjon:

1. Preparering av protesen:

Plasser alle attachments på distansene og kontroller nøyte tilpasningen. Hvert attachments posisjon kan overføres til protesen ved hjelp av artikulasjonsapparat, en egnet penn med filt-spiss, okklusjons-spray, tannpasta eller liknende. Lag ovale hull i protesen med tilstrekkelig dybde for å passe til attachments. Attachments skal ikke berøre protese-basen. Det må være igjen ca 2 mm plass til **Quick Up**. Undersnitt i protese-basen gir et øket feste for attachments. Eventuelt kan det lages linguale åpninger nedenfor tennene, slik at overflødig materiale kan flyte ut og gjøre det mulig for en visuell sjekk.

2. Kontroll av tilpasningen av attachments i protesen:

Den medfølgende **Fit Test C & B** kan brukes for å sjekke om åpningen i protese-basen gir tilstrekkelig plass til ta i mot attachments. Følg bruksanvisningen for **Fit Test C & B** ved applisering av produktet. Fyll åpningene hvor attachments skal sitte med **Fit Test C & B** og plasser protesen i munnen til pasienten. La pasienten bite med moderat trykk, og vent i 2 minutter inntil **Fit Test C & B** er herdet. Ta ut protesen og sjekk resultatet. Et jevnt silikonlag rundt attachments indikerer at det er tilstrekkelig rom i protese-basen for å ta i mot attachments. Dersom det er et ujevnt silikonlag, eller om attachments kommer i kontakt med protese-basen, må åpningene i protesen gjøres større og kontrollen gjentas om nødvendig. Ta bort attachments og fjern **Fit Test C & B** fullstendig fra protesen ved å bruke et egnet instrument (f.eks en scaler eller en curette).

3. Isolering og utblokkering:

Bruk for eksempel vaselin for å isolere alle områder som ikke skal bondes permanent, f.eks flater på protesen, på distanser/implantat, så vel som på nabotenner. For å unngå en uønsket og irreversibel adhesjon av protesen mot implantatet eller distanser i munnen må det lages undersnitt, og det frie cervikale gingiva rundt implantatet må utblokkes eller bli dekket med Fit Test C & B eller et annet egnet materiale som f.eks silikon eller voks. For å gjøre dette, appliser Fit Test C & B rundt undersnittet og den cervikale gingiva ved distansene eller andre han-deler, og vent i 2 minutter til den er herdet. Bruk de medfølgende blandespisser type 11, der en intraoral spiss type 1 er påsatt.

4. Applisering av Quick Up Adhesiv:

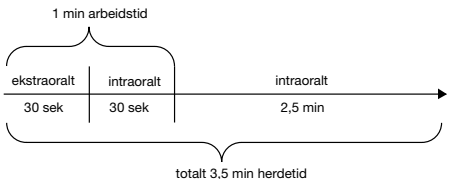
Doser et par dråper **Quick Up Adhesiv** i blandedekoppen, og appliser på de deler av protesen som skal bondes ved å bruke de medfølgende **Single Tim** applikasjonsbørster. Tork deretter laget med **Quick Up Adhesiv** ved luftblåsing, eller la det tørke i luft ca 30 sek. Lukk flasken umiddelbart etter bruk, og lagre den stående.

5. Forberedelse av Quick Up QuickMix sprøyte:

På grunn av tekniske årsaker kan det oppstå små differanser i fyllingsnivået mellom sprøytekammerene. Det er derfor viktig at man fjerner sprøytekapselen og presser ut materiale inntil det flyter likt fra begge kammerene. Sett deretter haken på sprøyten og blandspissen type 10 i hverandre og lås spissen med en 90° vridning med klokka. Materialet blandes automatisk i riktig forhold når det presses ut, og kan applikeres direkte. Alle QuickMix sprøyte levers med et avtagbar stempel. Stempleet kan enkelt trekkes ut av QuickMix sprøyten og settes inn igjen uten å forårsake lekkasje av materialet. Pluggene i sprøytekamrene blir liggende på plass. Dette forhindrer krysskontaminering av materialet i sprøyten.

6. Applisering av Quick Up:

Fyll hurtig **Quick Up** opp til to tredjedeler i de åpninger som er preparert i protese-basen i henhold til beskrivelsen i punktene 1 og 2. Den ekstra-orale arbeidstiden er 30 sekunder. Plasser protesen i munnen til pasienten og la pasienten bite sammen med moderat trykk. Kontroller protesens tilpasning og okklusjon. Du har 30 sekunder til å utføre denne kontrollen i munnen. Etter plassering av protesen, vent i 2,5 minutter før den fjernes fra munnen (totalt 3,5 minutter fra blandingen begynte). Herdetiden for **Quick Up** blir lengre dersom arbeidet blir utført på en modell ettersom den gjeldende temperaturen blir lavere enn den er i munnen. Herdetiden kan kontrolleres ved at man sprøyter ut **Quick Up** på en blandedblokk. Høyere temperaturer fremskynder herdingen. Bruk et egnet roterende instrument dersom overskuddsmateriale må fjernes, og påse at attachments ikke kommer i kontakt med de roterende instrumenter. Dersom det er applisert tilstrekkelig mengde materiale, eller om det er områder som må justeres kan den medfølgende **Quick Up LC** benyttes (se punkt 7).



7. Utføre korreksjoner med Quick Up LC:

Quick Up LC, som også følger med i settet skal benyttes for å korrigere underskudd og defekter på overflaten. For å utføre disse korreksjoner rengjøres overflaten og **Quick Up Adhesiv** appliseres. **Quick Up Adhesiv** tørres deretter med luftblåsing, eller la det tørke i luft i 30 sekunder. Lukk flasken umiddelbart etter bruk og lagre den stående. For å kunne applisere **Quick Up LC** festes en av de medfølgende appliseringspissene type 44 på plass ved å vri den med urviseren.

Sett beskyttelseshetten på plass etter bruk. Dra ikke tilbake stempelet under eller etter bruk, da dette kan medføre at sprøyten renner eller drypper. Dersom tykkelsen på justeringen er større enn 1 mm, må materialet appliseres og herdes i flere lag. Det skal herdes minimum 20 sekunder pr. lag. Konvensjonelle herdelamper kan anvendes for å lysherde **Quick Up LC**. Intensiteten på LED/halogen-lampen må være minst 500 mW/cm².

8. Avslutning og sluttinspeksjon:

Materialet som er brukt for utblokkning må fjernes fra distansene etter at attachment er bondet. Overflaten prepareres med de vanlige instrumenter (hardmetallbør) og poleres med en polerskive. Plasser deretter protesen i munnen til pasienten og kontroller tilpasning og okklusjon.

Informasjon, forhåndsregler:

Substanser inneholdende fenol (som f.eks eugenol) forhindrer polymeriseringen og skal derfor ikke komme i kontakt med materialet. **Quick Up Adhesiv** inneholder hydroxyetylmetakrylat og aceton. **Quick Up** inneholder bensoylperoksid, aminer, BHT og metakrylater. **Quick Up LC** inneholder metakrylater og aminer. **Quick Up/LC** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser. Unngå kontakt mot hud. Dersom materialet er kommet i kontakt med hud skal området vaskes grundig med såpe og vann. Dersom materialet er kommet i kontakt med øyne skal det skylles godt med rikelig med vann og øyespesialist kontaktes.

De garanterte produktkarakteristikk kan kun oppnås ved bruk av den originale Sulzer Mixpac blandespiss, som er godkjent av **VOCO**. Alle blandespisser for bruk på våre forskjellige produkter leveres fra **VOCO**.

Lagrinstruksjoner og råd for bruk:

Lagres i temperatur mellom 4 °C - 23 °C. La materialet nå romtemperatur før bruk dersom materialet oppbevares i kjøleskap. Produktene skal ikke brukes etter at dato for holdbarhet er utløpt. Flasken med **Quick Up Adhesiv** skal alltid oppbevares lukket og stående. Den sorte sprøyten med **Quick Up LC** skal lukkes etter bruk. Materialet skal ikke eksponeres for direkte sollys eller behandlingslys. De medfølgende appliserings- og blandespisser og børster, er ment for engangsbruk og skal kastes etter bruk.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjonen gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

Setet inneholder **Quick Up**, en gingivafarget, självhårdande komposit för cementering av attachments. Materialet används för att fästa attachments, som t ex kula, Locator® och teleskopförankringar, såväl som andra förankringar, i akrylatbaserade proteser (PMMA). Materialet kan även användas för att återfästa sekundära delar på proteser, som t ex bar-retainers. Setet inkluderar även **Quick Up Adhesiv** för permanent och stark binding. **Quick Up LC**, ett gingivafärgat, ljushårdande material för avslutande justeringar, och **Fit Test C & B** för kontroll av passning och för blockering.

Användningsområden:

Fixering av attachments som t ex kula, Locator® och teleskopförankringar, såväl som andra förankringar i partiella proteser eller helpreser, vid behandlingsstolen eller på laboratoriet. Setet kan även användas som reparationsmaterial för att återfästa sekundära element (t ex bar-retainers) på proteser.

Observera:

Attachments och andra sekundära komponenter måste ha mekaniska retentioner eller ruggas mekaniskt t ex med sandblåstring innan de bondas fast, om det inte finns sådana retentioner.

Applisering:

1. Preparering av protesen:

Placera alla attachments på distanserna och kontrollera noggrant passningen. Positionen för varje attachment kan överföras till protesen med hjälp av artikulationspapper, en lämplig filtspetsenna, okklusjonsspray, tandkräm eller dylikt. Gör ovale recessioner i protesen med tillräckligt djup för att ge plats för attachments. Attachment får inte röra vid protese-basen. Cirka 2 mm utrymme måste lämnas för **Quick Up**. Underskar i protese-basen ger ett ökat fäste för attachments. Eventuellt kan linguala öppningar göras nedanför tänderna för att överskott av material ska kunna flyta ut och för att visuell kontroll ska vara möjlig.

2. Kontroll av passningen hos attachments i protesen:

Det ingående **Fit Test C & B** kan användas för att kontrollera att öppningarna i protesbasen ger tillräckligt utrymme för att ta emot attachments. Följ även bruksanvisningen för **Fit Test C & B** vid applisering av produkt. Fyll öppningarna där attachments tas emot med **Fit Test C & B** och placera protesen i patientens mun. Låt patienten bita ihop med moderat tryck och vänta 2 min tills **Fit Test C & B** stelnat. Ta ut protesen och kontrollera resultatet: ett jämnt lager av silikon runt attachments indikerar att det finns tillräckligt utrymme i protesbasen för att ta emot attachments. Om det är ett ojämnt lager av silikon eller om attachment kommer i kontakt med protesbasen, måste öppningarna i protesen göras större och testet upprepas om så är nödvändigt. Ta bort attachments och avslagsna **Fit Test C & B** helt från protesen med hjälp av ett lämpligt instrument (t ex scaler eller curett).

3. Isolering och blockering:

Använd till exempel Vaseline för att isolera alla områden som inte ska bondas permanent, t ex ytor på protesen, på distanser/implantat, såväl som på intilliggande tänder. För att undvika en oavsiktlig och irreversibel adhesjon av protesen mot implantat eller distanser i munnen, måste underskar och cervical fri gingiva runt implantaten blockeras eller täckas med **Fit Test C & B** eller ett annat lämpligt, stabilt material som silikon eller vax. För att åstadkomma detta, applicera **Fit Test C & B** runt underskären och den cervikala gingivan vid distanser eller andra han-delar och vänta 2 minuter tills den stelnat. Använd de medföljande blandningsspetsarna typ 11, med en påsatt intraoral spets typ 1.

4. Applisering av Quick Up Adhesiv:

Dosera ett par droppar av **Quick Up Adhesiv** i blandningskoppen och applicera på de delar av protesen som ska bondas med hjälp av en av de bifogade **Single Tim** appliceringspenslarna. Torka sedan lagret av **Quick Up Adhesiv** med luftblåster, eller låt lufttorka i 30 sek. Flaskan måste återförslutas omedelbart efter användning och förvaras upprätt.

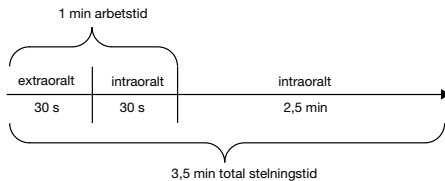
5. Förberedelse av Quick Up QuickMix spruta:

Av tekniska skäl kan fyllningsgraden variera lätt mellan de två kamrarna i sprutan. Tag därför bort hatten och kläm ut material tills det kommer i lika mängd från båda kamrarna. Fäst därefter en blandningsspets typ 10. Passa in mot urtaget på sprutan och vrid den 90 medurs. Urtagen i sprutan och blandningsspetsen måste stämma överens. Läs blandningsspetsen genom vridning ett kvarts varv medurs. Materialet blandas automatiskt i spetsen i rätt proportioner när det doseras och kan appliceras direkt. Alla QuickMix sprutor har nu löstagbar kolv. Kolven dras enkelt ut ur sprutan bakåt och kan lätt sättas tillbaka. Tätningarna i själva sprutacylindern ligger kvar i sina lägen. Materialet i sprutan läcker inte ut och riskerar inte att kontamineras.

6. Applisering av Quick Up:

Fyll snabbt **Quick Up** upp till två tredjedelar i de öppningar som prepareras i protesbasen enligt beskrivningen i punkterna 1 och 2. Den extraorala arbetstiden är 30 sek.

Placera protesen i patientens mun och låt patienten bita ihop med moderat tryck. Kontrollera protesens passning och okklusjonen. Du har 30 sek på dig att utföra den här kontrollen i munnen. Efter placering av protesen, vänta 2,5 min innan den tas ut ur munnen (totalt 3,5 min från blandningens början). Härdningstiden för **Quick Up** blir längre om arbetet görs på en modell eftersom den rådande temperaturen kommer att vara lägre än den är i munnen. Man kan kontrollera stelningstiden genom att sprida ut **Quick Up** på en blandningsplatta. Högre temperatur påskyndar härdningen. Använd lämpliga roterande instrument om överskottsmaterial måste tas bort och var noga med att attachments inte kommer i kontakt med de roterande instrumenten. Om en otillräcklig mängd material har applicerats eller om det finns områden som behöver justeras, använd **Quick Up LC** som finns inkluderat i setet (se punkt 7).



7. Göra korrigeringar med Quick Up LC:

Quick Up LC som är inkluderat i setet är avsett för att korrigera underskott och defekter på ytan. För att göra dessa korrigeringar, rengör ytorna och applicera **Quick Up Adhesiv**. Torka därefter **Quick Up Adhesiv** med luftblåstring eller låt luftorka i 30 sek. Flaskan måste återförslutas omedelbart efter användning och förvaras upprätt. För att applicera **Quick Up LC**, sätt fast en av de bifogade appliceringsspetsarna typ 44 på plats genom att vrida den medurs. Sätt tillbaka skyddshatten efter användningen. Dra inte tillbaka kolven under eller efter användningen, detta kan orsaka att sprutan rinner eller droppar. Materialet måste appliceras och hårdas i lager om justeringar med större tjocklek än 1 mm är nödvändiga. Hårda minst 20 sek per lager. Konventionella ljushärdningsapparater är lämpliga för ljushärdning av **Quick Up LC**. Uteffekten på LED/halogen-lamporna ska vara en ljusintensitet på minst 500 mW/cm².

8. Finishing och slutlig inspektion:

Materialet som använts för blockering måste tas bort från distanserna efter att attachments bondats. Ytan finisheras med de vanliga instrumenten (hardmetallbör) och poleras med en flaneltrissa. Placera därefter protesen i patientens mun och kontrollera passning och okklusjon.

Information, försiktighetsåtgärder:

Fenoliska substanser (t ex eugenol) hindrar polymerisationen och får därför inte komma i kontakt med materialen. **Quick Up Adhesiv** innehåller hydroxyetylmetakrylat och aceton. **Quick Up** innehåller bensoylperoxid, aminer, BHT och metakrylater. **Quick Up LC** innehåller metakrylater och aminer. **Quick Up/LC** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet. Undvik hudkontakt. Om hudkontakt uppstår, tvätta noggrant området med tvål och vatten. Vid kontakt med ögon, skölj noggrant med rikligt med vatten och konsultera ögonspecialist. De garanterade produkttegenskaperna kan endast uppnås vid användning av en original Sulzer Mixpac blandningsspets som är godkänd av **VOCO**. Alla blandningsspetsar som är avsedda för användning med våra respektive produkter finns tillgängliga från **VOCO**.

Förvaring och användningsråd:

Förvara vid 4 °C - 23 °C. Om materialet förvaras i kylskåp, låt det anta rumstemperatur före användning. Använd inte produkterna efter utgångsdatum. Förvara alltid flaskan med **Quick Up Adhesiv** väl försluten och upprätt. Den svarta sprutan med **Quick Up LC** ska förslutas efter användning. Exponera inte materialet för direkt solljus eller operationsbelysningen. De ingående applicerings- och blandningsspetsarna, såväl som penslar, är avsedda för engangsanvändning och måste kastas efter användning.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.



Használati utasítás

Termékleírás:

A készletben található gingiva színű, önkötő **Quick Up** csúsztató ragasztó cement alkalmazható csúsztatókat, mint pl. gömb-, Locator®- és teleszkópelhorgonyzású elemek, illetve más műanyag tartóelemek (PMMA) alapú protézis belüli beragasztására.

Ezen felül az anyag felhasználható protézisek szekunderrészeinek újrarögzítésére, mint pl. stégék. A készlet tartalmazza a **Quick Up Adhesive**-t a hosszantartó és erős kötéstért. A hozzá tartozó gingiva színű, fényre kötő **Quick Up LC** korrekciós anyag a kiegészítő javítóanyagok alkalmazható. A pontosság ellenőrzésére és kiblokkoláshoz a készletben található **Fit Test C & B** anyagot alkalmazhatja.

Felhasználási terület:

Csúsztatók, mint pl. gömb-, Locator®- és teleszkópelhorgonyzású-elemek, illetve más műanyag alapú részleges és teljes protézisben belüli tartóelemek beragasztására a praxisban vagy fogtechnikai laboratóriumban. Továbbiakban a készlet használható javítóanyagként is szekunderrészek újra rögzítésére (pl. stégék) a protézisben belül.

Ügyeljen a következőkre:

A csúsztatók és más szekunder részek rendelkezzenek mechanikai retencióval. A retenció hiánya esetén a beragasztás elől hozzon létre mechanikai retenciót, pl. homokfúvóval érdesítse fel a felületet.

Használat:

1. A protézis előkészítése:

Minden csúsztatót helyezzen fel a felépítményekre és gondosan ellenőrizze azok illeszkedését. Artikulációs papír, megfelelő filcdarab, okkluspray, fogkrem segítségével tudja a csúsztatókat helyzetét átmásolni a protézisre. Készítsen olyan ovális bemélyedést a protézisbe, amely elég nagy ahhoz, hogy a csúsztató beleferjen. A csúsztató nem érheti a protézis alapját. Legalább 2 mm hely maradjon a **Quick Up** anyagnak. A protézisalapban lévő aláménő részek megnevelik a kötőerősséget. Opcionálisan készíthet a fogak alatt ligvális nyílást azért, hogy a felesleges anyag ott távozhasson, és vizuálisan is ellenőrizhesse a munkát.

2. Ellenőrizze a csúsztatók pontosságát a protézisben belül:

Annak ellenőrzésére, hogy a protézisalapban lévő nyílások megfelelő helyet biztosítanak-e a csúsztatóknak, a készletben található **Fit Test C & B** anyagot alkalmazhatja. Ennek alkalmazása esetén, olvassa el a **Fit Test C & B** anyag saját használati utasítását. Töltse fel a csúsztatók elhelyezkedését biztosító a nyílásokat **Fit Test C & B**-vel, és helyezze a protézist a páciens szájába. Kérje, meg a páciént, hogy a szokásos erősséggel harapjon rá és várjon 2 percet, amíg a **Fit Test C & B** meg nem köt. Vegye ki a protézist és ellenőrizze az eredményt: Egy egyenletes szilikonréteg a csúsztatók körül azt jelzi, hogy megfelelően nagy szabad terület van a protézisben a csúsztatók számára. Egyenetlen szilikonréteg vagy a csúsztató a protézisalapjal történő közvetlen érintkezése esetén a nyílásokat a protézisben belül tovább kell tágitani, és a próbát újra meg kell ismételni. Távolítsa el a csúsztatókat és egy megfelelő eszközzel távolítsa el a **Fit Test C & B** anyagot teljes egészében a protézisből.

3. Izolálás és kiblokkolás:

Minden területet izoláljon pl. vazelinel, ahol nincs szükség tartós kötőeset: pl. protézis felszín, felépítmények/implantátumok, illetve szomszédos fogak. Annak érdekében, hogy a protézis implantátumokra vagy patricákra nem szándékos és visszafordíthatatlan ragasztását a szájban elkerülje, az aláménő területeket és a cervikális gingivaszéleket az implantátumok körül **Fit Test C & B** vagy más megfelelő, stabil anyaggal, pl. szilikonnal vagy viasszal blokkolja ki, illetve fedje le.

Ehhez a **Fit Test C & B**-t vigye fel az aláménő részek és a felépítmények vagy más patricák cervikális gingiva részére és várja meg a 2 perc kötés időt. Használja a Typ 11-es keverőcsőre a Typ 1-es applikációs véggel.

4. Quick Up Adhesive használat:

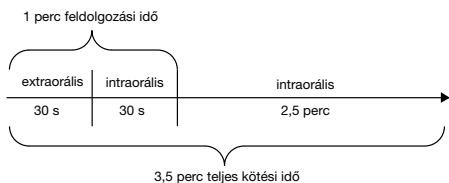
Adagoljon pár csepp **Quick Up Adhesive**-t egy keverőlapra és vigye fel egy ehhez tartozó **Single Tim** applikációs ecset segítségével a protézis ragasztani kívánt területére. Végeztül a **Quick Up Adhesive** réteget fújja szét puszterrel vagy hagyja 30 mp-ig száradni a levegőn. Az üveget a használat után azonnal zárja vissza és tárolja függőlegesen.

5. A Quick Up QuickMix fecskendő előkészítése:

Technikai okokból itt is adódhat szinkronizáció a két fecskendőkamra között, ezért vegyük le tetejét és hozzuk szintbe ahogyan a patronosnál tettük. Ezután a 10-es keverőcsőrt helyezzük föl, 90 fokban elforgatva rögzítjük. A fecskendő és a keverősi hegy nyílásainak egyezniük kell. A keverő hegyet az óramutató járásával megegyező 90°-os elforgatással lehet rögzíteni. Az anyag automatikusan és a helyes irányban megkeveredik a keverőcsőben, és azonnal alkalmazni kell. Minden **QuickMix** fecskendő kivehető dugattyú van ellátva. A dugattyút könnyen kihuázható és újra visszahelyezhető a fecskendőbe. A dugattyút a fecskendőben eközben nem változtatjuk meg a helyzetüket. Ez megakadályozza az anyag kereszt kontaminációját a fecskendőben.

6. Quick Up applikálása:

Az 1-es és 2-es pontban leírt minden nyílást gyorsan töltöns fel a protézisbázisban a **Quick Up** anyaggal maximum 2/3.-ig. Az extraorális feldolgozási idő 30 mp. Helyezze be a protézist a páciens szájába és kérje meg a páciént, hogy a szokásos nyomással harapjon. Ellenőrizze a protézis illeszkedését és az okklúziót. A szájon belüli ellenőrzésre szintén 3 mp-e van. A behelyezés után várjon 2,5 percen mielőtt kivesszi a protézist a szájából (összesen 3,5 perc a keverés megkezdésétől számítva). Amennyiben a **Quick Up** anyagot modellen használja, ez a kötés idő a szájon belüli hőmérsékletnél alacsonyabb környezeti hőmérséklet miatt meghosszabbodik. A **Quick Up** kötési idejét ellenőrizheti a keverőlapon. Magasabb hőmérséklet csökkenti a kikeményedési időt. Amennyiben felesleges anyagot kell eltávolítani, akkor használjon megfelelő forgórész-közt, azonban ügyeljen arra, hogy az ne érintkezzen a csúsztatókkal. Hiányoknál, vagy olyan területeken, ahol korrigálni kell, használja a készletben lévő **Quick Up LC**-t (ld.7. pont).



7. Korrekció Quick Up LC-vel:

Hiányok vagy felszíni hibák korrigálására használja a készletben lévő **Quick Up LC** anyagot. Ehhez tisztítsa meg a felületet és applikálja a **Quick Up Adhesive**-t. Végeztül a **Quick Up Adhesive** réteget fújja szét puszterrel vagy hagyja 30 mp-ig száradni.

Használat után az üveget azonnal zárja vissza és tárolja függőlegesen. **A Quick Up LC** felviteléhez használja Typ 44-es keverőcsőrt úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányban csavarja fel a fekete fecskendőre. Használat után a zárókupakot újra helyezze vissza. Mivel az új fecskendő megakadályozza a túlfolyást, ezért ügyeljen arra, hogy a felhasználás alatt és után a fecskendő nyomóerűjét ne húzza vissza! Amennyiben 1 mm-nél vastagabb korrekciós rétegre van szükség, úgy az anyagot rétegenként vigye fel és polimerizálja. A kötés idő legalább 20 mp rétegenként. **A Quick Up LC** fényre kötő és bármilyen forgalomban lévő fénypolimerizációs készülék alkalmazható. A LED-/halogénlámpa fényereje azonban nem lehet 500 mW/cm² alatt!

8. Kidalgozás és végső ellenőrzés:

A csúsztatók beragasztása után a kiblokkoláshoz használt anyagot távolítsa el a csúsztatóktól. A felületet dolozza ki pl. keményfém frézrel és polírozza fel finellíkoronggal. Helyezze be végeztül a protézist a páciens szájába és ellenőrizze az illeszkedést és az okklúziót.

Információk, óvintézkedések:

Fenolos anyagot (pl. Eugenol) befolyásolja a polimerizációt és ezért az anyagok ne érintkezzenek ilyen tartalmú anyagokkal. **Quick Up Adhesive** hydroxyethylmethacrylate-ot és acetont tartalmaz. **Quick Up** benzoylperoxid-ot, amine-t, BHT-t és Methacrylate-ot tartalmaz. **Quick Up LC** methacrylate-ot és amine-t tartalmaz. **A Quick Up/LC** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szemben ismert hiperszenzitivitás (allergia) esetén. Érintkezés esetén alaposan mossa meg a területet vízzel és szappannal. Szembe kerülés esetén alaposan mossa ki vízzel és keressen fel szemorvost. A garatált termékjellemzőket csak úgy lehet elérni, ha az eredeti, a **VOCO** által jóváhagyott Sulzer Mixpac keverő csőroket használja. Minden forgalomban lévő termékünkhöz megrendelhető a megfelelő keverőcsőr a **VOCO**-tól.

Tárolási és felhasználási információk:

Tárolás: 4 °C - 23 °C között. Hűtőben történő tárolás esetén az anyagot felhasználás előtt hagyja szobahőmérsékletűre melegedni. Az anyagot a szavatossági időn túl ne használja! **A Quick Up Adhesive** üveget jól lezárva, függőlegesen tárolja. **A Quick Up LC** fekete fecskendőjét a használat után azonnal zárja vissza. Az anyagot ne tegye ki közvetlen napfénynek, vagy az orvosi lámpának. A applikátorok és keverőcsőrök, illetve az ecsetek egyszer használatosak, minden használat után cserélje ki őket.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garatáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.



Квик Ап (Quick Up) Инструкция по применению

Описание материала:

Содержащийся в наборе самоотверждаемый материал цвета десны **Квик Ап** применяется для приклеивания аттачменов, как напр., шарнирных, Locator- и телескопических фиксирующих элементов, а также других фиксирующих элементов в протезах с пластмассовым базисом (на основе полиметилметакрилатов). Кроме того, материал может использоваться для повторной фиксации вторичных элементов в протезах, напр., балочных креплений. Набор содержит **Квик Ап Адгезив** для длительного и прочного соединения. Прилагаемый светоотверждаемый корректировочный материал **Квик Ап ЛЦ**, имеющий цвет десны, может использоваться для последующей коррекции. Для контроля точности посадки, а также для изоляции поддурений может применяться содержащийся в наборе **Фит Тест Ц & Б**.

Области применения:

Фиксация аттачменов, как напр., шарнирных, Locator- и телескопических фиксирующих элементов, а также других фиксирующих элементов в частичных и полных съемных протезах, может проводиться как в стоматологическом кабинете, так и в лаборатории. Более того, этот набор подходит в качестве материала для ремонта протезов (повторная фиксация вторичных элементов, напр., балочные крепления).

Следует учитывать:

Аттачмены и другие вторичные элементы должны иметь механическую ретенцию или, при недостаточной ретенции, перед приклеиванием на их поверхности необходимо механически создать дополнительную шероховатость, напр. при помощи пескоструйного аппарата.

Применение:

1. Подготовка протеза:

Насадите все аттачмены на абатменты и тщательно проконтролируйте их посадку. Положение аттачмена может быть перенесено на протез с помощью артикуляционной бумаги, маркера, окклюзионного протез, зубного крема и пр. Создайте в протезе овальные углубления достаточной глубины, чтобы вместить аттачмены. При этом аттачмены не должны прикасаться к базису протеза. Для **Квик Ап** должно оставаться пространство как минимум 2 мм. Насечки на базисе протеза повышают фиксацию. Также можно создать лингвальные отверстия ниже зубного ряда, чтобы обеспечить беспрепятственное удаление излишков материала и гарантировать визуальный контроль.

2. Контроль точности расположения аттачмена в протезе:

Для того, чтобы проконтролировать, достаточно ли места имеют созданные отверстия для размещения аттачменов, может быть использован **Фит Тест Ц & Б**. Что касается работы с данным материалом, то следует ознакомиться с инструкцией по применению **Фит Тест Ц & Б**. Отверстия для установки аттачменов заполните материалом **Фит Тест Ц & Б** и введите протез в полость рта. Попросите пациента сомкнуть зубы с умеренным давлением и подождите 2 минуты, пока не наступит отверждение **Фит Тест Ц & Б**. Извлеките протез из полости рта и проконтролируйте результат: равномерный слой силикона вокруг аттачмена демонстрирует достаточной величины свободное пространство в базисе протеза для установки аттачмена. При неравномерном слое силикона или при контакте аттачмена с базисом протеза нужно провести расширение отверстий в протезе и, в случае необходимости повторить тест. Извлеките аттачмены и полностью удалите **Фит Тест Ц & Б** из протеза при помощи подходящего инструмента (напр., скейлер или юрретта).

3. Изоляция и устранение поддурений:

Изолируйте, напр., при помощи вазелина, все участки, которые не должны подвергаться длительному склеиванию: поверхности протеза, абатменты/имплантаты, а также соседние зубы. Чтобы избежать нежелательного и нерезервированного приклеивания протеза к имплантатам или другим опорам в полости рта, следует изолировать поддурения или покрывать десневые бороздки вокруг имплантатов с помощью **Фит Тест Ц & Б** или другого подходящего стабильного материала, как напр., силикона или воска.

Для этого в поддурения или на цервикальную десну вокруг абатментов или других опор (патриц) наносится **Фит Тест Ц & Б** и выжидается время около 2 минут с целью застывания материала. Используйте при этом имеющиеся в наборе канюли для смешивания (тип 11) с соответствующей аппликационной насадкой (тип 1).

4. Применение Квик Ап Адгезива:

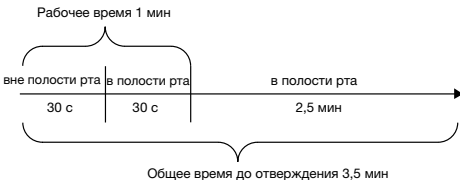
Выдавите на блок для смешивания несколько капель **Квик Ап Адгезива** и равномерно нанесите его на склеиваемые поверхности протеза с помощью аппликационной кисточки **Сингл Тим**. Затем слой **Квик Ап Адгезива** требуется раздуть с помощью воздушного пистолета или оставить на воздухе для высыхания в течение 30 с. После использования флакон следует сразу же закрыть и хранить в вертикальном положении.

5. Подготовка Квик Ап в дотаторах КвикМикс:

Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обоих отделений дотатора. Защитный колпачок дотатора снять и материал выдавливать до тех пор, пока его выход из обоих отверстий не будет равномерным. Надеть смешивательную канюлю (тип 10). Отверстия в дотаторе и канюле для смешивания должны совпадать. Зафиксировать канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. При выдавливании материал автоматически смешивается в канюле, после чего он сразу готов к использованию. Все дотаторы КМ имеют выдвижные поршни. Поршень можно вынуть из дотатора и вставить обратно. При этом находящиеся в дотаторе уплотнители не меняют положения. Это предотвращает контаминация материала в дотаторе.

6. Аппликация Квик Ап:

Быстро заполните все подготовленные в базисе протеза отверстия (см. описание в п.п. 1 и 2) материалом **Квик Ап** максимум на 2/3 их объема. Время работы вне полости рта составляет 30 с. Введите протез в полость рта и попросите пациента сомкнуть зубы с умеренным давлением. Проконтролируйте окклюзию и посадку протеза. Для данного контроля в полости рта в Вашем распоряжении 30 с времени. После введения протеза нужно подождать 2,5 минуты до его извлечения из полости рта (в целом 3,5 минуты после смешивания материала). Если varsa вышеописанная процедура с **Квик Ап** происходит на модели, следует учитывать более длительное время отверждения материала вследствие более низкой температуры в помещении, в сравнении с полостью рта. Время отверждения **Квик Ап** можно проконтролировать, выдавив его незначительную порцию на блок для смешивания. Повышенная температура ускоряет процесс отверждения. При удалении излишков материала следует применять подходящие ротационные инструменты. При этом нельзя касаться аттачмена ротационным инструментом. В случае недостаточного количества материала или при наличии участков, где необходимо проведение коррекции, следует использовать содержащийся в наборе материал **Квик Ап ЛЦ** (см. п.7).



7. Проведение коррекции с помощью Квик Ап ЛЦ:

Для коррекции при недостатке материала и поверхностных дефектах предусмотрен содержащийся в наборе **Квик Ап ЛЦ**. С этой целью поверхности необходимо очистить и нанести **Квик Ап Адгезив**. Затем слой **Квик Ап Адгезива** высушить струей воздуха или оставить на 30 с на воздухе для просушивания.

После применения флакон немедленно закрыть и хранить в вертикальном положении. Для нанесения **Квик Ап ЛЦ** используются аппликационные канюли (тип 44), содержащиеся в наборе. Они фиксируются на черном дотаторе путем поворота по часовой стрелке. После завершения использования материала рекомендуется снова надеть закрывающий колпачок. Чтобы сохранить функцию неподтекающего дотатора, следует помнить, что в процессе или после завершения использования нельзя оттягивать поршень дотатора назад. При коррекциях толщиной более 1 мм необходимо послонное нанесение и отверждение материала. Минимальное время полимеризации каждого слоя составляет 20 с. Для светового отверждения **Квик Ап ЛЦ** применяются традиционные фотополимеризаторы. Мощность LED/галогенового фотополимеризатора должна быть не ниже 500 мВт/см².

8. Обработка и окончательный контроль:

После приклеивания аттачмена требуется удалить с абатмента материал, использованный для устранения поддурений. Поверхности обрабатываются традиционными инструментами (твердосплавные фрезы) и полируются фланелевой губкой. Затем протез необходимо ввести в полость рта пациента и проконтролировать его посадку, а также окклюзию в целом.

Указания, меры предосторожности:

Фенольные вещества (напр., эвгенол) отрицательно влияют на полимеризацию и поэтому не должны вступать в контакт с перечисленными материалами. **Квик Ап Адгезив** содержит гидроксиметилметакрилат и ацетон. **Квик Ап** содержит бензоилпероксид, амины, BHT и метакрилаты. **Квик Ап ЛЦ** содержит метакрилаты и амины. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Квик Ап/ЛЦ**, следует отказаться от его применения. Избегать контакта с кожей. При попадании на кожу тщательно промыть соответствующие участки водой с мылом. При попадании в глаза хорошо промыть водой и обратиться к офтальмологу. Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных канюль для смешивания Микс-пэк производства фирмы Sulzer, проверенных компаний **VOCO**. Все соответствующие канюли для применения вместе с нашими продуктами можно приобрести в компании **VOCO**.

Хранение и указания по применению:

Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. При хранении в холодильнике перед началом использования материал довести до комнатной температуры. После истечения срока годности материал больше не применять. Флакон с **Квик Ап Адгезивом** следует тщательно закрывать и хранить в вертикальном положении. Дотаторы черного цвета с **Квик Ап ЛЦ** после использования тщательно закрывать. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей или операционного светильника. Прилагаемые аппликационные канюли и канюли для смешивания, а также кисточки являются одноразовыми и после каждого использования подлежат утилизации.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.



Instrukcja użycia

Opis produktu:

Zawarty w zestawie samoutwardzalny materiał **Quick Up** w kolorze dziaśła stosuje się do mocowania zaczepów takich jak kulkowe, teleskopowe elementy kotwiczące lub typu **Locator®** oraz innych przyczepnych elementów w protezach na bazie materiału kompozytowego (PMMA). Materiał może być również stosowany do ponownego mocowania elementów wtórnych protez, takich jak klamry zębowe. Zestaw zawiera ponadto materiał **Quick Up Adhesive** przeznaczony do trwałego i mocnego łączenia poszczególnych elementów, **Quick Up LC** – światłoutwardzalny materiał w kolorze dziaśła do korygowania już przygotowanych mocowań oraz **Fit Test C & B** do kontroli dokładności dopasowania oraz blokowania.

Zastosowanie:

Mocowanie elementów kotwiczących typu kulkowego, teleskopowego, typu **Locator®** oraz innych elementów protez częściowych i całkowitych, zarówno w gabinecie stomatologicznym, jak i w warunkach pracowni protetycznej. Zestaw można wykorzystać również do naprawy (ponownego mocowania) elementów wtórnych protez (np. klamry zębowych).

Uwaga:

Przed mocowaniem zaczepy oraz inne elementy wtórne muszą wykazywać retencję mechaniczną lub być schropowane mechanicznie, np. poprzez piaskowanie, jeśli uzyskanie retencji mechanicznej nie jest możliwe innym sposobem.

Sposób użycia:

1. Przygotowanie protezy:

Umieścić wszystkie zaczepy na filarach i dokładnie sprawdzić ich dopasowanie. Pozycję zaczepów można przenieść na protezę, wykorzystując do tego celu m.in. kalkę artykulacyjną, odpowiedni marker, spray czy pastę do zębów. W protezie wykonać owalne żachyłki o głębokości pozwalającej na umieszczenie zaczepu. Zaczepy nie mogą pozostawać w kontakcie z podstawą protezy. Materiał **Quick Up** wymaga pozostawienia około 2 mm. Podcięcia w podstawie protezy zwiększają siłę mocowania zaczepów. Opcjonalnie na powierzchni językowej, poniżej zębów, można wykonać otwory umożliwiające wpływ nadmiaru materiału i kontrolę wyrokową.

2. Kontrola dokładności dopasowania zaczepów do protezy:

Wchodzący w skład zestawu materiał **Fit Test C & B** przeznaczony jest do upewnienia się, że otwory w podstawie protezy pomieszczą zaczepy. Aplikując produkt, należy przestrzegać zaleceń zawartych w odpowiedniej ulocie informacyjnej. Otwory przeznaczone do zamocowania zaczepów wypełnić materiałem **Fit Test C & B**, a następnie umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta.

Poprosić pacjenta o umiarkowanie silne zaciskanie szczęk przez 2 minuty, czyli czas potrzebny do związania materiału **Fit Test C & B**.

Usunąć protezę i sprawdzić wynik: gładka, równa powierzchnia silikonu wokół zaczepów oznacza dostateczną ilość miejsca na zaczepy w podstawie protezy. Jeśli warstwa silikonu nie jest równa lub jeśli zaczepy dotykały podstawy protezy należy powiększyć otwory w protezie i w razie potrzeby powtórzyć próbę dopasowania. Wykorzystując odpowiednie narzędzia (np. skaler lub kiretę), usunąć wszystkie zaczepy oraz cały materiał **Fit Test C & B** z protezy.

3. Izolacja i blokowanie:

Do izolowania wszystkich powierzchni nieprzeznaczonych do trwałego wiązania, tj. powierzchni protez, filarów, implantów oraz sąsiednich zębów można użyć np. wazeliny. Aby zapobiec przypadkowemu i nieodwracalnemu połączeniu protezy z implantami lub filarami w jamie ustnej, podcięcia oraz wolne dziaśło w okolicy implantów należy zablokować, pokrywając **Fit Test C & B** lub innym odpowiednim materiałem takim jak silikon lub wosk. Aby uzyskać taki efekt, nanieść materiał **Fit Test C & B** wokół podcięcia oraz dziaśła wokół filarów i innych mechanicznych elementów i odczekać 2 minuty na związanie materiału. Do tego celu użyć zalączonych końcówek miesających typu 11 z zamontowanymi końcówkami wewnątrzustnymi typ 1.

4. Aplikacja materiału Quick Up Adhesive:

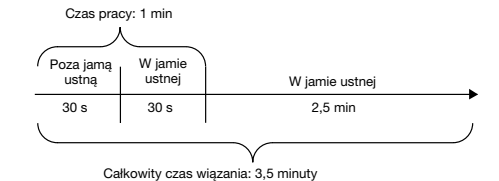
Odmierzyc kilka kropeli materiału **Quick Up Adhesive** na tackę do mieszania, a następnie nanieść na przeznaczone do związania części protezy przy pomocy zalączzonego pedzelka aplikacyjnego **Single Tim**. Wysuszyć naniesioną warstwę w strumieniu powietrza lub pozostawić na 30 sekund do wyschnięcia. Butelczkę zamknąć bezpośrednio po użyciu. Przechowywać w pozycji pionowej.

5. Przygotowanie strzykawki QuickMix Quick Up:

Użyć zamknięcie strzykawki poprzez obrót o 90 stopni przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Złożyć końcówkę miesającą typ 10. Wycięcia na końcu strzykawki i końcówce miesającej muszą być ułożone w jednej linii. Nałożyć końcówkę miesającą i przekręcić o 90 stopni zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Materiał miesza się równomiernie we właściwej proporcji w końcówce miesającej, co umożliwia jego bezpośrednią aplikację. Wszystkie strzykawki QuickMix są wyposażone w wymiowany tłoczek. Tłoczek można wyciągnąć ze strzykawki i ponownie zamontować bez powodowania wycieku materiału. Nie dochodzi wówczas do przemieszczenia zamontowanego w strzykawce uszczelnienia, co zapobiega kontaminacji materiału w strzykawce.

6. Aplikacja materiału Quick Up:

Każdy otwór w podstawie protezy, opisany w punktach 1 i 2, szybko wypełnić do maksymalnie 2/3 wysokości. Czas pracy poza jamą ustną pacjenta wynosi 30 sekund. Umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta i poprosić pacjenta o umiarkowanie silne zaciskanie szczęk przez 2 minuty. W ciągu maksymalnie 30 sekund sprawdzić dopasowanie protezy i zwarcie. Po osazeniu protezy odczekać 2,5 minuty przed jej wyjściem z jamy ustnej (czyli 3,5 minuty od momentu rozpoczęcia mieszania). Czas wiązania materiału **Quick Up** będzie dłuższy, jeśli zaczepy mocowane są na modelu, gdyż temperatura otoczenia jest niższa niż w jamie ustnej. Przebieg wiązania można kontrolować, umieszczając niewielką ilość materiału na podkładce do mieszania i obserwując jego zachowanie. Wyższe temperatury przyspieszają proces wiązania. Naddatki materiału usuwa się, stosując do tego celu odpowiednie narzędzia rotacyjne, uważając jednocześnie, aby nie naruszyć zaczepów. Jeśli stwierdza się zbyt małą ilość materiału lub obecność obszarów wymagających korekty, zastosować zawarty w zestawie materiał **Quick Up LC** (patrz punkt 7).



7. Korygowanie z użyciem materiału Quick Up LC:

Wchodzący w skład zestawu materiał **Quick Up LC** przeznaczony jest do wypełnienia niedostatków lub korygowania defektów powierzchni. Przed naniesieniem materiału oczyścić powierzchnie przeznaczone do korekty. Wysuszyć warstwę naniesionego materiału **Quick Up LC** w strumieniu powietrza lub pozostawić na 30 sekund do wyschnięcia. Butelczkę zamknąć bezpośrednio po użyciu. Przechowywać w pozycji pionowej. Aby nanieść materiał **Quick Up LC** zamocować zalączoną końcówkę aplikacyjną typu 44 na czarnej strzykawce i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po użyciu zdjąć końcówkę aplikacyjną, zastępując ją nakrętką ochronną. Nie odcigać tłoczka strzykawki podczas lub po użyciu, gdyż może to skutkować późniejszym samoinnym wyciekem materiału ze strzykawki. Jeśli głębokość ubytku wynosi ponad 1 mm, materiał nanosić i utwardzać warstwami. Każdą warstwę polimeryzować przez co najmniej 20 sekund. Polimeryzacja można prowadzić stosując konwencjonalne urządzenia polimeryzujące. Natężenie światła lampy halogenowej lub diodowej powinno wynosić co najmniej 500 mW/cm².

8. Wykończenie i ostateczna ocena:

Po zamocowaniu zaczepów usunąć z filarów materiał zastosowany do blokowania. Powierzchnie wykańcza się stosując tradycyjne narzędzia (wiertła karbowide), a następnie poleruje z wykorzystaniem polerki fianelowej. Umieścić protezę w jamie ustnej pacjenta, sprawdzając dopasowanie oraz zwarcie.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

Należy unikać stosowania substancji fenolowych, zwłaszcza zawierających eugenol, gdyż zaburzają one proces utwardzania. **Quick Up Adhesive** zawiera metakrylan hydroksyetylu oraz aceton. **Quick Up** zawiera nadtlanek benzoilu, aminy, BHT oraz metakrylany. **Quick Up LC** zawiera metakrylany i aminy. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Quick Up/LC** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Unikać kontaktu ze skórą. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą z mydłem. W razie kontaktu z oczami przepłukać dokładnie dużą ilością wody i skonsultować się z okulistą. Gwarantowane właściwości materiału mogą być osiągnięte tylko w przypadku stosowania oryginalnych końcówek miesających Sulzer Mixpac, które są zatwierdzone przez **VOCO**. Wszystkie końcówki miesające wykorzystywane do odpowiednich produktów są dostępne w **VOCO**.

Przechowywanie oraz metoda aplikacji:

Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C. Jeśli materiał przechowywany jest w warunkach chłodniczych, przed użyciem doprowadzić do temperatury otoczenia. Nie stosować po upływie terminu ważności. Butelczkę z materiałem **Quick Up Adhesive** przechowywać szczelnie zamkniętą w pozycji pionowej. Czarą strzykawkę zawierającą materiał **Quick Up LC** zamknąć bezpośrednio po użyciu. Nie wystawiać na działanie światła słonecznego lub operacyjnego. Wchodzące w skład zestawu końcówki miesające i aplikacyjne oraz pedzelki przeznaczone są do jednorazowego użytku i powinny zostać zutylizowane po użyciu.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.



Návod k použití

Popis produktu:

Sada obsahuje **Quick Up**, samo-tuhnoucí kompozitum v barvě gingivy na upevnění attachmentů. Tento materiál se používá k připevňování attachmentů, jako jsou kuličkové, Locator® a teleskopické kotvení prvky nebo jiné kotvení prvky pro pryskyřičné smátelné náhrady (PMMA). Materiál je rovněž možné použít k opětovnému připojení pomocných prvků, např. třmenů do protéz. Sada také obsahuje **Quick Up LC**, tekutý světlem tuhnoucí materiál v barvě gingivy na následné úpravy a **Fit Test C & B** ke kontrole přesnosti dosednutí protezy a vykrývání podsekřivín.

Oblast použití:

Připevňování attachmentů jako je kuličkový, Locator® a teleskopické i jiné kotvení prvky do částicových a celkových smátelných náhrad, jak v ordinaci, tak i v laboratoři. Sadu je také možné použít jako materiál na opravy k opětovnému připojení pomocných prvků (např. třmenů) do protéz.

Mějte, prosíme, na paměti:

Attachmenty a jiné pomocné prvky musí mít mechanickou retenci nebo musí být mechanicky zdrsněny, např. není-li zajištěna jiná retence, před bondováním práci opískujte.

Způsob použití:

1. Příprava protezy:

Všechny attachmenty nasadte na abutmenty a pečlivě zkontrolujte jejich dosednutí. Pozici attachmentů je možné přenést na protezu pomocí artikulačního papíru, vhodného fixu, okluzního spreje, zubní pasty apod. Pro zapevnění attachmentů v proteze předem vytvořte dostatečně hluboké oválné prohlubně. Attachmenty se nesmí dotýkat baze protezy. Pro **Quick Up** musí být ponechán zhruba 2 mm prostor. Podsekřiviny v bazi protezy napomáhají držení attachmentů. Alternativně je možné vytvořit pod zubu lingvální otvory, kterými vyteče přebytkový materiál a které umožní lepší vizuální kontrolu nad celou prací.

2. Kontrola přesnosti dosednutí attachmentů do protezy:

Fit Test C & B, které je součástí sady, je možné použít ke kontrole, zda jsou otvory v bazi protezy pro zapevnění attachmentů dostatečně velké. Při práci je třeba postupovat podle návodu k použití **Fit Test C & B**. Otvory pro zapevnění attachmentů naplňte **Fit Test C & B** a protezu nasadte pacientovi do úst. Nechte pacienta lehnout se skousnout a počkejte 2 minuty než **Fit Test C & B** ztuhne. Protezu sejměte a zkontrolujte výsledek: rovnoměrná vrstva silikonu kolem attachmentu znamená, že je v proteze dostatek prostoru pro zapevnění attachmentu. Není-li vrstva silikonu rovnoměrná nebo je-li attachment v kontaktu s bází protezy, je třeba otvory v proteze zvětšit a test zopakovat.

Pomoci vhodných nástrojů (např. škrabka nebo kyreta) z protezy vyjměte attachmenty a zcela odstraňte **Fit Test C & B**.

3. Izolace a vykrývání podsekřivín:

Všechny plochy, které nechcete bondovat, např. povrch protezy, abutmenty/implantáty, i sousední zub, izolujte např. vazelinou. Z důvodu prevence nechtěného a nevrátitelného přilepení protezy na im-plantáty nebo abutmenty je nutné pomocí **Fit Test C & B** nebo jiného vhodného, stabilního materiálu, jako je silikon nebo vosk, vykrýt podsekřiviny a volnou krčkovou gingivu kolem implantátu. Za tímto účelem naneste **Fit Test C & B** kolem podsekřivín a krčkové gingivy abutmentů nebo patric a počkejte 2 minuty, až materiál ztuhne. Použijte dodané mísiči hroty typu 11, na kterých je nasazen intraorální hrot typu 1.

4. Nanášení adheziva Quick Up:

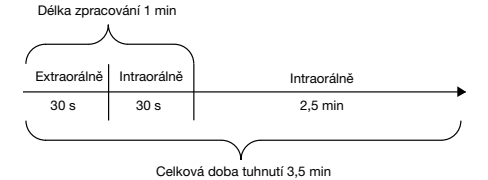
Do míchací podložky nakapejte několik kapek **Quick Up Adhesive** a dodaným aplikacím štětečkem **Single Tim** je naneste na všechny části protezy, které chcete bondovat. Vrstvu **Quick Up Adhesive** poté osušte vzduchovou pistolí nebo nechte zaschnout po dobu 30 sekund. Lahvičku je nutné ihned po použití znovu utěsnit a skladovat ve všíle poloze.

5. Příprava QuickMix strzykávky Quick Up:

Z technických důvodů může být malý rozdíl v obsahu náplně jednotlivých komor strzykávky. Proto sejměte ze strzykávky víčko a materiál vytlačte tak dlouho, až vychází z obou komor současně. Poté nasadte mísiči kanýlu typu 10. Srovněte hrany strzykávky a míchacího hrotu a míchací hrot zajištěte otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90°. Materiál se při nanášení automaticky míší ve správném poměru a lze jej použít přímo. Všechny QuickMix strzykávky jsou dodávány s vyměnitelným pístem. Píst jde ze strzykávky QuickMix jednoduše vytáhnout a vyměnit bez jakékoli ztráty materiálu. Ucpávkou komor strzykávky zůstávají na místě a brání tak kontaminaci materiálu ve strzykávce.

6. Nanášení Quick Up:

Každý z otvorů v bazi připravených podle bodu 1 a 2 rychle naplňte maximálně do dvou třetin materiálem **Quick Up**. Mimo úst pacienta máte pro zpracování k dispozici 30 sekund. Protezu nasadte pacientovi do úst a nechte je lehnout skousnout. Zkontrolujte přesnost dosednutí protezy a průběh okluze. Na kontrolu v ústech máte opět 30 sekund. Protezu z úst vyjměte až po uplynutí 2,5 minut (celkem 3,5 minuty od zahájení míchání). V případě úprav prováděných na modelu bude vlivem nižší teploty než v ústech pacienta, doba tuhnutí o něco delší. Dobu tuhnutí je možné určit po nanášení **Quick Up** na míchací podložku. Vyšší teploty tuhnutí urychlují. Při odstraňování přebytkového materiálu používejte vhodné rotační nástroje a zajištěte, aby se rotační nářadí nedotkl attachmentů. Nebylo-li naneseno dostatečné množství materiálu nebo je třeba některé oblasti opravit, použijte **Quick Up LC**, který je součástí sady (viz bod 7).



7. Opravy prováděné pomocí Quick Up LC:

Quick Up LC, který je součástí sady, je určen k opravám nedostatků a povrchovým defektům. Před provedením těchto oprav přišluňte plochy vyčistěte a naneste na ně **Quick Up Adhesive**. Vrstvu **Quick Up Adhesive** poté osušte vzduchovou pistolí nebo nechte zaschnout po dobu 30 sekund. Lahvičku je nutné ihned po použití znovu utěsnit a skladovat ve všíle poloze. Před nanášením **Quick Up LC** otočením ve směru chodu hodinových ručiček zajištěte na černé strzykávce aplikací hrot typu 44. Po použití nasadte zpět ochranné víčko. Píst se nesmí během použití ani po něm vytahovat zpět, jinak by materiál ze strzykávky odkapával nebo vytékal. Jsou-li opravy silnější než 1 mm, se musí materiál nanášet a vytvrzovat po vrstvách. Každou vrstvu vytvrzujte minimálně 20 sekund. Ke světelnému vytvrzení **Quick Up LC** jsou vhodné běžné polymerační přístroje. Světelný výkon halogenové LED lampy by měl být nejméně 500 mW/cm².

8. Dokončování a poslední kontrola:

Po zapevnění attachmentů je nutné z abutmentů odstranit materiál, který vykrýval podsekřiviny. Povrch se dokončuje obvyklými nástroji (karbidovými brousky) a leští fianelovými kotouči. Poté protezu nasadte pacientovi do úst a zkontrolujte přesnost jejího dosednutí a průběh okluze.

Informace, bezpečnostní opatření:

Fenolické látky (např. eugenol) brání polymeraci a nesmí se proto s tímto materiálem dostat do styku. **Quick Up Adhesive** obsahuje hydroxyetyl metakrylát a aceton. **Quick Up** obsahuje benzoil peroxid, aminy, BHT a metakryláty. **Quick Up LC** obsahuje metakryláty a aminy. **Quick Up/LC** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek. Zabraňte styku s pokožkou. Veškeré plochy kůže, které přišly do styku s těmito produkty, důkladně omyjte mydlem a vodou. V případě zasažení očí, oči dobře vypláchněte velkým množstvím vody a kontaktujte očního lékaře.

Zaručených vlastností produktu je možné dosáhnout pouze při použití originálních míchacích hrotů Sulzer Mixpac, protože jsou schváleny firmou **VOCO**. Všechny míchací hroty pro použití s našimi příslušnými produkty jsou k dostání u firmy **VOCO**.

Skladování:

Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. Je-li materiál skladován v chladničce, nechte jej před použitím ohřát na pokojovou teplotu. Produkty nepoužívejte po vypršení data expirace. Lahvičku s **Quick Up Adhesive** vždy těsně uzavřete a skladujte ve všíle poloze. Černou strzykávku s **Quick Up LC** je třeba po použití uzavřít. Materiály nevstavujte přímému slunečnímu světlu nebo světlu stomatologické soupravy. Dodané aplikací a mísiči hroty, i štětky jsou určeny pouze k jednorázovému použití a po každém použití tedy musí být zlikvidovány.

Naše preparáty jsou vyvinuty pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodávkami a prodejními podmínkami.

Last revised: 11/2017

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 BB1625 E1 1117 99 © by VOCO

VOCO

RO

Quick Up®

CE

Инструкции de folosire

Descrierea produsului:

Setul conține **Quick Up**, un material compozit pentru cimentarea елементelor de ancorare, autopolimerizabil, de culoarea gingiei. Acest material este folosit pentru cimentarea елементelor de ancorare cum ar fi ball, Locator® și sisteme de ancorare telescopice precum și alte елементе de ancorare în proteze din материал акрил (PMMA = Polimetil metacrilat). Acest материал poate fi folosit de asemenea и pentru reatașarea елементelor secundare de ancorare la протеze cum ar fi bara de ancorare. Setul conține de asemenea и адезив **Quick Up Adhesive** pentru о адезиуне permanentă и резистентă, **Quick Up LC**, un материал de culoarea gingiei, fotopolimerizabil folosit pentru modificări ulterioare și **Fit Test C & B** pentru verificarea preciziei adaptării и деретентивизării.

Domenii de aplicatie:

Fixarea елементelor de ancorare ca de exemplu attachmentul cu bilă, attachmentul Locator® și елементе de ancorare telescopice, ca și alte елементе folosite la протеze парțialе и totale atât în cabinet cât și în laborator. Setul се poate folosi ca и материал de reparare pentru reatașarea елементelor de ancorare secundare (de ex bara de ancorare) în протеze.

Observatie:

Елементе de ancorare и компоненте de secundare trebuie să prezinte retenții mecanice sau să fie rugoase ca de ex după ce au fost sablate înainte de а fi fixate în cazul în care nu există deja retenții pe acestea.

Aplicarea:

1. Prepararea protezei:

Asezați toate елементе de ancorare pe бонт и verificați cu grijă poziția lor. Poziția елементelor de ancorare poate fi transferată în протезă cu ajutorul hârtiei de articulare, о cariocă adecvată, spray ocular, pastă de dinți etc. Creați cavități ovale în протезă cu о аданцине sufficientă pentru а се potrive cu елементе de ancorare. Елементе de ancorare trebuie să nu atingă baza protezei. Trebuie păstrat un spațiu de aproximativ 2 mm pentru **Quick Up**. Зонеле retențive de la baza protezei măresc aderența елементelor de ancorare. În mod optional се pot face sanțuri linguale subnivelul dinților pentru а permite surplusul de материал să curgă и pentru а се putea verifica vizual.

2. Verificarea preciziei adaptării елементelor de ancorare la протезă

Setul conține **Fit Test C & B** care се poate folosi pentru а verifica dacă deschiderile la baza protezei sunt destul de mari pentru а permite fixarea елементelor de ancorare. Урмаți инструкциите de folosire pentru **Fit Test C & B** în timpul aplicării acestui produs. Умpleți cavitățile create cu **Fit Test C & B**, fixați елементе de ancorare и introduceți протеза în гурă pacientului. Cereți pacientului să muște cu о presiune moderată și asteptați 2 min pentru ca **Fit Test C & B** să facă priză. Îndepărtați протеза и verificați rezultatul: dacă stratul de silicon din jurul елементelor de ancorare este omogen distribuit atunci există sufficient spațiu la baza protezei pentru елементе de ancorare. Dacă stratul de silicon este neomogen sau dacă baza protezei face contact cu елементе de ancorare, cavitățile din протезă trebuie mărite и apoi repetați процесul de verificare. Extrageți елементе de ancorare и eliminați **Fit Test C & B** complet de pe протезă folosind instrumente adecvate (de ex instrument de detraj-traj, chiureta).

3. Izolarea и деретентивizarea:

Folosind un produs ca de ex Vaseline izolați toate suprafețele ce nu necesită а fi cimentate permanent precum suprafețele protezelor, бонтуріе/implanturile и dinții învecinați. Pentru а preveni о адезиуне accidentală и ireversibilă а protezei pe implanturi sau бонтури în cavitatea orală, zona gingivală cervicală din jurul implanturilor trebuie să fie acoperită sau деретентивизată cu **Fit Test C & B** sau alt material similar stabil, cum ar fi siliconul sau ceara. Pentru а realiza acest lucru aplicați **Fit Test C & B** în jurul retențiilor и în zona gingivală cervicală а бонтурilor sau ale patricilor и аșteptați 2 min pentru а face priză. Utilizați vârful de mixare de tip 11 incluse în set la care се аташеază vârfulurile intraorale de tip 1.

4. Aplicarea adezivului Quick Up:

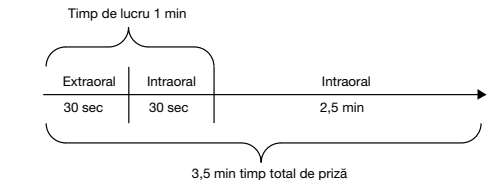
Dozați căteva picături de **Quick Up Adhesive** pe godeul de amestecare и aplicați-le pe suprafețele de протезă ce trebuie а fi lipite folosind періа de aplicare **Single Tim**. Apoi uscați **Quick Up Adhesive** cu о seringă cu aer pentru о perioadă de 30 sec. Închideți flaconul imediat după folosire și păstrați-l într-о poziție verticală.

5. Prepararea QuickMix seringă Quick Up:

Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor seringii. În aceste cazuri scoateți capacul seringii и împingeți материалul până când în ambele camere există о distribuție uniformă. După aceea introduceți un vârf de mixare de tip 10. Potriveți oficiile-seringii cu vârful de mixare и fixați-l prin о rotire de 90° în sensul acelor de ceasornic. Materialul este amestecat automat în doza corectă atunci când pistonul seringii este împins iar acesta се poate aplica direct în аmprentă. Toate seringile de QuickMix (mixare rapidă) sunt disponibile cu un piston detașabil. Pistonul се poate trage din seringă fără а cauza pierderi de материал. Doporile din compartimentеle seringii rămân stabile, astfel încât acestea prevenind contaminarea materialelor din seringă.

6. Aplicarea материалului Quick Up:

Умpleți rapid cu материалу **Quick Up** maxim 2/3 din fiecare cavitate preparată de la baza protezei precum este descris la punctele 1 și 2. Dispu-neți de un timp de lucru în afara cavității orale de 30 sec. Introduceți протеза în cavitatea orală а пациентului и cereți пациенту să muște cu о presiune moderată. Verificați adaptarea protezei și а ocuziei. Pentru acest процес de verificare а protezei în cavitatea orală aveți la dispoziție 30 sec. După introducerea protezei аșteptați 2,5 min înainte de а scoate протеза din cavitatea orală (un timp total de la începerea mixării produsului). Timpul de полимерizare al produsului **Quick Up** este mărit dacă се fac modificări la model deoarece temperatura de lucru este mai mică decât cea din cavitatea bucală. Timpul de priză poate fi controlat prin aplicarea produsului **Quick Up** pe un pad de amestecare. Temperaturile ridicate accelerează полимерizarea. Dacă este necesar а се îndepărta excesul de материал folosiți instrumente rotative adecvate, asigurându-vă că attachmenturile nu intră în contact cu instrumentele rotative. Dacă материалу aplicat este insuficient sau în cazul în care există zone ce necesită mici corecții utilizați produsul **Quick Up LC** (fotopolimerizabil) care este inclus în set. Vezi punctul 7.



7. Efectuarea corecțiilor cu материалу Quick Up LC:

Quick Up LC inclus în set este utilizat pentru corectarea imperfecțiilor și а defectelor de suprafață. Pentru а realiza aceste corecții curățați suprafețele și apoi aplicați адезиву **Quick Up Adhesive**. Apoi uscați stratul de адезив **Quick Up Adhesive** cu ajutorul unei seringi sau aerăți suprafața pe о perioadă de 30 sec. Închideți flaconul imediat după folosire și păstrați-l într-о poziție verticală. Pentru а aplica **Quick Up LC** blocați vârful de aplicare de tip 44 (inclus în set) în poziție, la seringă de culoare neagră print-о răсuire în sensul acelor de ceasornic. Reaplicați capacul protector după utilizare. Pistonul nu trebuie retras în timpul folosirii sau după utilizare, în caz contrar, seringă poate picura sau poate pierde материал. Dacă grosimea corecțiilor depășește 1 mm материалу trebuie să fie aplicat în straturi и fotopolimerizat. Polymerizați fiecare strat timp de cel puțin 20 sec. Se pot folosi aparate convenționale de fotopolimerizare pentru полимерizarea материалу **Quick Up LC**. Intensitatea luminoasă а lămpii de tip LED/halogen trebuie să fie de cel puțin 500 mW/cm².

8. Finisarea и verificarea finală:

Materialul folosit pentru деретентивizare trebuie să fie eliminat de pe бонтури după alipirea attachmenturilor. Suprafețele sunt finisate cu ajutorul instrumentelor uzuale (freze din carbură) și șlefuite cu un fil din păsă. Apoi introduceți протеза în гурă пациенту и verificați adaptarea и ocuzia.

Informații, мăсuri de precauție:

Substanțele fenolice ca de ex eugenol pot afecta полимерizarea и prin urmare nu trebuie să intre în contact cu materialele. Адезиву **Quick Up Adhesive** conține hidroxi etil metacrilat и acetona. **Quick Up** conține peroxid de benzoil, amine, BHT и metacrilat. **Quick Up LC** conține metacrilat и amine. А nu се folose **Quick Up/LC** în cazuri de hipersensibilități (алергии) cunoscutе la unul dintre acești ingrediente. Evitați contactul cu pielea. Orice zonă а pielii ce а intrat în contact cu produsele trebuie să fie curățată bine cu apă și săpun. În cazul contactului cu ochii clătiți bine cu apă и consultați un oftalmolog. Proprietățile материалу **Quick Up** vor fi atinse numai dacă се utilizează varfurile de mixare originale Sulzer Mixpac, aprobate de **VOCO**. Varfurile corespunzătoare pentru produsele noastre pot fi obținute de la **VOCO**.

Instrucțiuni de păstrare и метод de aplicare:

А се pastra la о temperatură cuprinsă între 4 °C - 23 °C. Dacă материалу este păstrat în frigider, înainte de utilizare permiteți материалу să atingă temperatura ambiantă. А nu се utilizeza produsele după data expirării. Mențineți întotdeauna flaconul de **Quick Up Adhesive** închis ermetic и păstrați-l în poziție verticală. Seringa de culoare neagră folosită cu **Quick Up LC** trebuie să fie închisă imediat după utilizare. А nu се expune materialele în lumina directă а soarelui sau în lumina camerei de lucru. Vârfulurile de aplicare precum și perile incluse în set sunt de unică folosință и trebuie utilizate numai pentru о singură aplicare.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici о obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu са scutite de obligația de а examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-а întregul responsabil pentru aplicare. Design, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente и în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării и livrării.

BG

Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Комплектът включва **Quick Up**, самополимеризиращ композит в гингивален цвят за фиксиране на задържачи елементи. Този материал е предназначен за фиксиране на задържачи елементи, като телескопични и сферични стави, вкл. с вътречореново задържане, както и други стави в протези на акрилатна основа (PMMA – полиметил метакрилат). Този материал може също да се използва за повторно залепване на вторични елементи в протеза, като например ездани на траверси. Комплектът съдържа и **Quick Up Adhesive** за постоянно здраво съвръзване, **Quick Up LC**, гингивално оцветен фотополимеризиращ коректурен материал за последващи поправки и **Fit Test C & B** за проверка на точността и блокиране на подмолите.

Области на приложение:

Фиксиране на задържачи елементи като телескопични и сферични стави, вкл. с вътречореново задържане, както и други стави към частични и цели протези в кабинета и в лабораторията. Комплектът може да се използва за поправки и допълнително фиксиране на вторични елементи (напр. ездачи на траверси) към протези.

Моля, обърнете внимание:

Задържачите елементи, или другите вторични компоненти трябва да имат механични ретенции или да са механично разграпени, напр. чрез пясъкоструене преди да бъдат монтирани, ако нямат такива ретенции.

Начин на използване:

1. Подготовка на протезата:

Поставете задържачите средства върху носещите зъби и внимателно проверете дали са на правилното място. Положението на задържачите средства може да бъде пренесено върху протезата с помощта на артикуляционна хартия, флумастер, оклузален спрей, паста за зъби или нещо подобно. Направете достатъчно дълбока овална вдлъбнатина, в която да се вмести ставата. Ставите не трябва да докосват основата на протезата. Около 2 mm пространство трябва да се остави за **Quick Up**. Ретенции в тялото на протезата увеличават задържането на ставите. Възможно е да се направят лингвални отвори под зъбите, през които да изтича излизаният материал и които да позволяват да се осъществява зрителен контрол.

2. Проверка на точността на поставяне на ставите в протезата: Приложеният **Fit Test C & B** може да се използва, за да се провери дали отворите в тялото на протезата са достатъчно големи, за да вместят задържачите елементи. Когато се използва **Fit Test C & B** трябва да се следват съответните инструкции за употреба. Запълнете отворите за задържачите елементи с **Fit Test C & B** и поставете протезата в устата на пациента.

Позволете на пациента да захване с умерен натиск и изчакайте 2 минути **Fit Test C & B** да се втвърди. Свалете протезата за да проверите резултата: равномерен силиконов слой около ставите показва, че има достатъчно място за тях в тялото на протезата. Ако силиконът е с неравномерна дебелина, или ако ставата е в контакт с тялото на протезата, отворите в протезата трябва да се разширят и тестват да се повтори, ако е необходимо. Свалете задържачите елементи и почистете **Fit Test C & B** напълно от протезата с помощта на подходящи инструменти (напр. инструмент за зъбен камък или корета).

3. Изолиране и блокиране на подмолите:

Използвайки например вазелин, изолирайте всички участъци, които няма да бъдат трайно фиксирани, т.е. повърхностите на протезата, пълчета/импланти, както и съседните зъби. За да предотвратите инцидентно и необратимо залепване на протезата към имплантите или зъбните пълчета, подмолите и цервикалната гингива трябва да бъдат покрити с **Fit Test C & B** или друг устойчив материал – силикон или восък.

За да направите това, нанесете **Fit Test C & B** около подмолите или цервикалната гингива на пълчетата или други мълки части и изчакайте 2 минути да се втвърди. Използвайте приложените в комплекта смесителни канюли тип 11 с прикрепен към тях интраорален връх тип 1.

4. Нанасяне на Quick Up адезив:

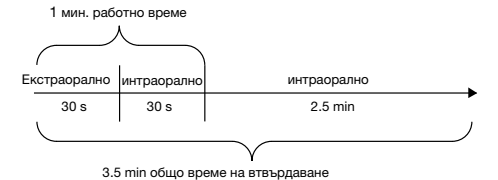
Капнете няколко капки **Quick Up Adhesive** върху смесителната палитра и намажете частите на протезата, които ще бъдат свързани с помощта на приложените апликатори **Single Tim**. След това подсушете адезивния слой **Quick Up** с въздушна струя или просто изчакайте 30 секунди. След употреба незабавно затваряйте бутилката и я съхранявайте в изправено положение.

5. Подготовка на Quick Up спринцовката за бързо смесване:

По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на спринцовката. Ето защо свалете капачката на спринцовката и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо за да започне да изтича равномерно от двете камери. Поставете смесителна канюла тип 10. Улеите на спринцовката и на смесителната канюла трябва да съпадат. Канюлата се фиксира чрез завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Материалът се смесва автоматично в правилно съотношение при преминаване през канюлата в момента на изпласкването и може да се използва веднага. Всички QuickMix спринцовки имат разглобяемо бутало. То може лесно да се издърпа от спринцовката и след това да се върне обратно на мястото му. При това стените на двете камери на спринцовката не променят положението си. Това предпазва материала в спринцовката от кръстосано замърсяване.

6. Нанасяне на Quick Up:

Бързо напълнете с **Quick Up** не повече от две трети всеки от подготвените отвори в тялото на протезата, както е описано в точки 1 и 2. Разполагате с 30 секунди време за работа извън устата. Поставете протезата в устата на пациента и му позволете да захване с умерен натиск. Проверете прилягането на протезата и оклузията. Разполагате с 30 секунди за тази проверка в устата. След поставяне на протезата изчакайте 2,5 минути преди да я извадите от устата (общо време 3,5 минути от началото на смесване). Времето за втвърдяване на **Quick Up** ще бъде удължено, ако тези процедури се правят върху модел, тъй като температурата ще бъде пониска, отколкото в устната кухина. Времето на втвърдяване може да се контролира като малко количество **Quick Up** се разстеле и остави на смесителна плочка. По-високите температури ускорят втвърдяването. За отстраняване на излишците използвайте подходящи ротиращи инструменти, като внимавате с тях да не докосвате задържачите елементи. Ако нанесеният материал е недостатъчен или ако са необходими поправки, използвайте **Quick Up LC**, който е включен в комплекта (виж точка 7).



7. Правене на поправки с Quick Up LC:

Quick Up LC, включен в комплекта, е предназначен за коригиране на малки повърхностни дефекти. За да се направят тези корекции, почистете повърхностите и на несете **Quick Up Adhesive**. След това подсушете адезивния слой **Quick Up** с въздушна струя или изчакайте 30 секунди. Бутилката трябва да се затвара веднага след употреба и да се съхранява в изправено положение. За да нанесете **Quick Up LC** поставете канюла тип 44 на черната спринцовка чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка. След употреба поставете предпазната капачка. Буталото не трябва да се дърпа назад по време на или след употреба, защото в противен случай ще капе или тече. Ако се налагат корекции с дебелина по-голяма от 1 mm, материалът трябва да се нанася и полимеризира по-сълно. Полимеризирайте всеки слой поне 20 секунди. Конвенционалните лампи за фотополимеризация са подходящи за втвърдяване на **Quick Up LC**. Мощността на светлинния поток на LED/халогенните лампи трябва да бъде най-малко 500 mW/cm².

8. Финиране и окончателна инспекция:

Материалът, използван за блокиране на подмолите, трябва да бъде отстранен от пълчетата след съвръзване на ставите. Повърхностите се финиращ с обикновени инструменти (карбилен борер) и се полират с мека четка (кеч). След това поставете протезата в устата на пациента и проверете как лежи върху протезното поле и каква е оклузията.

Информация, предпазни мерки:

Фенолни съединения (напр. еugenol) пречат на полимеризацията и следователно не трябва да влизат в контакт с тези материали. **Quick Up Adhesive** съдържа хидроксидетил метакрилат и ацетон. **Quick Up** съдържа бензил пероксид, амини, BHT и метакрилати. **Quick Up LC** съдържа метакрилати и амини. **Quick Up/LC** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки. Избягвайте контакт с кожата. Ако част от кожата влезе в контакт с тези продукти, тя трябва да се измие с вода и сапун. В случай на контакт с очите, изплакнете обилно с вода и се консултирайте с офталмолог.

Гарантираните характеристики на продукта може да бъдат постигнати единствено ако се използват смесителните канюли Sulzer Mixpac, утвърдени от **VOCO**. Всички смесителни канюли, които трябва да се използват със съответните продукти, могат да се доставят от **VOCO**.

Указания за съхранение и метод на използване:

Съхранявайте при 4 °C - 23 °C. Ако материалът е съхраняван в хладилник, оставете го да достигне стайна температура преди употреба.

Ne používajte produkty sled iztečenia dňa. Vинаги държете бутилката **Quick Up Adhesive** плътно затворена и в изправено положение. Черната спринцовка с **Quick Up LC** трябва да се затваря след употреба. Не излагайте материалите на пряка слънчева светлина или на светлината на рефлектора. Приложението в комплекта канюли и апликатори са за еднократна употреба и се подменят след всяка употреба.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставянето от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

Samostojujoč pritrilni material za attachmente **Quick Up** v barvi gingive, ki ga vsebuje set, se uporablja za lepljenje attachmentov, kot so npr. krogični pritrilni elementi, pritrilni elementi Locator® in teleskopski pritrilni elementi, kot tudi za lepljenje drugih pritrilnih elementov v protezah z bazo iz umetne mase (PMMA). Poleg tega je moč material uporabiti za ponovno pritrjevanje sekundarnih elementov proteze, kot so npr. pritrilne prečke. Set vsebuje **Quick Up Adhesive** za trajno in trdno vezavo. Priloženi svetlobno strjičasti korektorni material v barvi gingive **Quick Up LC** je moč uporabiti tudi za poznejše korekture. Za kontrolno prileganje in za podlaganje lahko uporabite **Fit Test C & B**, ki ga vsebuje set.

Področja uporabe:

Priljevanje attachmentov, kot so npr. krogični pritrilni elementi, pritrilni elementi Locator® in teleskopski pritrilni elementi, kot tudi drugih pritrilnih elementov v delnih in totalnih protezah na zobozdravniškem stolu ali v laboratoriju. Nadalje je set primeren tudi kot material za popravila za ponovno priljevanje sekundarnih elementov v protezah (npr. pritrilne prečke).

Prosimo, da upoštevate naslednje:

Attachmenti in drugi sekundarni deli morajo izkazovati mehanske retencije, ali pa jih je treba pred lepljenjem narediti mehansko hrupave, npr. s peskanjem.

Uporaba:

1. Priprava proteze:

Vse attachmente vstavite na abutmente ter skrbno preverite njihovo prileganje. S pomočjo artikulacijskega papirja, ustreznega flomastra, okluzijskega pršila, zobne paste ali podobnega, je moč položaj attachmentov prenesti na protezo. V protezi izdelajte ovalne poglobitve, ki so zadosti velike, da lahko vanje vstavite attachmente. Attachmenti se ne smejo dotikati baze proteze. Ostati mora približno 2 mm prostora za **Quick Up**. Podvisna mesta v bazi proteze povečujejo njeno trdnost. Opacionalno lahko pod zobno vrsto izdelate lingvalne odprtine, s čimer boste omogočili odklanjanje materiala in vizualno kontrolo.

2. Kontrola prileganja attachmentov v protezi:

Za kontrolno, ali nudijo odprtine v bazi proteze zadostno prostora za vstavitve attachmentov, lahko uporabite priloženi **Fit Test C & B**. Glede obdelave je treba dodatno upoštevati navodilo za uporabo **Fit Test C & B**. Odprtine za vstavitve attachmentov napolnite s **Fit Test C & B** ter pacientu vstavite protezo. Pacient naj z zmernim pritiskom ugrizne, nato pa počakajte 2 minuti, dokler se **Fit Test C & B** ne veže. Potem pacientu sname protezo in preverite rezultat: Enakomerni silikonski sloj okrog attachmenta izkazuje zadostno velik prostor v bazi proteze za sprejem attachmenta. Pri neenakomernih silikonskih slojih ali pri stiku attachmenta z bazo proteze je treba odprtine v protezi razširiti in testu po potrebi ponoviti. Z ustreznimi instrumenti (npr. s scalerjem ali s kireto) odvezimate attachmente ter v celoti odstranite **Fit Test C & B** iz proteze.

3. Izoliranje in podlaganje:

Npr.: z vazelinom izolirate vse predele, za katere ne želite da bi bili trajno vezani: površine proteze, abutmente/implantate, kot tudi sosednje zobe. Če želite preprečiti nehoteno in irreverzibilno zlepjanje proteze v ustih na implantatih ali patricah, je treba spuščajoče se dele ter cervikalni gingivalni prostor okrog implantatov podložiti oz. prekriti s **Fit Test C & B** ali s katerim drugim ustreznim, stabilnim materialom, kot sta silikon ali vosek. V ta namen je treba okrog spuščajočih se predelov in okrog cervikalne gingive abutmentov ali drugih patric nanesti **Fit Test C & B** ter počakati na čas vezave 2 minut. Uporabite priložene mešalne kanile tipa 11 z aplikacijskim nastavkom tipa 1, ki ga je treba nataknil.

4. Uporaba Quick Up Adhesive:

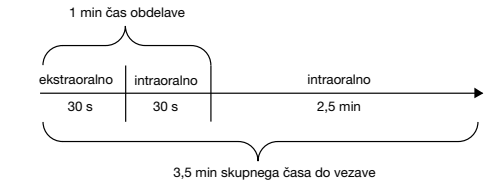
Nekaj kapljic **Quick Up Adhesive** dajte na mešalno paletu ter jih s pomočjo priloženega aplikacijskega čopiča **Single Tim** nanosite na mesta na protezi, ki jih želite zalepiti. Takoj nato je treba sloj **Quick Up Adhesive** osušiti s pihalnikom zraka ali 30 sekund prosto na zraku. Steklenico je treba po uporabi takoj zapreti ter jo shranjevati v pokončnem položaju.

5. Priprava Quick Up brizgalki QuickMix:

Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napolnenosti obeh prekatov brizgalk. Zato odstranite pokrovček brizgalki in tako dolgo iztisčajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 10. Odprtini na brizgalki in mešalni kanili se morata ujemati. Prilrčvite mešalno kanilo z zasukom za 90° v smeri vrtenja urinih kazalcev. Material se pri iztiskanju v kanilo samodejno zmeša v pravilnem razmerju in je pripravljen za neposreden nanos. Vse brizgalki QuickMix so opremljene s snemljivim batom. Bat je moč preprosto sneti z brizgalki in ga ponovno namestiti. Tesnila, ki ležijo v brizgalki, ostanejo medtem na svojem mestu. Na ta način se material v brizgalki ne ožui.

6. Aplikacija Quick Up:

Vse pripravljene odprtine, opisane v 1. in 2. točki, ki se nahajajo v bazi proteze hitro, maksimalno do 2/3 napolnite s **Quick Up**. Za to imate na voljo 30 sekund ekstraoralnega časa obdelave. Nato pacientu vstavite protezo, potem pa naj z zmernim pritiskom ugrizne, preverite prileganje proteze in okluzijo. Za to kontrolno v ustih imate 30 sekund časa. Potem ko ste jo vstavili, počakajte 2,5 minut, preden jo boste ponovno vzeli iz ust (skupno 3,5 minut po začetku mešanja). Če **Quick Up** usklajujemo na modelu, je čas njegovega strjevanja zaradi temperature, ki je v primerjavi z usto votlino nižja, podaljšan. Čas vezave je moč kontrolirati z nanosom **Quick Up** na blok za mešanje. Visoke temperature pospešujejo strjevanje. Če morate odstraniti odvečni material, uporabite ustrezne rotacijske instrumente, pri čemer pa se z rotacijskimi instrumenti ne smete dotakniti attachmentov. Pri deficitu ali za predele, ki jih je treba popraviti, uporabite **Quick Up LC** (glej 7. točko), ki je priložen setu.



7. Korekcije s Quick Up LC:

Za korekcijo deficitov in površinskih defektov je predviden **Quick Up LC**, ki ga vsebuje set. V ta namen je treba očistiti površine ter aplicirati **Quick Up Adhesive**. Takoj nato je treba sloj **Quick Up Adhesive** osušiti s pihalnikom zraka ali 30 sekund prosto na zraku. Steklenico je treba po uporabi takoj zapreti ter jo shranjevati v pokončnem položaju. Za nanos **Quick Up LC** je treba priloženo aplikacijsko kanilo tipa 44 zavrti v smeri urnega kazalca ter jo blokirati na črni konici. Po uporabi ponovno natakните pokrovček. Za zagotovitev tudi poznejše uporabe brizgalki morate paziti na to, da med uporabo ali po njej potisnega dela brizgalki ne potegnete nazaj. Če so potrebne korekture, ki presegajo 1 mm, je treba material aplicirati in strjevati po slojih. Časi strjevanja znašajo najmanj 20 sekund na posamezni sloj. Za svetlobno strjevanje **Quick Up LC** so primerne trgovsko običajne polimerizacijske naprave. Svetlobna moč LED-/halogenske svetilke ne sme biti manjša od 500 mW/cm².

8. Izdelava in končna kontrola:

Po lepljenju attachmentov je treba material, ki je bil uporabljen za podlaganje odstraniti od abutmentov. Površine obdelajte z običajnimi instrumenti (karbida freza) ter spolirajte s flanelno polirko. Nato pacientu vstavite protezo ter preverite njeno prileganje ter okluzijo.

Opozorila in previdnostni ukrepi:

Fenolne substance (npr. eugenol) vplivajo na polimerizacijo ter zato ne smejo priti v stik z materialom. **Quick Up Adhesive** vsebuje hidroksietil metakrilat in aceton. **Quick Up** vsebuje benzoil peroksid, amine, BHT in metakrilate. **Quick Up LC** vsebuje metakrilate in amine. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Quick Up/LC** materiala ne smete uporabiti. Preprečite stik s kožo. Mesta stika s pripravkom temeljito sperite z vodo in z milom. Ob stiku z očmi dobro sperite z vodo ter obiščite zdravnika specialista za oči. Zagotovljene lastnosti izdelka lahko dosežete samo ob uporabi originalnih mešalnih kanil Sulzer Mixpac, ki jih je odobril podjetje **VOCO**. Vse ustrezne mešalne kanile za naše izdelke lahko dobite pri podjetju **VOCO**.

Navodila za shranjevanje in uporabo:

Shranjujte pri temperaturi od 4 °C do 23 °C. Pri shranjevanju v hladilniku, mora material pred uporabo doseči sobno temperaturo. Po preteku datuma uporabnosti, pripravkov ne uporabljajte več. Steklenico **Quick Up Adhesive** shranjujte vselej dobro zaprto ter tako, da stik pokonci. Črna brizgalka s **Quick Up LC** po uporabi zaprite. Materialov ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki. Priložene kanile za aplikacijo in mešanje kot tudi čopiči so namenjeni enkratni uporabi ter jih je treba po vsaki uporabi zavreči.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Návod na použití

Popis výrobku:

Súprava obsahuje samotvrdnúci materiál na upevnenie zásuvných spojov **Quick Up** vo farbe gingivy, ktorý sa používa na lepenie zásuvných spojov ako npr. guľových a teleskopických kotviacich prvkov ako aj kotviacich prvkov Locator® a iných upevňovacích prvkov v protezach na plastovej báze (PMMA). Tento materiál je tiež možné použiť na opätovné upevnenie sekundárnych prvkov v proteže ako sú npr. fixačné drôty. Súprava obsahuje adhezívum **Quick Up Adhesive** pre trvalé a pevné spojenie. Priložený svetlom tuhnujú korekčný materiál **Quick Up LC** vo farbe gingivy je možné použiť na dodatočné korektúry. V súprave sa nachádza prípravok **Fit Test C & B** na vypasovanie a vyblokovanie.

Oblasti použitia:

Upevnenie zásuvných spojov ako npr. guľových a teleskopických kotviacich prvkov ako aj kotviacich prvkov Locator® a iných upevňovacích prvkov v čiastočných alebo celkových protezach priamo v zubárskom kresle alebo laboratóriu. Súprava sa môže využiť aj ako korekčný materiál na opätovné upevnenie sekundárnych prvkov (napr. fixačných prvkov) v protezach.

Dôležité:

Zásuvné spoje a iné sekundárne časti musia vykazovať mechanické retenčné vlastnosti. V opačnom prípade ich treba pred lepením zdrsniť, napr. opieskovaním.

Aplikácia:

1. Priprava protezy:

Nasadte všetky zásuvné spoje na abutmenty a dôkladne skontrolujte či presne dosadajú. Pomocou artikuláčného papiera, vhodného značkovacia, okluzného spreja, zubnej pasty a pod. môžete preniesť polohu zásuvných spojov na protezu. V proteze vyhotovte oválne priehlbiny dosť veľké na umiestnenie zásuvných spojov. Zásuvné spoje sa nesmú dotýkať bázy protezy. K dispozícii musí zostať cca 2 mm priestor pre prípravok **Quick Up**. Zárezy v báze protezy zvyšujú pevnosť nasadenia. Jednou z možností je aj vytvorenie lingválnych otvorov pod zuboradiem, ktoré umožnia odvádzanie prebytočného materiálu a vizuálnu kontrolu.

2. Overenie vypasovania zásuvných spojov v proteze:

Na overenie či otvory v báze protezy poskytujú dostatok miesta na zavedenie zásuvných spojov je možné použiť priložený **Fit Test C & B**. Ďalšie informácie o spracovaní nájdete v návode na použitie **Fit Test C & B**. Naplňte otvory na zavedenie zásuvných spojov prípravkom **Fit Test C & B** a nasadte protezu pacientovi. Pacient musí zahryznúť miernym tlakom. Počkajte 2 minúty do stuhnutia **Fit Test C & B**. Protezu vyberte a skontrolujte výsledok: rovnomerná silikónová vrstva okolo zásuvného spoja poukazuje na dostatok voľného miesta pre zavedenie zásuvného spoja. Ak sú silikónové vrstvy nerovnomerné alebo ak dôjde ku kontaktu zásuvného spoja s bázou protezy, otvory v proteze je potrebné zväčšiť a podľa potreby zopakovať test. Vyberte zásuvné spoje a vhodným nástrojom (napr. scalerom alebo kyretou) dôkladne odstráňte prípravok **Fit Test C & B** z protezy.

3. Izolácia a vyblokovanie:

Všetky oblasti, ktoré nemajú byť trvalo spojené, odizolujte napr. vazelinou: povrch protezy, abutmenty/implantáty, ako aj susedné zuby. Aby ste sa vyhli neželanému a nezvratiteľnému nalepeniu protezy na implantáty alebo piliere v ústach, musíte kontaktne oblasti a cervikálny okraj gingivy okolo implantátov potrieť prípr. vyblokovat prípravkom **Fit Test C & B** alebo iným vhodným stabilným materiálom ako napr. silikónom alebo voskom. Na tento účel naneste **Fit Test C & B** na kontaktne oblasti a cervikálnu gingivu abutmentov alebo iných pilierov (patrice) a počkajte 2 minúty do stuhnutia. Použite priloženú zmiešavaciu kanylu typu 11 s aplikácnym nastavkom typu 1.

4. Použitie adhezíva Quick Up Adhesive:

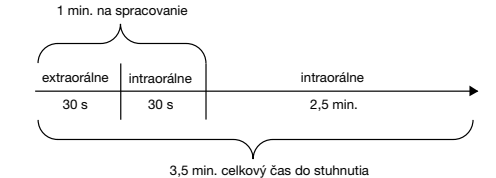
Pár kvapiek adhezíva **Quick Up Adhesive** dajte na miešiacu doštičku a priloženým aplikácnym štetcom **Single Tim** ho naneste na miesta protezy, ktoré sa majú zlepíť. Následne vrstvu adhezíva **Quick Up Adhesive** nechajte 30 sekúnd schnúť na vzduchu alebo ju vysušte vzduchovou pištoľou. Flaštičku po použití okamžite uzavrite a uchovajte vo vertikálnej polohe.

5. Priprava QuickMix striekačky Quick Up:

Pred prvým použitím sa môžu u oboch komôr kartaše vyskytnúť technické podmienené malé rozdiely vo výške náplní. Preto je potrebné otvorit uzavrer striekačky a materiál dovtedy vytlačať, kým sa materiál nedoplní rovnomere z oboch výstupných otvorov. Potom nasadte zmiešavaciu kanylu typu 10. Vyhĺbenia na striekačke a zmiešavacej kanyle sa musia zhodovať. Zmiešavaciu kanylu zafixujte otočením o 90° v smere hodinových ručičiek. Materiál sa pri dŕkovaní v kanyle automaticky zmiešava v správnom pomere a môže sa priamo aplikovať. Všetky QuickMix striekačky sú vybavené odnímateľným piestom. Piest sa dá zo striekačky jednoducho vytiahnuť a znovu do nej zasunúť. Poloha tesnení, ktoré sú umiestnené v striekačke, sa pritom nezmení. Tým sa zabráni kontaminácii materiálu v striekačke.

6. Aplikácia prípravku Quick Up:

Všetky pripravené otvory v báze protezy popísané v bodoch 1 a 2 plynule naplňte prípravkom **Quick Up** maximálne do dvoch tretín. Na extraorálne spracovanie máte 30 sekúnd. Protezu nasadte pacientovi a prikážte mu zahryznúť miernym tlakom. Skontrolujte osadenie protezy a oklúziu. Na túto ústnu kontrolu máte 30 sekúnd. Po nasadení protezy počkajte 2,5 minúty než ju znovu vyberiete (spolu 3,5 minúty po začatí miešania). Ak s prípravkom **Quick Up** pracujete na modeli, čas jeho vytvrdnutia sa predlžuje z dôvodu nižšej teploty v porovnaní s ústnou dutinou. Vyššia teplota urýchľuje tuhnutie. Ak je potrebné odstrániť prebytočný materiál, použite na to vhodné rotačné nástroje. Tieto pritom nesmú prísť do kontaktu so zásuvnými spoji. V prípade deficitu prípravku alebo ak je treba niektoré oblasti korigovať, použite priložený **Quick Up LC** (pozri bod 7).



7. Korektúry pomocou prípravku Quick Up LC:

Na korektúry deficitov materiálu a povrchových defektov použite priložený prípravok **Quick Up LC**. Príslušné plochy očistite a aplikujte prípravok **Quick Up Adhesive**. Následne vrstvu adhezíva **Quick Up Adhesive** nechajte 30 sekúnd schnúť na vzduchu alebo ju vysušte vzduchovou pištoľou. Flaštičku po použití okamžite uzavrite a uchovajte vo vertikálnej polohe. Prípravok **Quick Up LC** nanášajte priloženou aplikácnou kanylou typu 44, ktorú na čiernej striekačke zaistíte otočením v smere hodinových ručičiek. Po použití znovu nasadte uzáver. Na zabezpečenie fungovania striekačky bez dokvapav treba dbať na to, aby ste počas používania striekačky alebo po jej použití nepotiahli piestik dozadu. Ak je nutné urobiť korektúry presahujúce hrúbku 1 mm, musíte materiál aplikovať a vytvrdzovať vo vrstvách. Doba tuhnutia je najmenej 20 sekúnd na každú vrstvu. Na vytvrdzovanie prípravku **Quick Up LC** svetlom sú vhodné bežne dostupné polymerizačné prístroje. Svetelný výkon LED/halogénovej lampy nesmie byť nižší ako 500 mW/cm².

8. Opracovanie a záverečná kontrola:

Po prilpení zásuvných spojov musíte z abutmentov odstrániť materiál použitý na vyblokovanie. Plochy opracujte bežnými nástrojmi (tvrdkováčová fréza) a vyčistite flanelovým kútočom. Potom protezu nasadte pacientovi a skontrolujte osadenie protezy a oklúziu.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

Fenolové látky (napr. eugenol) majú na polymerizáciu nepriaznivý vplyv, a preto nesmú prísť do styku s uvedenými materiálmi. Adhezívum **Quick Up Adhesive** obsahuje hydroxyetylmetakrylát a aceton. Prípravok **Quick Up** obsahuje benzoylperoxid, amin, BHT a metakrylát. Prípravok **Quick Up LC** obsahuje metakrylát a amin. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **Quick Up/LC** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Miesta kontaktu dôkladne umyte vodou a mydlom. Pri kontakte s očami poriadne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Uvádzané vlastnosti produktu je možné dosiahnuť len za použitia originálnych zmiešavacích kanýl Sulzer Mixpac schválených spoločnosťou **VOCO**. Všetky príslušné zmiešavacie kanyle pre naše produkty sú dostupné od spoločnosti **VOCO**.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:

Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C. Pri skladovaní v chladničke sa materiál musí pred použitím zohriať na izbovú teplotu. Po uplynutí dátumu expirácie sa preparáty už nesmú používať. Flaštičku s adhezívom **Quick Up Adhesive** skladujte vždy dobre uzavretú a vo vertikálnej polohe. Čiernu striekačku s prípravkom **Quick Up LC** po použití uzavrite. Materiály nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani operačným svetlám. Priložené aplikáčné a zmiešavacie kanyle, ako aj štetec sú určené na jednorazové použitie a po každom použití sa musia zlikvidovať do odpadu.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväznej. Našími pokynmi a radami nie ste zviazaní toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za zodpovední výhradne sami. Ručime samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:

Rinkinį sudaro **Quick Up**, dantenų spalvos, savaiminio kietėjimo cementavimo kompozitas. Ši medžiaga yra naudojama užraktams, tokiems kaip rutulinis, Locator® ar teleskopiniams inkarams, taip pat kitokio tipo inkarams kompozitų pagrindo išimamuose protezuose (PMMA).

Medžiaga taip pat gali būti naudojama antrinių elementų, tokių kaip sijos, fiksavimui. Rinkinio sudėtyje taip pat yra **Quick Up Adhesive** ilgalaikiai ir tvirtai adhezijai, **Quick Up LC**, dantenų spalvos, šviesa kietinama korekcinė masė korekcijoms, ir **Fit Test C & B**, skirta tikslumo patikrinimui ir nišų izoliavimui.

Panaudojimo sritys:

Užraktų, tokių kaip rutulinis, Locator® ar teleskopinių inkarų, taip pat ir kitų inkarų pilnuose ar daliniuose išimamuose protezuose, cementavimui, tiek odontologo kėdėje, tiek laboratorijoje. Rinkinis taip pat gali būti naudojamas kaip medžiaga pataisoms, fiksuojant antrinius elementus (pvz., sijas) išimamuose protezuose.

Atkreipkite dėmesį:

Užraktai ir kiti antriniai elementai turi turėti mechaninę retenciją ar mechaniskai pašauštą paviršių, pvz., naudojant smėlasrovę, prieš fiksaciją, jei nėra tokių retencijos elementų.

Aplikavimas:

1. Išimamo protezo paruošimas:

Išstatykite užraktus į atramas ir patikrinkite jų atitikimą kruptščiai. Užraktų poziciją gali būti perkelta ant išimamo protezo naudojant artikuliacinį popierių, tinkamą žymeklį veltinio galu, artikuliacinį aerozolį, dantų pastą ir pan.

Sukurkite ovalinius lizdus proteze, kurie būtų pakankamai gilūs užraktams įstatyti. Užraktai neturi liesti protezo pagrindo. Maždaug 2 mm tarpas turėtų būti paliktas **Quick Up** cementui. Nišos išimamo protezo bazėje padidina retenciją. Kaip alternatyva, liežuvinės angos gali būti padarytos žemiau dantų, kad medžiagos perteklius galėtų ištekti ir kad būtų galima atlikti vizualinę kontrolę.

2. Užraktų atitikimo protezo patikrinimas:

Rinkinyje esantis **Fit Test C & B** gali būti naudojamas patikrinti, ar angos protezo pagrinde sukuria pakankamai vietos užraktams. Laikykites **Fit Test C & B** instrukcijos, kai naudojate šią medžiagą. Uždėdykite užraktą įstatymo angas **Fit Test C & B** ir įdėkite protezą į paciento burną. Leiskite pacientui sukąsti vidutinę jėgą ir palaukite apie 2 min, kad **Fit Test C & B** sukietėtų. Išimkite protezą iš burnos ir patikrinkite rezultatą: tolygus silikono sluoksnis aplink užraktą žymi, kad yra pakankamai vietos proteze užrakto įvedimui. Jei silikono sluoksnyje yra netolygus, tai reiškia, kad angos proteze turi būti pagilintos ir testas pakartotas, jei reikia. Išimkite užraktus, visiškai pašalininkite **Fit Test C & B** iš protezo tinkamu instrumentu (pvz., skaleriu ar kiurete).

3. Izoliavimas ir nišų pašalinimas:

Pvz., naudokite vazeliną izoliavimui sričių, kurios nebus nuolatinau fiksuojamos, pvz., išimamo protezo paviršiaus, atramos/implantai, taip pat šalia esantys dantys. Kad išvengtumėte nepageidaujamos atsitiktinės išimamo protezo fiksacijos prie implantų ar atramų burnoje, nišos ir preakcelinės dantenos šalia implantų turi būti izoliuotos ir padengtos **Fit Test C & B ar kita tinkama medžiaga, kaip silikonas ar vaškas. Kad tai atliktumėte, aplikokite **Fit Test C & B** aplink nišas ir kaklelines dantenas prie atramų ar kitų pagrinčių dalių ir palaukite 2 min, kad sukietėtų. Naudokite pridėtus 11 tipo maišytuvus su pritvirtintais 1 tipo intraoraliniais galais.**

4. Quick Up adhezivo aplikavimas:

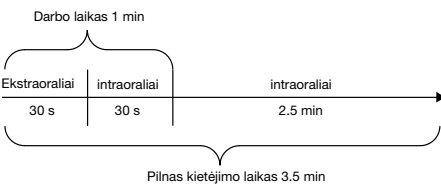
Ilašinkite kelis **Quick Up Adhezivo** lašus į maišymo indelį ir aplikaukite ant išimamo protezo dalių, prie kurių bus fiksuojama, naudodami rinkinyje pridėtą **Single Tim** aplikatorių. Tada džiovinkite **Quick Up Adhezivą** oro srove apie 30 s. Buteliuką po panaudojimo iškart uždarykite ir laikykite vertikaliaje pozicijoje.

5. Paruošimas Quick Up švirkšto QuickMix:

Dėl techninių priežasčių gali būti šios toks skirtingas medžiagos užpildymo kameros lygis. Kai pradedate naują kasėtę, spauskite, kol pradės tekėti vienodos medžiagos kiekis iš abiejų kamerų. Tada uždėkite pridėtą 10 tipo maišytuvą, užsukdami jį 90° kampų, kad fiksuotumėte. Spaudžiant švirkštą, medžiaga susimaišo automatiškai ir gali būti tiesiogiai aplikuojama. Visi QuickMix švirkštai paroduodami su įjems skirtais stūmokliais, kurie paprasčiausiai gali būti ištraukiami iš švirkšto be medžiagos praradimo. Kamščeliai švirkšte lieka vietoje, apsaugodami medžiagą nuo susimaišymo ir užsiteršimo.

6. Quick Up aplikavimas:

Greitai užpildykite su **Quick Up** maksimaliai 2/3 kiekvienos paruoštos angos išimame proteze, kaip buvo aprašyta punktuose 1 ir 2. Darbo laikas ne burnoje yra 30 s. Įdėkite protezą į paciento burną ir leiskite sukąsti vidutinę jėgą Patikrinkite protezo tikimą ir sąkandį. Tam yra 30 s. Po protezo įdėjimo palaukite 2,5 min prieš išimdami iš burnos (pilnas darbo laikas nuo maišymo pradžios yra 3,5 min). **Quick Up** kietėjimo laikas bus prailgintas, jei reikalingi pataisymai buvo padaryti ant modelio, kadangi vyraujanti temperatūra bus žemesnė nei burnos ertmėje. Kietėjimo temperatūra gali būti kontroliuojama pasiskirsčius medžiagą ant maišymo pagrindo. Aukštesnės temperatūros pagreitina kietėjimą. Naudokite tinkamus besisukancius instrumentus, jei reikia pašalinti medžiagos perteklių, užtikrindami, kad nėra kontakto tarp užraktų ir besisukancių instrumentų. Jei medžiagos buvo uždėta per mažai ar reikalinga korekcija, naudokite **Quick Up LC**, kuris yra rinkinio sudėtyje (žiūrėkite 7 punktą).



7. Korekcijų darymas naudojant Quick Up LC:

Quick Up LC, esantis rinkinyje, yra skirtas paviršiaus defektų ir trūkumų korekcijoms. Kad atliktumėte šias korekcijas, nuvalykite paviršių ir aplikaukite **Quick Up Adhezivą**. Tada džiovinkite **Quick Up Adhezivą** sluoksnį oru apie 30 s. Buteliukas iškart po panaudojimo turėtų būti sandariai užsuktas ir laikomas vertikaliaje pozicijoje. **Quick Up LC** aplikavimui naudokite pridėtą 44 tipo antgaliuką, kurį pritvirtinkite sukamuoju judesiu pagal laikrodžio rodyklę. Uždėkite apsauginį dangtelį po panaudojimo. Neatitarkusieji atgal stūmoklio naudojimo metu ir po to, priešingų atveju švirkstas gali imti tekėti ar lašėti. Medžiaga aplikaukite ir kietinkite sluoksniais, jei pataisais storis yra didesnis nei 1 mm. Kietinkite mažiausiai 20 s kiekvieną sluoksnį.

Quick Up LC kietinimui naudokite įprastinius polimerizatorius. LED/halogeninių polimerizatorių minimalūs intensyvumas turėtų būti 500 mW/cm².

8. Pabaigimas ir galutinis įvertinimas:

Nišų blokavimui panaudota medžiaga turi būti pašalinta iš užraktų po jų fiksavimo. Paviršius pabaikite įprastiniais instrumentais (karbidiiniais gražtais) ir poliurukite flanėlės poliurukiais. Tada įdėkite protezą į paciento burną ir patikrinkite tikimą ir sąkandį.

Informacija, apsaugos priemonės:

Fenolinės medžiagos (pvz., eugenolis) gali sutrikdyti polimerizaciją, todėl neturėtų kontaktuoti su medžiaga. **Quick Up Adhezivą** savo sudėtyje turi hidroksietilmetakrilatą ir acetoną. **Quick Up** turi benzoil peroksido, aminų, BHT ir metakrilatų. **Quick Up LC** turi metakrilatų ir aminų. **Quick Up/LC** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių. Venkite kontakto su oda. Jei pateko ant odos, kruopščiai nuplaukite vandeniu ir muilu. Jei pateko į akis, skalaukite gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į akių gydytoją. Garantuotos medžiagos charakteristikos gali būti pasiektos tik naudojant originalius Sulzer Mixpac maišymo antgaliukus, kurie yra **VOCO** patvirtinti. Visus maišymo antgaliukus su atitinkamais produktais yra įmanoma įsigyti iš **VOCO**.

Laikymo ir aplikavimo instrukcijos:

Laikykite 4 °C - 23 °C temperatūroje. Jei medžiaga yra laikoma šaldytuve, leiskite jai pasiekti aplinkos temperatūrą prieš naudojimą. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui. Visada laikykite **Quick Up Adhezivo** buteliuką sandariai uždarytą ir vertikaliaje pozicijoje. Juodas švirkstas, naudojamas su **Quick Up LC** turi būti uždarytas po panaudojimo. Laikykite nuo tiesioginio saulės spindulių ir operacinio šviestuvo šviesos. Pridėti maišymo ir aplikavimo antgaliukai, taip pat aplikavimo šepetėliai, yra skirti vienkartiniam naudojimui ir neturėtų būti naudojami pakartotinai.

Mūsų preparatą sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytoms tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsaiko vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:

Komplektā ietilpstošais pašietējošais stiprinājums nostiprināšanas materiāls smaganu krāsā **Quick Up** ir izmantojams, lai ielīmētu tādus stiprinājumus kā, piemēram, lodveida, Locator® vai teleskopiskos fiksācijas elementus, kā arī citus balsta elementus protezēs uz sintētisko materiālu (PMMA) bāzes. Materiālu var izmantot arī atkārtotai sekundāro elementu, piemēram, skavas balstu nostiprināšanai protezē. Komplektā ietilpst arī **Quick Up Adhesive** noturīga un stipra savienojuma iegūšanai. Pievienotais gaisma cietējošais korekcijas materiāls smaganu krāsā **Quick Up LC** ir izmantojams vēlākajos koreģēšanas darbos. Salāgojuma precizitātes pārbaudei un bloķēšanai var izmantot komplektā ietilpstošo **Fit Test C & B**.

Pielietošanas jomas:

Stiprinājumu, piemēram, lodveida, Locator® vai teleskopisko fiksācijas elementu, kā arī citu daļu vai tālāko protežu balsta elementu piestiprināšana, kas tiek veikta zobārstu krēslā vai laboratorijā. Turklāt komplekts ir piemērots kā labošanas materiāls atkārtotai sekundāro elementu (piemēram, skavas elementu) nostiprināšanai protezēs.

Lūdzam ievērot:

Stiprinājumiem un citām sekundārajām daļām ir jābūt mehāniskiem sāķeres elementiem, bet, ja to nav, pirms ielīmēšanas ir jāveic mehāniskā apstrāde, piemēram, ar smilšu strūklu.

Lietošana:

1. Protēzes sagatavošana:

Uzlieciet visus stiprinājumus uz atbalsta elementiem un rūpīgi pārbaudiet salāgojumu. Pielietojot oklūzijas papīru, piemērotu filca marķieri, oklūzijas aerosolu, zobu krēmu vai tml., ir iespējams vizuāli pārnest stiprinājumu pozīciju uz protezēs. Izveidojiet protezē ovālus padziļinājumus, kas ir pietiekami lieli, lai tur varētu ievietot stiprinājumus. Stiprinājumi nedrīkst saskarties ar protezēs bāzi. Ir jāpāliek apmēram 2 mm brīvai telpai, kur tiks ielipdīts **Quick Up**. Dzijumā veidoti papildinājumi protezēs bāzē paaugstina stabilitāti. Izvēlies veidā zem zobu rindas var izveidot lingvālās atveres, kas sniedz iespēju izspiesties liekajam materiālam un veikt vizuālo kontrolē.

2. Stiprinājumu salāgojuma precizitātes kontrole protezē:

Lai pārbaudītu, vai protezēs bāzē izveidotās atveres ir pietiekami lielas stiprinājumu ievietošanai, var izmantot komplektam pievienoto **Fit Test C & B**. Attiecībā uz apstrādi papildus ir jāievēro **Fit Test C & B** lietošanas instrukcija. Pārbaudiet stiprinājumu ievietošanai paredzētās atveres ar **Fit Test C & B** un ielieciet protezi pacienta mutē. Ielieciet pacientam sakost zobus ar mērenu spiedienu un nogaidiet 2 minūtes, līdz **Fit Test C & B** ir sacietējis. Izņemiet protezi un pārbaudiet rezultātus: vienmērīgs silikona slānis ar stiprinājumu liecina, ka protezēs bāzē ir pietiekami daudz brīvas vietas stiprinājuma ievietošanai. Ja silikona slānis ir nevienmērīgs vai stiprinājums saskaras ar protezēs bāzi, atveres protezē ir jāpaplašina un pārbaude jāatkārto, ja nepieciešams. Izņemiet stiprinājumus un ar piemērotu instrumentu (piem., zobakmens noņēmēju vai kireti) notīriet no protezēs pilnīgi visus **Fit Test C & B**.

3. Izolēšana un bloķēšana:

Izolējiet, piem., ar vazelinu visas vietas, kas nedrīkst būt iesaistītas noturīgajā savienojumā: protezēs virsmas, atbalsta elementi/implanti, kā arī blakus esošie zobi. Lai izvairītos no nejausām un neatgriezeniskās pielīmēšanas pie implantiem vai atbalsta elementiem, tās vietas, kas dzijumā paplašinās, un cervikālā smaganu malīna ap implantiem ir jābloķē vai jānolāķ ar **Fit Test C & B** vai citu piemērotu un izturīgu materiālu kā silikonu vai vasku. Šai nolūkā uzklājiet **Fit Test C & B** ap visām vietām, kas dzijumā paplašinās, un uz cervikālajām smaganām ar atbalsta elementiem vai citām tapām, tad nogaidiet 2 minūtes, lai sacietē. Izmantojiet komplektam pievienoto sajaukšanas kanīli (tips 11) un uzliekamo aplikācijas uzgali (tips 1).

4. Quick Up Adhesive lietošana:

Uzpilniet dažas pīles **Quick Up Adhesive** uz sajaukšanas bloka un ar komplektam pievienoto aplikācijas otīņu **Single Tim** uzklājiet uz protezēs tajās vietās, kas ir jāsalīmē. Pēc tam **Quick Up Adhesive** kārtīgu nožāvējiet ar gaisa strūklu vai atstājiet nožūt uz 30 s. Pudele tūdaļ pēc lietošanas ir jānoslēdz un jāuzglabā vertikālā stāvoklī.

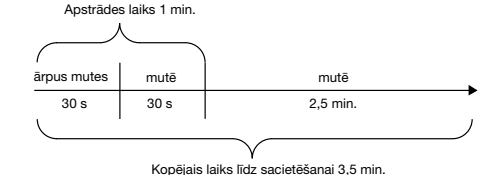
5. Quick Up šīrčs QuickMix sajauošana:

Tehniku iemēsu dēļ pirms pirmās lietošanas abu šīrčs kameru pilnījuma līmeņi var nedaudz atšķīrēties. Tāpēc noņemiet šīrčs vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērīgi pa abām atvērēm. Pēc tam uzlieciet sajaukšanas kanīli (tips 11). Šīrčs un sajaukšanas kanīlis ierobiem ir jāskatīt.

Nofiksējiet sajaukšanas kanīli, pagriežot par 90° pulksteņrādītāju kustības virzienā. Izsīpēšanas procesā materiāls kanīlī automātiski sajaucas pareizajā proporcijā, un to var tūdaļ aplīcēt. Visam QuickMix šīrčm ir izņemams virzulis. Virzuli var vienkāši izvilkt no šīrčs un atkal ielikt atpakaļ. Turklāt šīrčs esošie blīvējumi nemaina savu pozīciju. Šādā veidā šīrčs tiek novērsta materiāla kontaminācija.

6. Quick Up aplikācija:

Bez pauzēm aizpildiet ar **Quick Up** visas 1. un 2. punktā minētās sagatavotās atveres protezēs bāzē, maksimālais aizpildījuma līmenis 2/3. Ārpus mutes aprādēs laiks ir 30 sekundes. Ielieciet protezi pacienta mutē un ielieciet sakost zobus ar mērenu spiedienu. Pārbaudiet protezēs salāgojumu un sakodienu. Šai pārbaudei mutē Jums ir 30 sekundes laika. Pēc protezēs ielīkšanas nogaidiet 2,5 minūtes un tikai tad izņemiet protezi no mutes (kopējais laiks no sajaukšanas sākuma 3,5 minūtes). Ja **Quick Up** tiek izmantots uz modeļa, sacietēšana notiek ilgāk, jo apkārtējā temperatūra ir zemāka nekā mutes dobumā. Sacietēšanas laiku var kontrolēt, izspiežot **Quick Up** uz sajaukšanas bloka. Augstāka temperatūra paātrina sacietēšanu. Lai noņemtu lieko materiālu, izmantojiet piemērotus rotājošos instrumentus un uzmanieties, lai ar tiem neaizkērtu stiprinājumus. Dziļumu paplašināšanos dobumos vai vietās, kur jāveic korekcija, izmantojiet komplektam pievienoto **Quick Up LC** (skat. 7. punktu).



7. Korekcija ar Quick Up LC:

Dzijumā paplašinātu dobumu un virsmas defektu korekcijai ir paredzēts komplektā ietilpstošais **Quick Up LC**. Virsmas ir jānotīra un jāpārklā **Quick Up Adhesive**. Pēc tam **Quick Up Adhesive** kārtīgu nožāvējiet ar gaisa strūklu vai atstājiet nožūt uz 30 s. Pudele tūdaļ pēc lietošanas ir jānoslēdz un jāuzglabā vertikālā stāvoklī. Lai uzklātu **Quick Up LC**, uz melnās šīrčs nostipriniet komplektam pievienoto aplikācijas kanīli (tips 44), pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Pēc lietošanas uzlieciet atpakaļ vāciņu. Lai šīrčs nepīlētu, ir jāragaus, lai lietošanas laikā vai pēc tās virzļa kāts netiek atvilkts atpakaļ. Ja koreģējošais slānis ir biežāks par 1 mm, materiāls ir jāuzklāj un jācietina pa kārtām. Sacietēšanas laiks ir vismaz 20 sekundes katrai kārtai. Lai **Quick Up LC** sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. LED/halogēnu lampas gaismas ļausi nevajadzētu būt mazāki par 500 mW/cm².

8. Nobeigums un pēdējā pārbaude:

Pēc stiprinājumu ielīmēšanas ir jāņemam atbalsta elementu bloķēšanai izlietotais materiāls. Virsmas tiek apstrādātas ar parastajiem instrumentiem (cietkusašējuma frēze) un nopulētas ar flaneļa diskū. Pēc tam ielieciet protezi pacienta mutē, pārbaudiet protezēs salāgojumu un sakodienu.

Norādes, piesardzības pasākumi:

Vielas, kas satur fenolu (piem., eugenols), ietekmē polimerizāciju, tāpēc tās nedrīkst nonākt saskarē ar materiāliem. **Quick Up Adhesive** satur hidroksietilmetakrilātu un acetonu. **Quick Up** satur benzoilpērskābi, aminus, BHT un metakrilātu. **Quick Up LC** satur metakrilātu un aminus. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alergiju) pret šīm **Quick Up/LC** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās. Nepieļaujiet saskari ar ādu. Kontakta vietās rūpīgi nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Ja iekļūst acīs, kārtīgi izskalojiet ar ūdeni un vērsieties pie acu ārsta.

Solītās izstrādājuma īpašības iespējams sasniegt tikai, izmantojot **VOCO** apstiprinātās oriģinālās Sulzer Mixpac sajaukšanas kanīles. Visas ar mūsu izstrādājumiem izmantojamās sajaukšanas kanīles ir pieejamas **VOCO**.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:

Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Uzglabājot ledusskapī, materiāls pirms lietošanas ir jāsasilda līdz telpas temperatūrai. Pēc derīguma termiņa beigām preparātus vairs nedrīkst lietot. **Quick Up Adhesive** pudeli vienmēr uzglabāiet kārtīgi noslēgtu un vertikālā stāvoklī. Pēc lietošanas noslēdziet melno šīrči, kurā atrodas **Quick Up/LC**. Uz materiāliem nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums. Komplektā ietilpstošais aplikācijas un sajaukšanas kanīlis, tāpat arī otīņa ir paredzēta vienreizējai lietošanai, tāpēc tās pēc izmantošanas ir jāizmet.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mētskie un arī rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvīgajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Uputje za upotrebu

Opis proizvoda:

Quick Up, samostvrdnjavajući materijal za cementiranje pričvrstaka u boji zubnog mesa, koji je dio seta, upotrebljava se za lijepljenje pričvrstaka kao što su npr. elementi za sidrenje u obliku kugli, Locator® i teleskopski elementi za sidrenje te drugi pričvrtni elementi u protezama na bazi plastike (PMMA). Materijal se, osim toga, može upotrijebiti i za ponovno pričvršćivanje sekundarnih elemenata u toj protezi, kao npr. držača prečki. Set sadrži ljepilo **Quick Up Adhesive** za trajno i čvrsto spajanje. Plihožen, svjetlom stvrdnjavajući korekcijski materijal u boji zubnog mesa pod nazivom **Quick Up LC** može se upotrijebiti za kasnije korekcije. Za kontrolu preciznosti i ponupajvanje može se upotrijebiti i **Fit Test C & B**, sadržan u setu.

Područja primjene:

Lijepljenje pričvrstaka kao što su npr. elementi za sidrenje u obliku kugli, Locator® i teleskopski elementi za sidrenje te drugih pričvrtnih elemenata u djelomičnim i potpunim protezama na stomatološkom stolu ili u laboratoriju. Set je, osim toga, prikladan i kao reparacijski materijal za ponovno pričvršćivanje sekundarnih elemenata (npr. elemenata prečki) u protezama.

Molimo da obratite pozornost:

Prčvrstci i drugi sekundarni dijelovi trebaju uspostaviti mehaničku retenciju ili, ako je nema, prije lijepljenja mehanički se, npr. pjeskarenjem, ohrapaviti.

Primjena:

1. Priprema proteze:

Stavite sve pričvrstke na nadogradnju i pažljivo provjerite njihov dosljed.

Pomoću artikulacijskog papira, prikladnog flomastera, okluzijskog spreja, zubne kreme ili sličnog položaj pričvrstka može se prenijeti na protezu. U protezi izradite ovalna udubljenja koja su dovoljna za prihvat pričvrstaka. Pričvrstci ne smiju dodirivati bazu proteze. Treba ostati oko 2 mm prostora za **Quick Up**. Potkopani dijelovi u bazi proteze povećavaju pričvršćenje. Opcionalno se ispod reda zuba mogu izraditi lingvalni otvori kako bi se omogućilo izlaženje viška materijala i vizualna kontrola.

2. Kontrola preciznosti dosjeda pričvrstaka u protezi:

Priloženi **Fit Test C & B** može se upotrijebiti za kontrolu postoji li u bazi proteze dovoljno mjesta za prihvat pričvrstaka. Što se tiče obrade obratite pozornost dodatno na upute za uporabu **Fit Test C & B**. Ispunite otvore za prihvat pričvrstaka s **Fit Test C & B** i umetnite protezu kod pacijenta. Pustite da pacijent umjereno zagrije i pričekajte 2 minute da se **Fit Test C & B** poveže. Skinite protezu i provjerite rezultat: Ravnomjeran sloj silikona oko pričvrstka ima dovoljno veliki slobodan prostor u bazi proteze za prihvat pričvrstka. Kod neravnomjernog sloja silikona ili u kod kontakta pričvrstka s bazom proteze treba proširiti otvore u protezi i po potrebi ponoviti test. Skinite pričvrstke i prikladnim instrumentom uklonite **Fit Test C & B** (npr. strugačem ili kiretom) potpuno iz proteze.

3. Izoliranje i popunjavanje:

Izolirajte (npr. vazelinom) sva područja koja ne trebaju uspostaviti trajno prljanje: protetske ravnine, nadogradnje/implantate te susjedne zube. Da biste priječili nehotično i nepovratno lijepljenje proteze u ustima na implantatima ili stupovima, potkopana mjesta i cervikalni rub zubnog mesa oko implantata treba podložiti odn. prekriti s **Fit Test C & B** ili drugim prikladnim, stabilnim materijalom kao što su silikon ili vosak. Pritom se **Fit Test C & B** nanosi oko potkopanih mjesta i cervikalnog zubnog mesa nadogradnji ili drugih stupova (patrica) i čeka da prođe vrijeme vezanja od 2 minute. Upotrijebite priloženu kanilu za miješanje, tip 11 s aplikacijskim nastavkom, tip 1, koji se samo natakne.

4. Primjena ljepljiva Quick Up Adhesive:

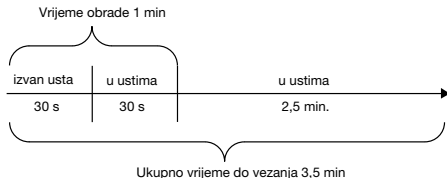
Nekoliko kapi **Quick Up Adhesive** nanesite na paletu za miješanje i priloženim kistom za aplikaciju **Single Tim** nanesite na mjesta koja mislite zalijepiti. Nakon toga sloj **Quick Up Adhesive** osušite puhačem zraka ili 30 s na zraku. Bocu treba nakon uporabe odmah zatvoriti i uskladištiti u uspravnom položaju.

5. Priprema štrcaljke Quick Up QuickMix:

Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenosti obje komore štrcaljke. Stoga skinite poklopac štrcaljke i istisnite materijal sve dok iz oba izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Nakon toga natakните kanilu za miješanje tip 10. Otvori na štrcaljki i kanili za miješanje trebaju odgovarati. Pričvrstite kanilu za miješanje okretom za 90° u smjeru kazaljki na satu. Materijal se pri istiskivanju u kanilu automatski miješa u pravilnom omjeru i može se izravno nanositi. Sve štrcaljke QuickMix opremljene su izvadivim klipom. Klip se može jednostavno skinuti iz štrcaljke QuickMix prema otraga i ponovo umetnuti. Pritom brtve koje se nalaze u štrcaljki QuickMix ne mijenjaju svoj položaj. Time se sprječava kontaminacija materijala u štrcaljki QuickMix.

6. Nanošenje Quick Up-a:

Napunite brzo sredstvom **Quick Up** sve pripremljene otvore u bazi proteze, opisane pod točkom 1 i 2, maksimalno do 2/3. Na raspolaganju vam je vrijeme primjene izvan usta od 30 sekundi. Umetnite protezu kod pacijenta i pustite da pacijent zagrije umjerenim zagrizom. Provjerite dosjed proteze i okluziju. Za tu kontrolu u ustima imate 30 sekundi vremena. Nakon umetanja pričekajte 2,5 minute prije nego protezu izvadite iz usta (ukupno 3,5 minuta nakon početka miješanja). Ako se **Quick Up** prilagođava na modelu, njegovo se vrijeme stvrdnjavanja, zbog niže temperature u odnosu na usnu šupljinu, produžuje. Vrijeme vezanja može se provjeriti istiskanjem **Quick Up** na blok za miješanje. Više temperature ubrzavaju stvrdnjavanje. Ako treba ukloniti višak materijala, upotrijebite prikladne rotirajuće instrumente. Pritom rotirajućim instrumentima ne dodirujte pričvrstke. Kod premalo materijala ili za područja koje treba korigirati upotrijebite **Quick Up LC** koji je priložen u setu (vidi točku 7).



7. Korekcije s Quick Up LC:

Za korekciju manjka materijala ili površinskih nedostataka predviđen je **Quick Up LC**, sadržan u setu. U tu svrhu površine se očiste i nanesu se **Quick Up Adhesive**. Nakon toga sloj **Quick Up Adhesive** osušite puhačem zraka ili 30 s na zraku. Bocu treba nakon uporabe odmah zatvoriti i uskladištiti u uspravnom položaju. Za nanošenje **Quick Up LC** priložena aplikacijska kanila, tip 44, aretira se okretanjem u smjeru kazaljki na satu na crnoj štrcaljki. Nakon uporabe ponovo staviti zaštitnu kapicu. Da bi se osigurala funkcija štrcaljke bez kapanja, treba paziti na to da se tijekom ili nakon korištenja klip štrcaljke ne smije povući prema nazad. Ako su potrebne korekcije debljine veće od 1 mm, materijal treba nanijeti u slojevima i pustiti da se stvrdne. Vrijeme stvrdnjavanja iznosi najmanje 20 sekundi po sloju. Za stvrdnjavanje **Quick Up LC** prikladni su uobičajeni aparati za polimerizaciju. Snaga svjetla LED / halogene svjetiljke ne bi smjela biti manja od 500 mW/cm².

8. Izrada i kontrola:

Nakon lijepljenja pričvrstaka s nadogradnjom treba ukloniti materijal upotrijebljen za popunjavanje. Površine se obrađuju uobičajenim instrumentima (frezama za tvrdi metal) i poliraju kolutom za završno poliranje od flanela. Nakon toga umetnite protezu kod pacijenta i provjerite dosjed proteze i okluziju.

Upute i mjere opreza:

Fenolne tvari (npr. eugenol) negativno utječu na polimerizaciju te stoga ne smiju doći u dodir s materijalima. **Quick Up Adhesive** sadrži hidroksietilmetilakrilat i aceton. **Quick Up** sadrži benzoilperoksid, amine, BHT i metakrilate. **Quick Up LC** sadrži metakrilate i amine. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **Quick Up/LC** treba odustati od njegove primjene. Izbjegavati dodir s kožom. Mjesta dodira temeljito isperite vodom i sapunom. U slučaju da dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć oftalmologa. Jamčene karakteristike proizvoda postižu se samo pri uporabi originalnih kanila za miješanje Sulzer Mixpac koje je odobrila tvrtka **VOCO**. Sve odgovarajuće kanile za miješanje za naše proizvode možete kupiti od tvrtke **VOCO**.

Upute za čuvanje i primjenu:

Čuvati na 4 °C - 23 °C. Kada se materijal čuva u hladnjaku, prije primjene treba ga zagrijati na sobnu temperaturu. Preparate ne koristiti više nakon isteka roka trajanja. Bocu s **Quick Up Adhesive** treba uvijek dobro zatvoriti i čuvati u uspravnom položaju. Crnu štrcaljku s **Quick Up LC** zatvorite nakon uporabe.

Materijale ne izlažite izravno sunčevim zrakama ili operacijskog svjetiljci. Priložene aplikacijske kanile i kanile za miješanje te kistovi namijenjeni su za jednokratnu uporabu i stoga ih nakon svake uporabe treba baciti.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Last revised: 11/2017

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 CC1625 E1 1117 99 © by VOCO